MUJI
無印良品

Wall-mounted CD Player

Model CPD-4
USER MANUAL

- Thank you for purchasing this product.
- Be sure to read this user manual before operating the product and use it correctly.
- Store this manual in a safe place for future reference.

Modèle CPD-4
MANUEL D'UTILISATION

- Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit.
- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit afin d'en faire un usage correct.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures.

Modelo CPD-4
MANUAL DE USUARIO

- Gracias por comprar este producto.
- Lea atentamente este manual para garantizar el uso apropiado del producto.
- Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Modello CPD-4
MANUALE D'USO

- Grazie per aver scelto questo prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Si raccomanda di fare un uso corretto del dispositivo.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro per possibili usi futuri

Model CPD-4
PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

- Dziękujemy za zakup naszego produktu
- Prosimy o wcześniejsze zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz właściwe użytkowanie.
- Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego użytku.

Modell CPD-4
BEDIENUNGSANLEITUNG

- Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung und verwenden Sie es nach Vorgabe.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als Referenz auf.

Modelo CPD-4
MANUAL DO UTILIZADOR

- Obrigado por ter comprado este produto.
- Leia por favor este manual do utilizador antes de colocar o produto em funcionamento de modo a ter a certeza de que o utiliza correctamente.
- Guarde este manual num lugar seguro para futuras consultas.

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
ITALIANO
POLSKA
DEUTSCH
PORTUGUÊS

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

D01204750A

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- The appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN.
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT MUJI LIMITED FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

IN NORTH AMERICA USE ONLY ON 120 V SUPPLY.

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Other company names and product names in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

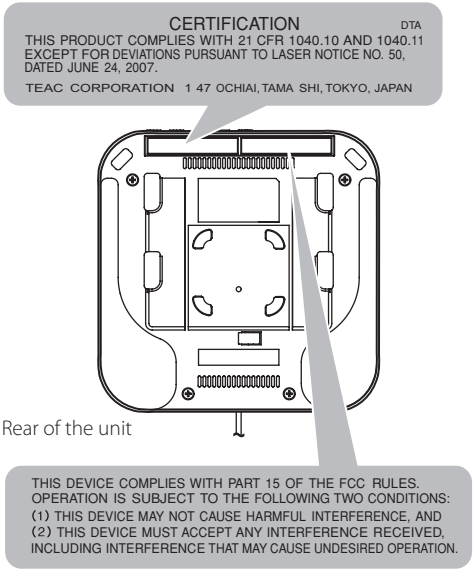
- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by MUJI LIMITED for compliance will void the user's warranty.

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is as follows:

For U.S.A.


CERTIFICATION DTA
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21 CFR 1040.10 AND 1040.11 EXCEPT FOR DEVIATIONS PURSUANT TO LASER NOTICE NO. 50, DATED JUNE 24, 2007.
TEAC CORPORATION 1 47 OCHIAI, TAMA SHI, TOKYO, JAPAN
THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

Rear of the unit

Optical pickup

Type	: DL-3150-105B
Manufacturer	: Sanyo Electronics Inc.
Laser output	: 5 mW
Wavelength	: 790+10, –15 nm

For European Customers

Disposal of electrical and electronic equipment

(a) All electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.

(b) By disposing of electrical and electronic equipment correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

(c) Improper disposal of waste electrical and electronic equipment can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.

(d) The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately from household waste.

(e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical and electronic equipment, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

Disposal of batteries and/or accumulators

(a) Waste batteries and/or accumulators should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.

(b) By disposing of waste batteries and/or accumulators correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

(c) Improper disposal of waste batteries and/or accumulators can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in them.

(d) The WEEE symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that batteries and/or accumulators must be collected and disposed of separately from household waste.

Pb, Hg, Cd

If a battery or accumulator contains more than the specified values of lead (Pb), mercury (Hg), and/or cadmium (Cd) as defined in the Battery Directive (2006/66/EC), then the chemical symbols for those elements will be indicated beneath the WEEE symbol.

(e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of waste batteries and/or accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased them.

Contents

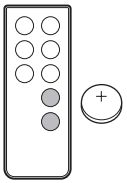
Before Using the Unit....6
Discs....8
MP3/WMA Compatibility....10
Identifying the Parts....11
Remote Control Unit....12
Installation Method....12
Connecting the AC adaptor....13
Listening to a Disc....14
Listening to the Radio....16
Troubleshooting....17
Specifications....19

Before Using the Unit

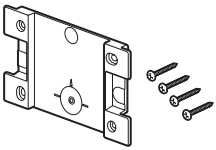
What's in the box

Confirm the supplied standard accessories.

Remote control unit × 1
Battery (CR2025) for remote control unit × 1
(The battery has been installed in the remote control unit when shipped from the factory.)

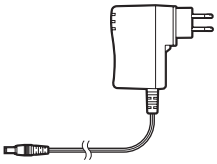


Wall-fixing plate × 1
Fixing screws × 4



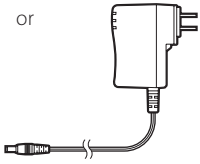
Dedicated AC adaptor × 1

(For Europe)



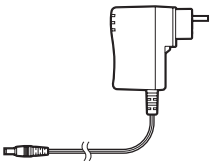
or

(For U.S.A)



or

(For Australia)

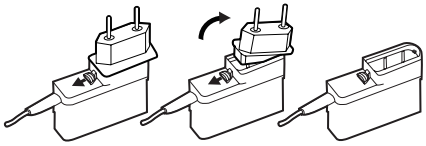


Owner's manual (this document) × 1

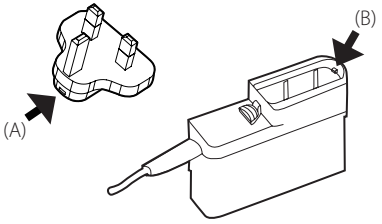
For customers in the UK

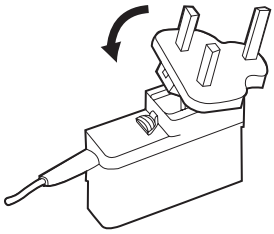
Please change the AC adaptor plug to suit the mains socket where you will use the unit.

1. While pulling the tab at the side of the AC adaptor plug, pull the plug out at an angle to remove it.

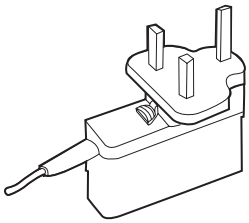


2. Attach the concave part of the plug (A) to the convex part (B) on the inside opposite the tab.





3. Insert the plug until you hear a click.



Read this before operation

- When a disc is inserted into the unit, do not tilt the unit. Doing so might cause a malfunction.
- Before the unit is moved, or covered with a paper or cloth for a moving, be sure to remove the disc from the unit. If the unit is moved with a disc inside, it might cause a malfunction.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. You should also avoid locations that are subject to vibration, excessive dust, heat, cold, or moisture. Doing so might result in discoloration or deformation, or cause a malfunction.
- When the unit is turned on, if a TV is turned on nearby lines might appear on the TV screen depending on the frequency of the TV broadcast. This is not a malfunction of the unit or the TV. If you see such lines, turn off the unit (standby), or remove the plug of the AC adaptor from the socket.
- While the plug of the AC adaptor is inserted into the socket, power is consumed even in stand-by mode.

Discs

Discs that can be played on this unit

CDs that bear the "COMPACT disc DIGITAL AUDIO" logo.

CD-R and CD-RW discs that have been correctly recorded in the audio CD format and finalized.
Finalized CD-R and CD-RW discs that contain MP3/ WMA files.

This unit can play back the above-mentioned disc types. It cannot play back the discs of the other types.

Caution:

Playback of any other type of disc could cause loud noise and damage to speakers as well as harm hearing. Never play back any other type of disc.

- Copy-protected discs and other discs that do not conform to the CD standard might not play correctly in this unit. If you use such discs in this unit, MUJI LIMITED and its subsidiaries will not be responsible for any consequences or guarantee the quality of reproduction. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact their issuers.

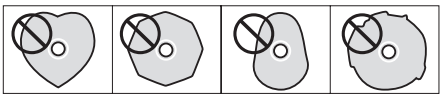
About CD-R/CD-RW discs

This unit can play back CD-R and CD-RW discs that have been recorded in the audio CD format (CD-DA). Also can playback MP3 and WMA files recorded into the CD-R/CD-RW discs.

- Discs created by a CD recorder must be finalized before use with this unit.
- Depending on disc quality and recording conditions, playback of some discs might not be possible. Please see the manual for the device that you used to create the disc.
- If you are uncertain about the handling of a CD-R or CD-RW disc, please contact the seller of the disc directly.

Caution

- Do not play any disc that is warped, deformed or damaged. Playing such discs could cause irreparable harm to the playing mechanisms.
- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this could cause damage to the recorded side.
- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.
- Do not use irregularly-shaped discs (octagonal, heart-shaped, business card size, etc.). CDs with these shapes could damage the unit.



Handling precautions

- Always insert a disc with the label side up. Only one side of a Compact Disc can be played.
- If there are scratches, fingerprints, or stains on the recorded side (non-label side), an error may occur when attempting to play back a disc. Handle the disc carefully.
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

How to remove the disc How to hold the disc

Storage precautions

- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip".
- Do not expose discs to direct sunlight or high-temperature and humidity for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp discs.
- CD-R and CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in locations where they will be exposed to direct sunlight. They should also be kept away from sources of heat, such as radiators and heat-generating electrical devices.
- Dirt on the disc may cause the sound to skip or reduce the sound quality. Be sure to keep the discs clean.

Continued on the next page

Discs (Continued)

Maintenance

- If a disc becomes dirty, wipe its surface radially from the center hole outward towards the outer edge with a soft, dry cloth.

- Never clean discs using chemicals such as record sprays, antistatic sprays and fluids, and thinner. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.

MP3/WMA Compatibility

This unit can play MP3/WMA files recorded on a CD-R, CD-RW discs.

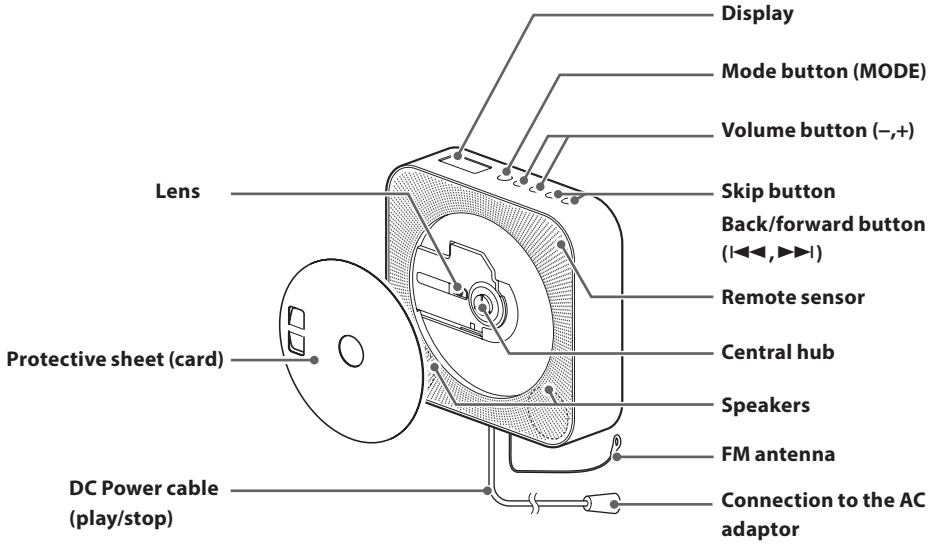
- This unit can play back monaural and stereo MP3 files that are in the MPEG-1 Audio Layer 3 format with a sampling rate of 16 kHz or 48 kHz and a bit rate of 32 to 320 kbps.
- WMA file must have a sampling rate of 32 kHz, 44.1 kHz or 48 kHz, and a bit-rate of 48 to 192 kbps.
- This unit cannot play copyright protected files.

Cautions when preparing MP3/WMA files using a computer or other device

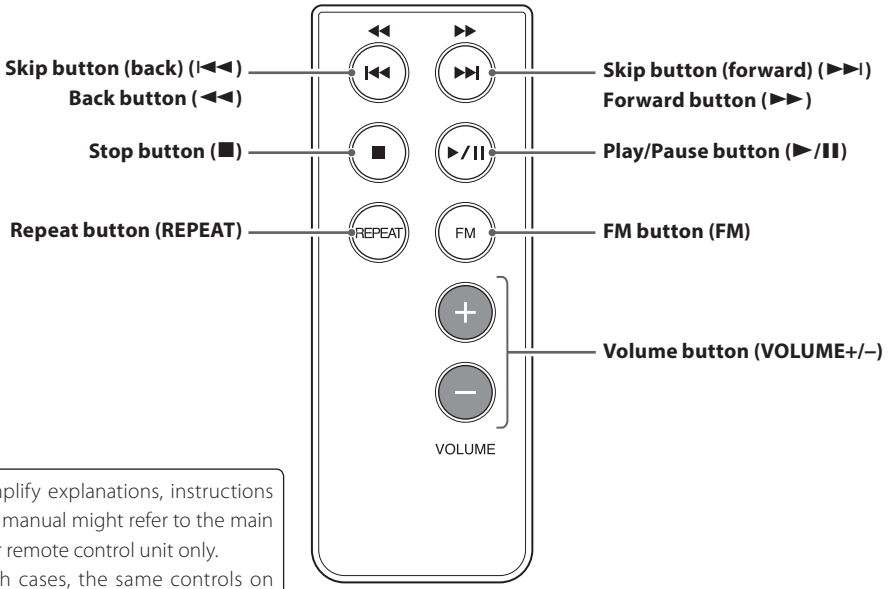
- Always include the extension in the file name. This unit recognizes MP3 files by their ".mp3", and WMA files by their ".wma" file extensions.
- Always close the session (complete disc creation). This unit cannot play discs if the session has not been closed.
- If the disc contains more than 999 files or 99 folders, this unit cannot play it back correctly.

Identifying the Parts

Main unit



Remote control unit



To simplify explanations, instructions in this manual might refer to the main unit or remote control unit only.
In such cases, the same controls on the remote control and main unit will operate similarly.

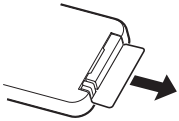
Remote Control Unit

Notes on using the remote control unit

- Even if the remote control is used within its effective operation range (5 m/16'), the unit might not respond to the remote if there are any obstacles between them.
- The remote control might not function if sunlight or other bright light shines directly on the remote sensor of the unit.
- The remote control might function incorrectly if it is operated near other products that generate infrared rays or if other remote control devices that use infrared rays are operated near the unit. Likewise, the other products might also function incorrectly.

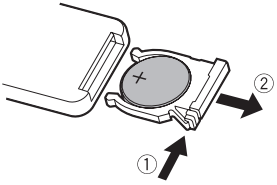
Before using the remote control

When you use the remote control for the first time, pull out the insulation sheet from the rear.



Battery replacement

The battery has been installed in the remote control unit when shipped from the factory.
To replace the battery, pull out the battery tray from the rear, put the lithium-ion battery (CR2025) in with the "+" side facing up, and insert the tray again.

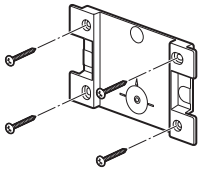


Battery replacement time

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, or the remote control unit's buttons don't work, the battery is exhausted. In this case, replace the battery with a new one.
For information about the collection of batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the place where you purchased them.

Installation Method

1 Attach the wall-fixing plate to the wall.



Choose a sturdy wall, and install the wall-fixing plate using the supplied screws or other fixings.

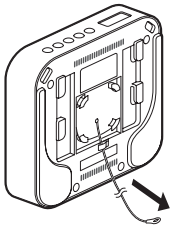
- Make sure that the wall-fixing plate does not feel shaky or loose.

⚠ Caution

Be very careful when attaching the wall-fixing plate to the wall.

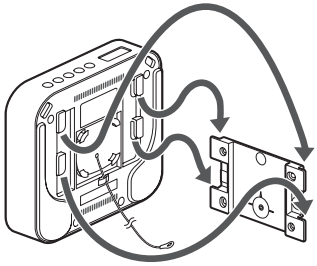
- When attaching to walls made of plasterboard or concrete construction etc., please make sure that you use proprietary fixings that are appropriate for the wall. In particular, it is very hazardous to use regular wood screws on walls that are made of plasterboard or a similar type of material.

2 Extend the FM antenna.



Unwind the FM antenna on the rear, and extend it.

3 Attach the unit to the wall-fixing plate.

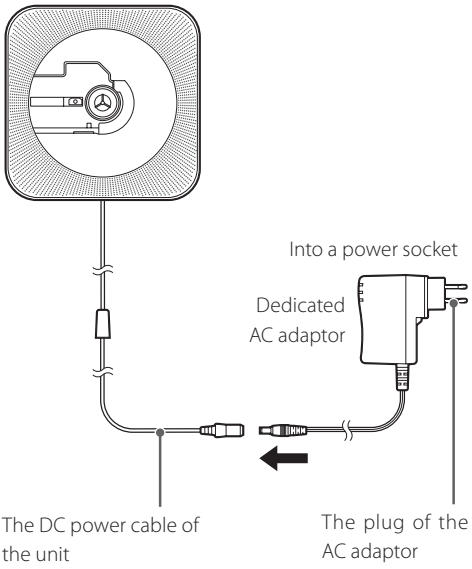


Line the unit up with the wall-fixing plate and clip the back of the unit on at the slots.

- Make sure that the unit is firmly attached.
- Extend the FM antenna fully and position for the best reception.

Connecting the AC adaptor

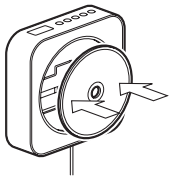
After connecting the power cord to the dedicated AC adaptor cord, plug the adaptor into an outlet.



Listening to a Disc

1 Insert the CD into the unit.

Fix the CD onto the central hub of the unit.



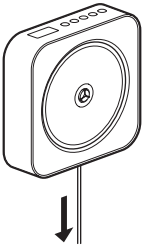
⚠ Caution

Fix the CD firmly into the unit until you hear a click. The CD will spin very fast, so it is extremely hazardous if the CD is not inserted correctly into the unit.

- Be careful not to press the CD too hard when you fix it. Doing so may cause scratches on the CD.

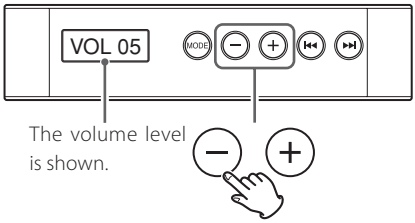
2 Gently pull the DC power cable to play back the CD.

CD playback will start automatically.



- The play/pause button (►/II) on the remote control unit can also be used.
- Please do not touch the CD whilst it is spinning/playing.

3 Press the volume buttons (–,+) to adjust the volume.



- The volume can be adjusted in a range between 00 and 32. ("MAX" is shown on the display at 32.)

To stop the playback, gently pull the DC power cable again.

- The stop button (■) on the remote control unit can also be used.
- 30 minutes after playback finishes, the machine will automatically enter stand-by mode. To re-activate from stand-by mode, pull on the power cable lightly.

Removing the CD

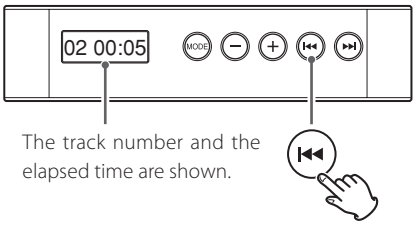
Pull the CD straight outwards to remove it.

- Be careful not to press the CD too hard when you remove it. Doing so may cause scratches on the CD.

Caution
Never touch the lens.
Please take care, as any damage or dirt can cause the CD player to malfunction.

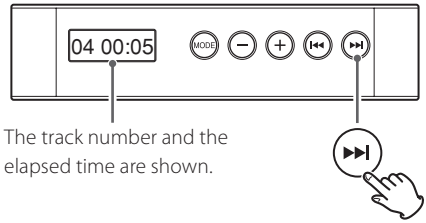
Selecting tracks

To previous track



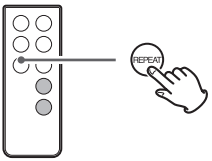
- During playback, press the skip button (⏮) repeatedly to return to the previous tracks.
- During playback, press the skip button (⏮) once to return to the start of the current track.
- During playback, keeping the skip button (⏮) held down will take you back more quickly.

To next track



- During playback, press the skip button (⏭) repeatedly to go to the next tracks.
- During playback, press the skip button (⏭) once to go to the start of the next track.
- During playback, keeping the skip button (⏭) held down will take you ahead more quickly.

Playing back all tracks repeatedly

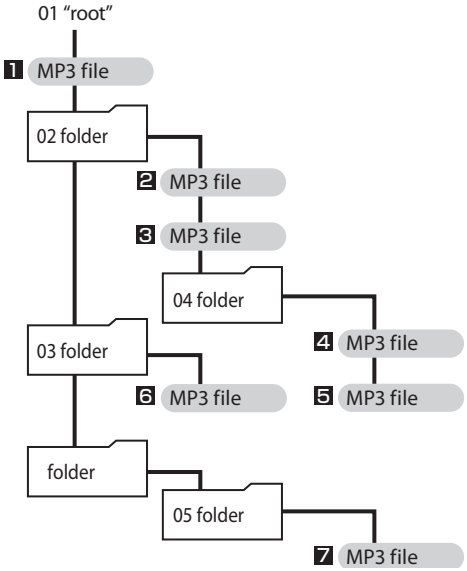


- During playback, press the repeat button (REPEAT) once to play back all tracks on the disc repeatedly from the first track. ("REPEAT" is shown on the display.)
- To stop the repeat playback, press the repeat button (REPEAT) again. ("NORMAL" is shown on the display.)

MP3/WMA Playback Order

MP3/WMA files on a CD can be stored in folders in the same way that files are managed on a computer. Moreover, multiple folders can be contained inside another folder.

Here is an example of the file and folder structure of an MP3/WMA disc, showing the order of the folders and the playback order of the files (1 to 7).

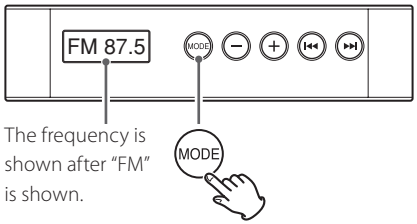


- The playback order shown in the diagram above may change depending on how you add, delete, or move files or folders.

Listening to the Radio

1 Press the Mode button (MODE).

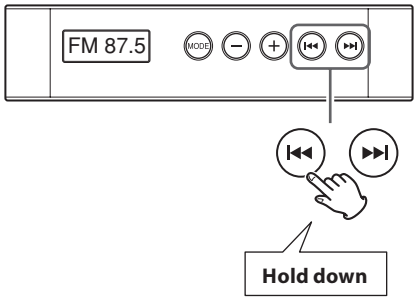
The source changes to FM.



- The FM button (FM) on the remote control unit can also be used.
- When a CD is not inserted into the unit, pulling the DC power cable will also perform the same operation.

2 Select the station you want to listen to.

Automatic selection



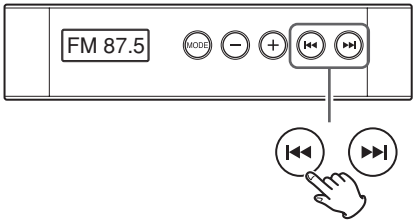
Hold the skip button (I◄◄/►►I) for more than 2 seconds and release it when the frequency display starts changing continuously.

A station is tuned in automatically, and the frequency display will stop. Repeat this step until the station you want to listen to is found.

- To stop the automatic tuning process, press the skip button (I◄◄/►►I) briefly.

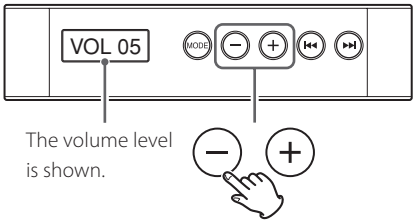
Manual selection

To tune in to a station the unit cannot tune in to automatically, press the skip button (I◄◄/►►I) repeatedly to select the station you want to listen to.



- Press the skip button (I◄◄/►►I) briefly. The frequency changes by a fixed step (0.1 MHz). Press repeatedly until the station you want to listen to is tuned in.
- You can also use the skip buttons (I◄◄/►►I) on the remote control.

3 Press the volume buttons (–,+) to adjust the volume.



- The volume can be adjusted in a range between 00 and 32. ("MAX" is shown on the display at 32.)

If the reception is poor

Extend the FM antenna or change its position to improve the reception of a station.

To turn off the unit (standby), press the Mode button (MODE) again.

- The FM button (FM) on the remote control unit can also be used.
- When a CD is not inserted into the unit, pulling the DC power cable will also turn off the unit (standby).

Troubleshooting

If you a have problem with your system, read this page and try to solve the problem yourself before calling your dealer.

General

No power.

➔ Insert the plug of the AC adaptor into a power socket.
➔ Check the connection of the DC power cable and the AC adaptor cable.
➔ If the battery of the remote control unit is exhausted, replace it with a new one.

I'm pressing the buttons but nothing is working.

➔ Condensation. Wait one hour before using.

No sound is coming from the speakers.

➔ The volume is turned down. Adjust the volume.

The remote control does not work.

➔ The insulation sheet has been inserted in the battery compartment when shipped from the factory. Pull it out before use. For details, see page 12.
➔ If the battery is exhausted, replace it with a new one.
➔ Use the remote control unit within the operation range (5 m/16') and point it at the remote sensor on the main unit.
➔ Remove obstacles between the remote control unit and the main unit.
➔ If a bright light is near the unit, turn it off.

The sound is noisy.

➔ The unit is too close to a TV or similar device. Relocate it away from the interfering device or turn it off.

Continued on the next page

Troubleshooting (Continued)

CD player

Cannot insert the CD into the unit.

➔ Remove dust or obstacles from the central hub of the unit.

Cannot play.

➔ Insert a disc with the label side facing you.

➔ You cannot play back unfinalized CD-R/RW discs. Finalize such a disc using a CD recorder and try again.

➔ Depending on the disc type, it may not be possible to play back. For details, see pages 8-10.

The sound stutters or breaks up.

➔ The unit is placed somewhere where there is a lot of vibration. Put it somewhere with less vibration.

➔ The disc is dirty. Clean the disc.

MP3/WMA

Cannot play.

➔ Check the MP3/WMA file extension. For details about the extension, see page 10.

FM Tuner

Cannot listen to any station, or the signal is too weak.

➔ Tune in to a station properly.

➔ Change the position or orientation of the main unit until you receive the station clearly.

➔ Rotate the FM antenna until you receive the station clearly.

A microcomputer is used in this unit, it may sometimes not operate correctly due to noise, etc. from around the unit. In this case, remove the plug of the AC adaptor from the power socket, wait for a while before inserting the plug back into the power socket, then operate the unit again.

Maintenance

If the main unit or remote control unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use a diluted, mild, liquid soap.
Do not use benzine or thinner as they could damage the surface of the unit.

⚠ Caution

Remove the plug of the AC adaptor from the power socket before maintenance.

Specifications

CD Player

Playable disc types .....CD/CD-R/CD-RW (8cm/12cm)
Playable formats..... CD-DA, MP3/WMA file
Pickup
Non-contact optical pickup/semiconductor laser
Sampling frequency..... 44.1 kHz
Frequency characteristic ..... 20 Hz to 20 kHz
Wow and flutter... Below limited measurable quantity

TUNER

FM Frequency Range..... 87.5 MHz to 108.0 MHz

Playback formats (MP3/WMA)

MP3
Compatible format ..... MPEG-1/2 Audio Layer-3
Extension..... mp3
Sampling frequency..... 16 kHz to 48 kHz
Bit rate.....32 kbps to 320 kbps
WMA
Compatible format
Windows Media Audio Standard
(not copyright protected files)
Extension.....wma
Sampling frequency.....32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
Bit rate.....48 kbps to 192 kbps
Maximum number of folders 99
Maximum number of files (each folder) 99

Speakers

Speaker unit.....3.5 cm (1 3/8") full range speaker × 2
Rated impedance 4Ω

Amp

Rated output..... 2 W × 2
Frequency characteristic ..... 50 Hz to 20 kHz

General

Supply voltage/power
For Europe.....AC 220 V – 240 V, 50 Hz
For Australia ..... AC 240 V, 50 Hz
For USA.....AC 120 V, 60 Hz
Power dissipation..... 12 W
Maximum outer dimensions (Main unit)
W=172 mm (6 3/4") H=172 mm (6 3/4")
D=41 mm (1 5/8")
Weight (excluding the AC adaptor) ... 550 g (1 3/16 lbs)

Accessories

Dedicated AC adaptor × 1
Wall-fixing plate × 1
Fixing screws × 4
Remote control unit × 1
Battery (CR2025) for remote control unit × 1
The battery has been installed in the remote control when shipped from the factory.
Owner's manual (this document) × 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Pour les clients européens

L'élimination des équipements électriques et électroniques.

(a) Tous les équipements électriques et électroniques doivent être jetés séparément des ordures ménagères via des collecteurs désignés par le gouvernement ou les autorités locales.

(b) En disposant d'équipements électriques et électroniques corrects, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et évitera tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement.

(c) L'élimination inadéquate des déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.

(d) Les symboles des déchets électriques et électroniques (DEEE), représentés par une poubelle sur roues qui a été barrée, indique que les équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément des ordures ménagères.

(e) Systèmes de collecte et de ramassage sont à la disposition des utilisateurs finaux. Pour plus d'informations sur l'élimination des équipements électriques et électroniques, s'il vous plaît contacter votre mairie, le service d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'équipement.

Élimination des piles et/ou accumulateurs

(a) Les déchets de piles et/ou accumulateurs doivent être éliminés séparément des ordures ménagères via des collecteurs désignés par le gouvernement ou les autorités locales.

(b) En vous débarrassant des déchets de piles et/ou accumulateurs correctement, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et évitera tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement.

(c) L'élimination inadéquate des déchets de piles et/ou les accumulateurs peuvent avoir de graves répercussions sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

(d) Le symbole DEEE représenté par une poubelle sur roues qui a été barrée, indique que les piles et/ou accumulateurs doivent être collectés et éliminés séparément des ordures ménagères.

Si une pile ou un accumulateur contient plus que le taux de plomb (Pb), mercure (Hg), et/ou du cadmium (Cd) tel que défini dans la directive sur les piles (2006/66/CE), les symboles chimiques pour les éléments sera indiquée sous le symbole DEEE.

Pb, Hg, Cd

(e) Systèmes de collecte et de ramassage sont à la disposition des utilisateurs finaux. Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets de piles et/ou d'accumulateurs, s'il vous plaît contacter votre mairie, le service d'élimination des déchets ou le magasin où vous les avez achetés.

Table des matières

Précautions avant utilisation 21

Disques 22

MP3/WMA Compatibilité 24

Identifier les parties 25

Télécommande 26

Méthode d'installation 26

Connecter l'adaptateur 27

Ecouter un disque 28

Ecouter la radio 30

Dépannage 31

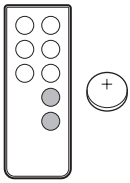
Spécificités 33

Précautions avant utilisation

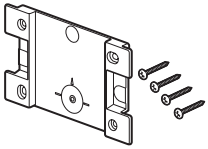
Qui a-t-il dans la boîte ?

Vérifier que tous les accessoires soient dans la boîte.

1 télécommande
1 pile (CR2025) pour la télécommande
(la pile est installé dans la télécommande à l'usine)

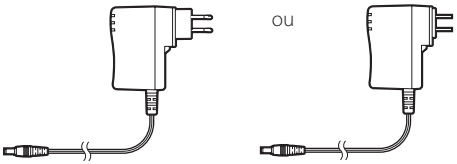


1 plaque de fixation murale
4 vis



1 adaptateur secteur CA dédié

(Pour Europe) ou **(Pour USA)**



1 mode d'emploi (ce document)

Lire avant utilisation

- Quant un disque est inséré sur le lecteur, ne pas incliner le lecteur. Le faire peut causer des dommages.
- Avant que le lecteur soit changé de place, soit couvert d'un papier ou d'un tissu pour le bouger, vérifier que le disque soit retiré du lecteur.
  Si le lecteur bouge avec un disque à l'intérieur, cela peut causer des dommages.
- Choisir un emplacement correct pour installer le lecteur. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Vous devez également éviter les emplacements sujets aux vibrations, une poussière excessive, de la chaleur, du froid ou de l'humidité. Le faire peut provoquer une décoloration ou une déformation ou causer des dommages.
- Quand le lecteur fonctionne, si la télévision fonctionne à proximité, des lignes peuvent apparaître sur l'écran de télévision mais cela dépend de la fréquence de la télévision. Ce n'est pas un mauvais fonctionnnement du lecteur ou de la télévision. Si des lignes apparaissent, éteindre le lecteur ou déconnecter le lecteur de la prise électrique.
- Pendant que l'adaptateur est connecté à la prise électrique, le lecteur étant éteint, il consomme de l'énergie.

Disques

Disques pouvant être joués sur ce lecteur

CD qui porte le logo"COMPACT disc DIGITAL AUDIO".

Disques CD-R et CD-RW correctement enregistrés au format CD audio et finalisés.
Disques finalisés CD-R et CD-RW contenant des fichiers MP3 et WMA.

Cet appareil peut lire les types de disques mentionnés ci-dessus. Il ne peut pas lire les autres types de disques;

Attention

La lecture de tout autre type de disque peut provoquer un bruit fort et des dommages aux haut-parleurs ainsi qu'à l'audition des usagers. Ne jamais jouer n'importe quel autre type de disque.

- Les Disques protégés contre la copie et autres disques qui ne sont pas conformes à la norme CD ne peuvent pas jouer correctement dans ce lecteur. Si vous utilisez de tels disques dans cette unité, MUJI et ses filiales ne seront pas responsables des conséquences, ni garantira la qualité de la reproduction. Si vous rencontrez des problèmes avec ces disques non-standard, vous devriez communiquer avec leurs émetteurs.

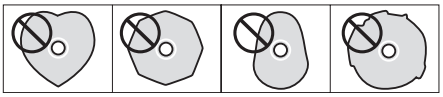
A propos des disques CD-R/CD-RW

Cet appareil peut lire des CD-R et CD-RW qui ont été enregistrés au format CD audio (CD-DA). Cet appareil peut lire des CD-R et CD-RW qui ont été enregistrés au format MP3/WMA.

- Disques créés par un enregistreur CD, doivent être finalisés avant utilisation avec cet appareil.
- Selon la qualité du disque et les conditions de l'enregistrement, la lecture de certains disques n'est pas possible. Merci de consulter le manuel de l'appareil que vous avez utilisé pour créer le disque.
- Si vous n'êtes pas certain de la manipulation d'un CD-R ou CD-RW, merci de contacter le vendeur du disque directement.

Attention

- Ne pas reproduire un disque gondolé, déformé ou endommagé. La lecture du disque pourrait causer des dommages irréparables aux mécanismes de lecture.
- Utilisez un feutre doux à base d'huile pour écrire des informations sur l'étiquette. (Feutre spécial CD) Ne jamais utiliser un stylo à bille ou à pointe dure, car cela pourrait causer des dommages à la face enregistrée.
- Ne jamais utiliser un stabilisateur. Utilisation de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce avec cet appareil pourrait endommager les mécanismes et provoquer son dysfonctionnement.
- N'utilisez pas de disques de formes irrégulières (octogonale, en forme de cœur, format carte de visite, etc.) les CD avec ces formes pourraient endommager l'appareil.



Précautions pour la manipulation

- Toujours insérer un disque avec l'étiquette vers le haut. Un seul côté d'un disque compact peut être joué.
- S'il y a des rayures, des empreintes digitales ou des taches sur la face enregistrée (côté sans étiquette), une erreur peut se produire lorsque vous tentez de lire un disque. Manipulez le disque avec soin.
- Pour retirer un disque de son boîtier, appuyez sur le centre et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.

Comment retirer le disque

Comment tenir le disque

Précautions puor le stockage

- Les disques doivent être remis dans leur boîtier après usage pour éviter la poussière et les rayures qui pourraient faire “sauter” la cellule laser.
- N'exposez pas les disques directement au soleil, à haute température ou à l'humidité pendant de longues périodes. Une exposition prolongée à des températures élevées déformera les disques.
- CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les CD ordinaires. Il est important qu'ils ne soient pas stockés dans des endroits où ils seront exposés à la lumière directe du soleil. Ils devraient aussi être tenus à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs et les appareils électriques.
- Les saletés sur le disque peuvent provoquer des interruptions du son ou réduire la qualité sonore. Soyez sûr de garder les disques propres.

Continué page suivante

Disques (suite)

Maintenance

- Si un disque est sale, essuyez la surface radialement à partir du centre vers le bord extérieur avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais nettoyer les disques en utilisant des produits chimiques tels que des sprays, des liquides antistatiques, le benzène et des diluants. Ces produits chimiques causent des dommages irréparables à la surface en plastique du disque.

MP3/WMA Compatibilité

Cet appareil peut lire les fichiers MP3/WMA enregistrés sur un CD-R, CD-RW.

- Cet appareil peut lire les fichiers mono et stéréo MP3 qui sont dans la norme MPEG-1 Audio Layer 3 avec un taux d'échantillonnage de 16 ou 48kHz et un débit de 320 kbit/s ou moins.

- Fichier WMA doit avoir un taux d'échantillonnage de 32, 44,1 ou 48kHz, et un débit de 192 kbit/s ou moins.

- Cette unité ne peut pas lire les fichiers protégés par des droits d'auteur.

Précautions lors de la préparation des fichiers MP3/WMA à l'aide d'un ordinateur ou un autre dispositif

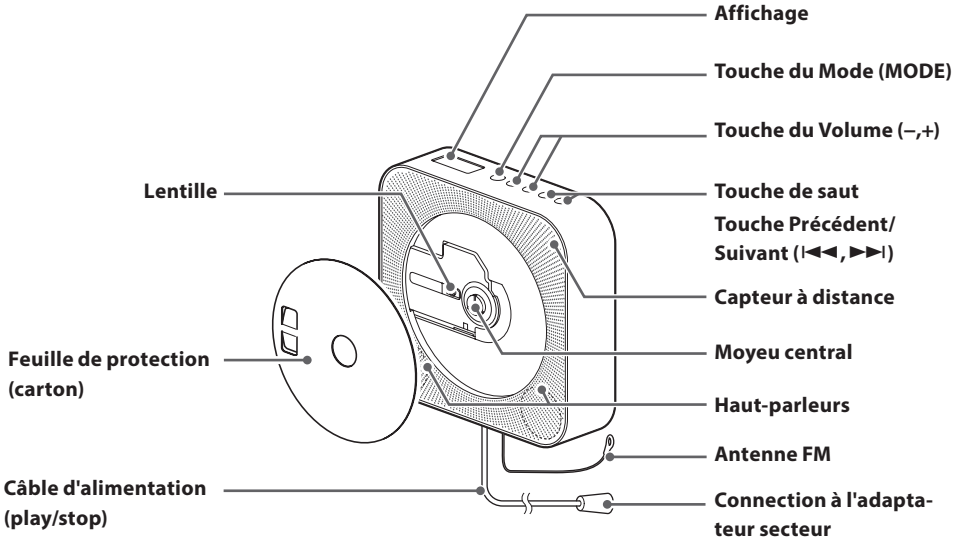
- Toujours inclure l'extension dans le nom du fichier. Cet appareil reconnaît les fichiers MP3 par leurs extensions ".mp3", et les fichiers WMA par leurs extensions ".wma".

- Fermez toujours la session (création de disque complet). Ce lecteuré ne peut pas lire si la session n'a pas été fermé.

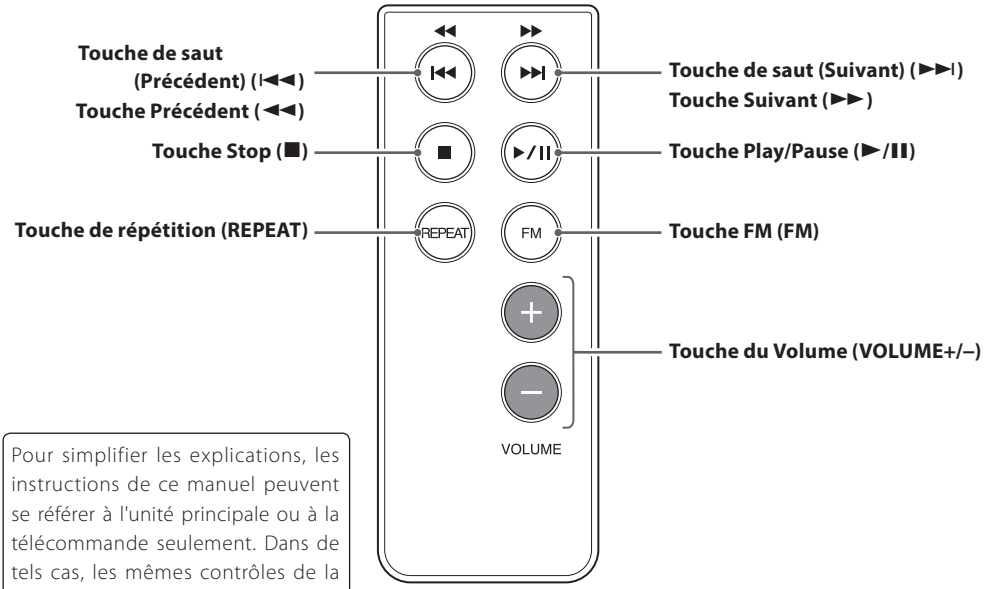
- Si le disque contient plus de 999 fichiers ou 99 dossiers, cet appareil ne peut pas le lire correctement.

Identifier les parties

Element principal



Télécommande



Pour simplifier les explications, les instructions de ce manuel peuvent se référer à l'unité principale ou à la télécommande seulement. Dans de tels cas, les mêmes contrôles de la télécommande et l'unité principale fonctionne de manière similaire.

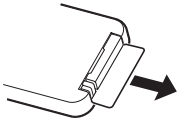
Télécommande

Remarques sur l'utilisation de la télécommande.

- Même si la télécommande est utilisée dans sa plage de fonctionnement maximum (5 m), l'appareil peut ne pas répondre à la télécommande s'il y a des obstacles.
- La télécommande peut ne pas fonctionner si la lumière du soleil ou une forte lumière brille directement sur le capteur de télécommande de l'appareil.
- La télécommande peut fonctionner correctement si elle est utilisé à proximité d'autres produits qui génèrent des rayons infrarouges ou si d'autres dispositifs de commande à distance qui utilisent les rayons infrarouges sont installées à proximité de l'unité. De même, les autres produits pourraient également fonctionner de manière incorrecte.

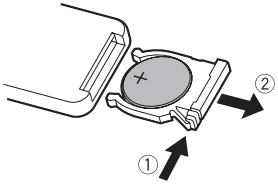
Avant d'utiliser la télécommande

Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, retirez la feuille de protection à l'arrière.



Remplacement de la pile

La batterie a été installée dans l'unité de contrôle à distance à l'expédition de l'usine.
Pour remplacer la pile, retirez le support de batterie à l'arrière, mettre la batterie au lithium-ion (CR2025) avec le côté "+" vers le haut, et insérez le bac à nouveau.

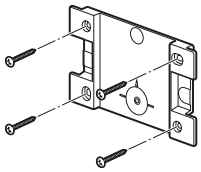


Temps de remplacement de la pile

Si la distance nécessaire entre l'unité de télécommande et l'unité principale baisse, la batterie est épuisée. Dans ce cas, remplacez la pile par une neuve. Pour plus d'informations sur la collecte des piles, s'il vous plaît communiquer avec votre municipalité, votre service d'élimination des déchets ou l'endroit où vous les avez achetés.

Méthode d'installation

1 Fixez la plaque murale de fixation au mur.



Choisissez un mur solide et installer la plaque murale de fixation à l'aide des vis à bois ou d'autres fixations.

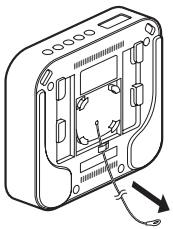
- Assurez-vous que le plaque de fixation n'est pas fragilisé ou cassé.

⚠ Prudence

Soyez très prudent lors de la fixation de la plaque murale de fixation au mur.

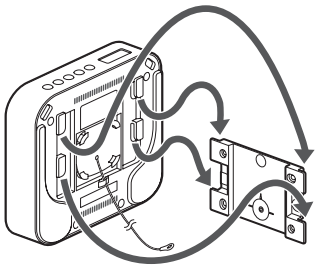
- Lors de la fixation sur des murs en plaques de plâtre ou d'une construction en béton, etc merci de s'assurez que vous utilisez les bonnes fixations. En particulier, il est très dangereux d'utiliser des vis à bois ordinaires sur les murs qui sont faites de plaques de plâtre ou d'un même type de matériel.

2 Déployez l'antenne FM.



Déroulez l'antenne FM à l'arrière et l'étendre.

3 **Fixez le lecteur de CD à la plaque murale de fixation.**

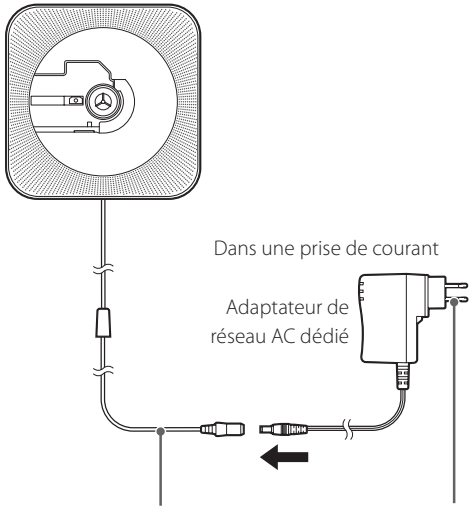


Aligner le lecteur CD à la plaque de fixation et le clip à l'arrière du lecteur CD.

- Assurez-vous que le lecteur CD est fermement attaché.
- Déployez l'antenne FM et la positionner pour une meilleure réception.

Connecter l'adaptateur

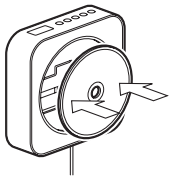
Après avoir raccordé le cordon d'alimentation à l'adaptateur CA dédié, branchez l'adaptateur dans une prise.



Ecouter un disque

1 Insérer un disque dans le lecteur.

Fixer le CD sur le moyeu central du lecteur CD.



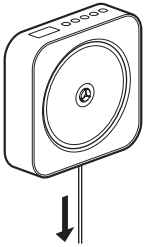
⚠ Prudence

Fixer solidement le CD dans le lecteur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le CD tournera très vite, il est donc extrêmement dangereux si le CD n'est pas correctement insérée dans le lecteur.

- Faites attention à ne pas appuyer trop fort sur le CD lorsque vous le fixer. Cela peut provoquer des rayures sur le CD.

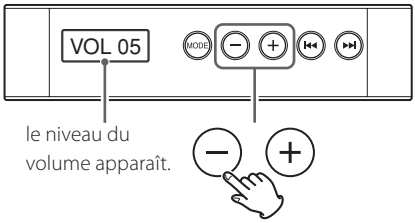
2 Tirez doucement sur le câble d'alimentation pour lire le CD.

La lecture du CD démarre automatiquement.



- Le (►/II) bouton lecture sur l'appareil de contrôle à distance peut également être utilisé.
- Merci de ne pas toucher le CD alors qu'il est entrain de tourner / jouer.

3 Appuyez sur les boutons de volume (–,+) pour régler le volume.



- Le volume peut être réglé dans une gamme entre 00 et 32. (MAX est indiqué sur l'affichage à 32).

Pour arrêter le lecteur CD, tirez doucement sur le câble d'alimentation à nouveau.

- Le bouton d'arrêt (■) sur la télécommande peut également être utilisé.
- 30 minutes après la fin de la lecture, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Pour revenir du mode veille, tirer légèrement sur le câble d'alimentation.

Enlever le CD.

Tirez le CD vers l'extérieur droit pour le retirer

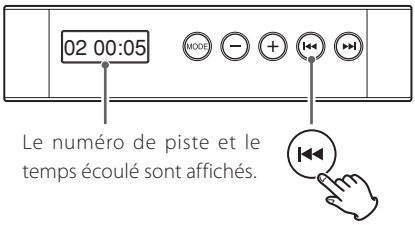
- Faites attention à ne pas appuyer trop fort sur le CD lorsque vous le retirez. Cela peut provoquer des rayures sur le CD.

Attention

Ne Jamais toucher la lentille. Merci de prendre soin de l'appareil, tout dommage ou saleté peut abîmer le lecteur CD mural.

Sélection des pistes

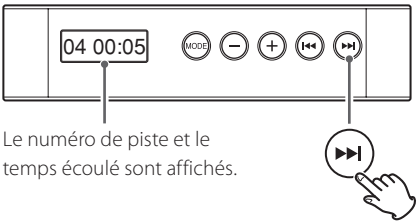
A la piste précédente



Le numéro de piste et le temps écoulé sont affichés.

- Pendant la lecture, appuyez sur la touche de saut Précédent (I◄◄) à plusieurs reprises pour revenir à la plage précédente.
- Pendant la lecture, appuyez sur la touche de saut Précédent (I◄◄) une fois pour revenir au début de la piste actuelle.
- Pendant la lecture, en gardant la touche de saut Précédent (I◄◄) enfoncé, cela vous ramènera plus rapidement en arrière.

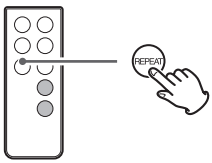
A la piste suivante



Le numéro de piste et le temps écoulé sont affichés.

- Pendant la lecture, appuyez sur la touche de saut Suivante (►►I) à plusieurs reprises pour aller à la plage suivante.
- Pendant la lecture, appuyez sur la touche de saut Suivante (►►I) une fois pour aller au début de la piste suivante.
- Pendant la lecture, en gardant la touche de saut Suivante (►►I) enfoncé, vous avancerez plus rapidement.

Lecture de toutes les pistes à plusieurs reprises

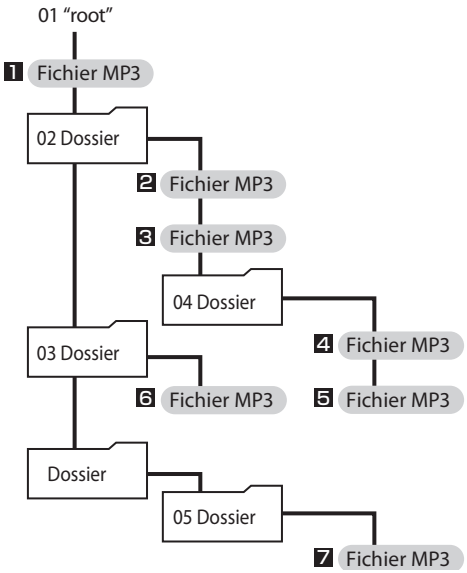


- Pendant la lecture, appuyez une fois sur la touche de répétition (REPEAT) pour reproduire toutes les pistes du disque à partir de la première piste. “REPEAT” apparaît sur l'écran.
- Pour arrêter la lecture répétée, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT). “NORMAL” apparaît sur l'écran.

L'ordre de lecture MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sur un CD peuvent être stockés dans des dossiers de la même manière que les fichiers sont gérés sur un ordinateur. En outre, plusieurs dossiers peuvent être contenus dans un autre dossier.

Voici un exemple de la structure de fichiers et de dossiers d'un disque MP3/WMA, indiquant l'ordre des dossiers et l'ordre de lecture des fichiers (1 to 7).

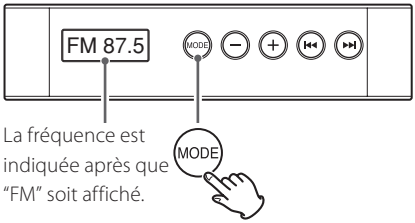


- L'ordre de lecture indiqué sur le schéma ci-dessus peut changer selon la façon dont vous ajoutez, supprimez ou déplacez des fichiers ou des dossiers.

Ecouter la radio

1 Appuyez sur la touche Mode (MODE).

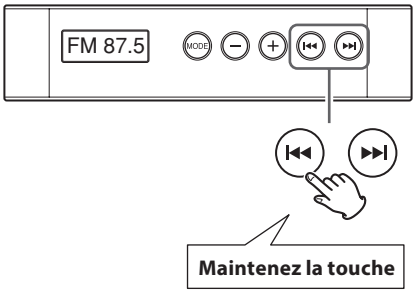
La source change sur FM.



- Le bouton FM (FM) sur la télécommande peut également être utilisé.
- Si un CD n'est pas inséré dans le lecteur, en tirant sur le câble d'alimentation cela effectuera également la même opération.

2 Sélectionnez la station que vous souhaitez écouter.

Sélection automatique

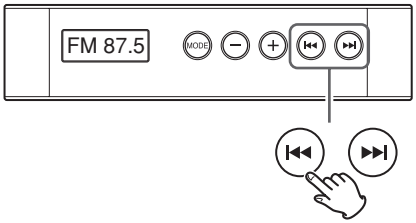


Maintenez enfoncé la touche (I◄◄/►►I) pendant plus de 2 secondes et relâchez-la lorsque l'affichage de la fréquence commence à changer en continu. Une station est réglée automatiquement et l'affichage de la fréquence s'arrête.
Répétez cette étape jusqu'à ce que la station que vous voulez écouter soit trouvé.

- Pour arrêter le processus de syntonisation automatique, appuyez sur la touche de saut brièvement (I◄◄/►►I).

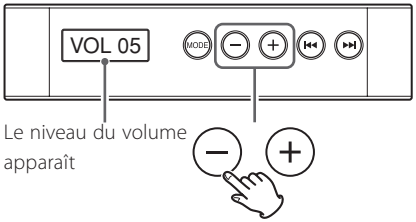
Sélection manuelle

Pour régler une station de l'appareil qui ne peut pas se régler automatiquement, appuyez sur la touche skip (I◄◄/►►I) à plusieurs reprises pour sélectionner la station que vous souhaitez écouter.



- Appuyez sur la touche de saut brièvement (I◄◄/►►I). Les changements de fréquence se font par étape fixe de 0,1MHz. Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que la station que vous souhaitez écouter soit réglé.
- Vous pouvez également utiliser les boutons saut (I◄◄/►►I) de la télécommande.

3 Appuyez sur les touche du volume (–,+) pour régler le volume.



- Le volume peut être réglé dans une gamme entre 00 et 32. (MAX est indiqué sur l'affichage à 32).

Si la réception est mauvaise

Déployez l'antenne FM ou changer sa position pour améliorer la réception d'une station.

Pour éteindre l'appareil (mode veille), appuyez sur la touche Mode (MODE) à nouveau.

- Le bouton FM (FM) sur la télécommande peut également être utilisé.
- Si un CD n'est pas inséré dans l'unité, en tirant sur le câble d'alimentation cela éteindra également l'appareil (mode veille).

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre système, lisez cette page et essayer de résoudre le problème vous-même avant d'appeler votre revendeur.

Général

Pas d'alimentation.

➔ Insérer la fiche de l'adaptateur dans une prise de courant.

➔ Vérifiez la connexion du câble d'alimentation et le cordon de l'adaptateur.

➔ Si la pile de la télécommande est épuisée, la remplacer par une neuve.

J'appuie sur les touches, mais rien ne fonctionne.

➔ Condensation. Attendre une heure avant utilisation.

Aucun son n'est émis par les enceintes.

➔ Le volume est baissé. Ajuster le volume.

La télécommande ne fonctionne pas.

➔ La feuille d'isolation a été insérée dans le compartiment à piles, lorsqu'ils sont expédiés de l'usine. Tirez avant utilisation. Pour plus de détails, voir page 26.

➔ Si la pile est épuisée, remplacez-la par une nouvelle.

➔ Utilisez la télécommande dans la plage de fonctionnement (5 m) et la diriger vers le capteur à distance, sur l'unité principale.

➔ Supprimer les obstacles entre la télécommande et l'unité principale.

➔ Si une lumière est près de l'appareil, l'éteindre.

Le son est bruyant.

➔ L'appareil est trop près d'un téléviseur ou un appareil similaire. Installer l'appareil loin des interférences.

Continué page suivante

Dépannage (suite)

lecteur CD

Impossible d'insérer le CD dans le lecteur.

➔ Enlever la poussière ou les obstacles de la plate-forme centrale du lecteur.

Impossible de lire.

➔ Insérez un disque avec l'étiquette face à vous.

➔ Vous ne pouvez pas lire les disques CD-R/RW non finalisé. Finaliser le disque avec un graveur de CD et essayez à nouveau.

➔ Selon le type de disque, il peut être impossible à lire. Pour plus de détails, voir pages 22 - 24.

Le son saccade ou se rompt.

➔ Le lecteur est placé dans un endroit où il y a beaucoup de vibrations. Mettez-le quelque part avec moins de vibrations.

➔ Le disque est sale. Nettoyer le disque.

MP3/WMA

Impossible de lire.

➔ Vérifiez l'extension de fichier MP3/WMA. Pour plus de détails sur l'extension, voir page 24.

Tuner FM

Impossible d'écouter une station ou le signal est trop faible.

➔ Régler une station correctement.

➔ Changez la position ou l'orientation de l'unité principale jusqu'à ce que vous receviez la station clairement.

➔ Faites pivoter l'antenne FM jusqu'à ce que vous recevez la station clairement.

Un micro-ordinateur est utilisé dans cet appareil, il peut parfois ne pas fonctionner correctement à cause du bruit, etc à travers l'unité.
Dans ce cas, retirez la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant, attendez un moment avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, puis faire fonctionner l'appareil à nouveau.

Maintenance

Si l'unité principale ou de la télécommande devient sale, essuyez avec un chiffon doux ou utilisez une base diluée, doux, de savon liquide.
Ne pas utiliser de benzène ou de diluant, ils peuvent endommager la surface du lecteur.

⚠ Avertissement

Retirer l'adaptateur de la prise électrique avant toute maintenance.

Spécificités

Lecteur CD

Types de disques .....CD/CD-R/CD-RW (8cm/12cm)
Formats .....CD-DA, Fichier MP3/WMA
Lecteur
Lecteur optique sans contact/Laser à semi-conducteurs
Fréquence d'échantillonnage..... 44,1 kHz
Caractéristique de fréquence.....20 Hz à 20 kHz
Pleurage et scintillement
Ci-dessous la quantité limitée mesurable

TUNER

Gamme de fréquence FM .....87,5 MHz à 108,0 MHz

Formats de lecture (MP3/WMA)

MP3
Format compatible ..... MPEG-1/2 Audio Layer-3
Extension..... mp3
Fréquence d'échantillonnage..... 16 à 48kHz
Rythme par seconde ..... 32 k à 320 kbps
WMA
Format compatible
Windows Media Audio Standard
(pas le droit d'auteur des fichiers protégés)
Extension.....wma
Fréquence d'échantillonnage.....32, 44,1, 48 kHz
Rythme par seconde ..... 48 k à 192 kbps
Nombre maximum de dossier 99
Nombre maximum de fichier (chaque dossier).... 99

Haut-parleurs

Haut-parleur..... 3,5 cm 2 enceintes pleine gamme
Impédance nominale..... 4 Ω

Amp

Puissance nominale .....2W × 2
Caractéristique de fréquence.....50Hz à 20kHz

Général

Tension d'alimentation
Pour Europe ..... 220-240 V, 50 Hz
Pour USA .....120 V, 60 Hz
Dissipation de la puissance .....12 W
Dimensions extérieures maximum (élément principal)
Largeur=172 mm Hauteur=172 mm
Profondeur=41 mm
Poids (excluant l'adaptateur)..... 550 g

Accessoires

1 adaptateur secteur CA dédié
1 plaque de fixation murale 4 vis
1 télécommande
1 pile (CR2025) pour la télécommande
(la pile est installé dans la télécommande à l'usine)
1 mode d'emploi (ce document)

- Conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.
- Les illustrations peuvent différées légèrement par rapport aux modèles.

Para clientes europeos

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

(a) Todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben desecharse aparte de los residuos municipales a través de instalaciones de recogida designadas por el gobierno o las autoridades locales.

(b) Al desechar los aparatos eléctricos y electrónicos correctamente, contribuirá a proteger unos recursos muy valiosos y evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente.

(c) La incorrecta eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener graves efectos en el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

(d) El símbolo de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE), que muestra un contenedor de basura tachado, indica que los aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse y desecharse por separado de los residuos domésticos.

(e) Los usuarios finales tienen a su disposición sistemas de devolución y recogida. Para más información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con el ayuntamiento de su ciudad, el servicio de recogida de residuos o la tienda donde compró el aparato.

Eliminación de pilas y/o baterías

(a) Todas las pilas y/o baterías deben desecharse aparte de los residuos municipales a través de instalaciones de recogida designadas por el gobierno o las autoridades locales.

(b) Al desechar los residuos de pilas y/o baterías correctamente, contribuirá a proteger unos recursos muy valiosos y evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente.

(c) La incorrecta eliminación de los residuos de pilas y/o baterías puede tener graves efectos en el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

(d) La incorrecta eliminación de los residuos de pilas y/o baterías puede tener graves efectos en el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Pb, Hg, Cd

Si una pila o batería contiene otros valores aparte del plomo (Pb), mercurio (Hg) y/o cadmio (Cd) especificados en la Directiva sobre Baterías (2006/66/EC), los símbolos químicos de estos elementos se indicarán debajo del símbolo WEEE.

(e) Los usuarios finales tienen a su disposición sistemas de devolución y recogida. Para más información sobre la eliminación de pilas y/o baterías, póngase en contacto con el ayuntamiento de su ciudad, el servicio de recogida de residuos o la tienda donde las compró.

Índice

Antes de utilizar el aparato 35

CD 36

Compatibilidad MP3/WMA 38

Identificación de las piezas 39

Mando a distancia 40

Instrucciones de instalación 40

Conexión del adaptador CA 41

Escuchar un CD 42

Escuchar la radio 44

Solución de problemas 45

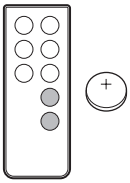
Especificaciones técnicas 47

Antes de utilizar el aparato

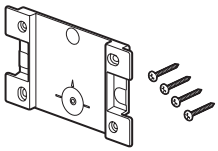
Contenido de la caja

Compruebe que están todos los accesorios estándar suministrados.

Mando a distancia × 1
Pila (CR2025) para el mando a distancia × 1
(La pila viene instalada en el mando a distancia de fábrica.)

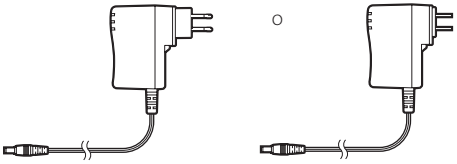


Soporte mural × 1
Tornillos de fijación × 4



Adaptador CA dedicado × 1

(Para Europa) **(Para EE. UU.)**



Manual de usuario (este documento) × 1

Léalo antes de poner en marcha el aparato

- No incline el aparato si tiene un CD dentro, ya que podría provocar un mal funcionamiento.
- Antes de mover el aparato o cubrirlo con un papel o paño para moverlo, asegúrese de quitar el CD del interior. Si mueve el aparato con un CD dentro, puede provocar su mal funcionamiento.
- Elija cuidadosamente el lugar donde instalar el aparato. Evite colocarlo en un lugar expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. También debe evitar los lugares sometidos a vibraciones, polvo excesivo, calor, frío o humedad. De lo contrario, el aparato podría descolorarse o deformarse, provocando su mal funcionamiento.
- Cuando el aparato esté encendido y haya un televisor encendido cerca, pueden aparecer líneas en la pantalla dependiendo de la frecuencia de la emisión de televisión. Eso no significa que el aparato o el televisor funcionen mal. En caso de que aparezcan estas líneas, apague el aparato (standby) o desenchufe el adaptador CA de la toma.
- Si el adaptador CA está enchufado, se consume electricidad incluso en modo standby.

CD que pueden reproducirse en el aparato

CD que lleven el logo "COMPACT disc DIGITAL AUDIO".

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CD-R y CD-RW que se hayan grabado correctamente y finalizado en el formato de CD de audio.
CD-R y CD-RW grabados con archivos MP3/WMA.

Este aparato puede reproducir los tipos de CD arriba mencionados, pero no otros.

Atención:

La reproducción de otro tipo de CD puede provocar un fuerte ruido y dañar los altavoces, además de perjudicar el oído. No reproduzca nunca otro tipo de CD.

- Puede que el aparato no reproduzca correctamente los CD con protección contra copias y otros CD que no se ajusten al estándar. Si utiliza estos CD, MUJI LIMITED y sus filiales no se responsabilizarán de las consecuencias ni garantizarán la calidad de reproducción. Si tiene problemas con estos CD no estándar, debe ponerse en contacto con sus fabricantes.

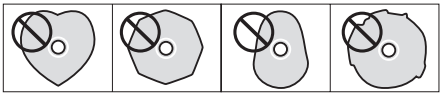
Acerca de los CD-R/CD-RW

Esta unidad puede reproducir CD-R y CD-RW grabados en formato de CD de audio (CD-DA).
Esta unidad puede reproducir CD-R y CD-RW grabados en formato de MP3/WMA.

- Los CD creados con un grabador de CD deben finalizarse antes de utilizar este aparato.
- Dependiendo de la calidad del CD y las condiciones de grabación, puede que no sea posible reproducir algunos CD. Consulte el manual del dispositivo utilizado para crear el CD.
- Si no está seguro sobre el manejo de un CD-R o CD-RW, póngase en contacto directamente con el vendedor.

Atención

- No reproduzca ningún CD que esté doblado, deformado o dañado, ya que podría producir un daño irreparable en los mecanismos del aparato.
- Utilice un rotulador con base de aceite para escribir la información en la parte de la etiqueta. No utilice nunca un bolígrafo o lápiz de punta dura, ya que podría dañar la zona grabada.
- No utilice nunca un estabilizador. El uso de estabilizadores de CD disponibles en el mercado puede dañar los mecanismos del aparato y provocar un mal funcionamiento.
- No utilice CD de forma irregular (octogonales, con forma de corazón, del tamaño de una tarjeta de visita, etc.), ya que podrían dañar el aparato.



Precauciones de manipulación

- Introduzca siempre el CD con la etiqueta hacia arriba. Sólo se puede reproducir una parte del CD.
- Si está rayado o tiene manchas o huellas por la parte grabada (no la de la etiqueta), puede producirse un error al intentar reproducir el CD. Trate el CD con cuidado.
- Para sacar un CD de su funda, presione en el centro de la funda y levante el CD, sujetándolo cuidadosamente por los extremos.

Cómo sacar el CD

Cómo sujetar el CD

Precauciones de almacenamiento

- Los CD deben volver a colocarse en la funda después de utilizarlos para evitar que se rayen o se acumule el polvo, lo que haría saltar el lector láser.
- No exponga los CD a la luz directa del sol o a temperaturas elevadas y humedad durante períodos largos. Las exposiciones prolongadas a elevadas temperaturas podrían deformar el CD.
- Los CD-R y CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioletas que los CD normales. Es importante no guardarlos en lugares expuestos a la luz directa del sol. Deben mantenerse alejados de fuentes de calor, como radiadores y aparatos eléctricos que generen calor.
- Si el CD está sucio puede que las canciones salten o que la calidad del sonido disminuya. Debe mantener los CD limpios.

Continúa en la página siguiente

CD (continuación)

Mantenimiento

- Si un CD está sucio, límpielo radialmente desde el agujero del centro hacia el exterior con un paño suave y seco.

- No limpie nunca los CD con productos químicos como sprays para discos, sprays y líquidos antiestáticos, benceno y disolventes.
  Estos productos provocan daños irreparables en la superficie plástica del CD.

Compatibilidad MP3/WMA

Este aparato puede reproducir archivos MP3/WMA grabados en CD-R, CD-RW.

- Este aparato puede reproducir archivos MP3 mono y estéreo que estén en formato MPEG-1 Audio Layer 3 con una tasa de muestreo de 16 o 48 kHz y una tasa de bits de 320 kbps o inferior.

- Los archivos WMA deben tener una tasa de muestreo de 32, 44.1 o 48 kHz, y una tasa de bits de 192 kbps o inferior.

- Este aparato no puede reproducir archivos protegidos con copyright.

Precauciones al preparar los archivos MP3/WMA con un ordenador u otro dispositivo

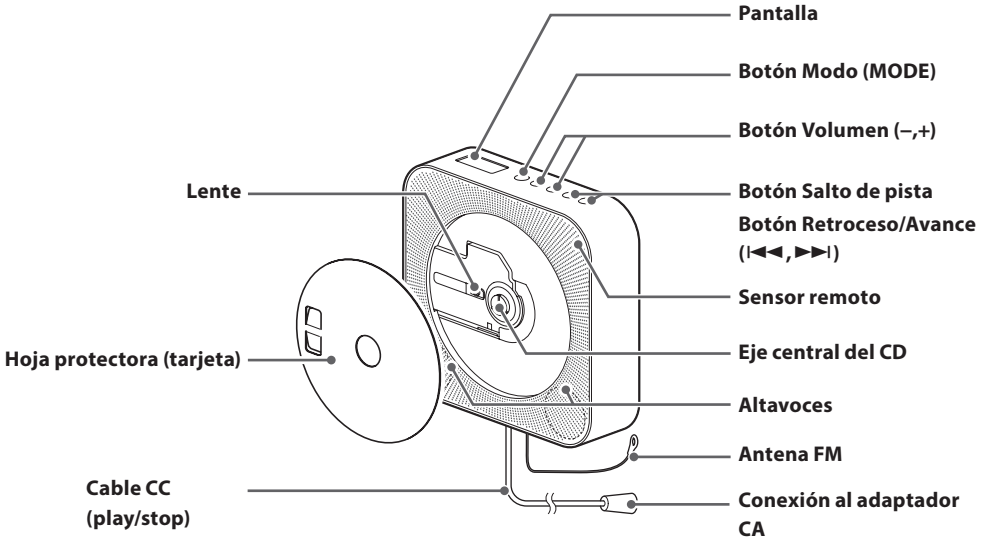
- Hay que incluir siempre la extensión en el nombre del archivo. Este aparato reconoce los archivos MP3 por su extensión ".mp3", y los WMA por su extensión ".wma".

- Cierre siempre la sesión (complete la creación del CD). Este aparato no puede reproducir el CD si no se ha cerrado la sesión.

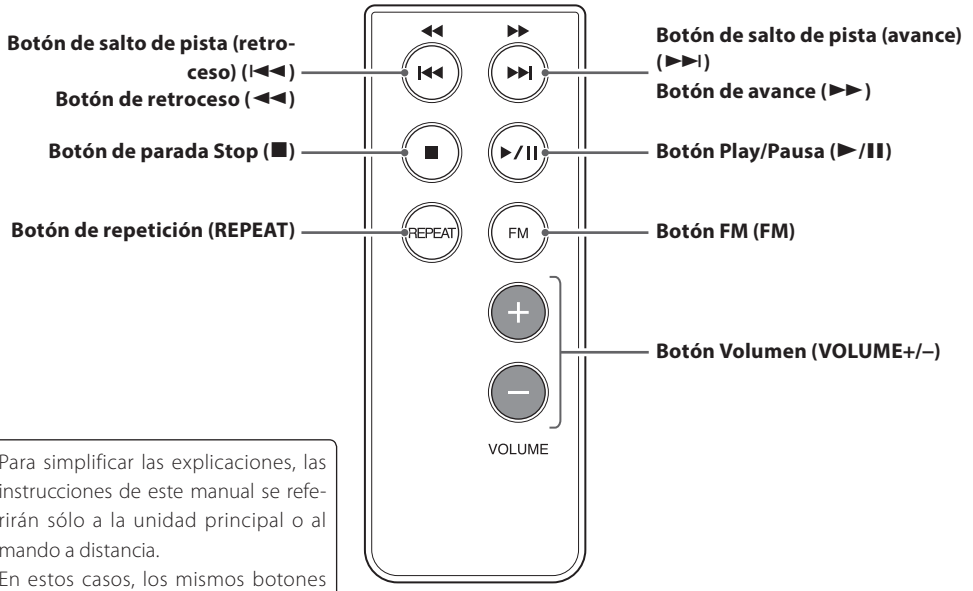
- Si el CD contiene más de 999 archivos o 99 carpetas, el aparato no podrá reproducirlos correctamente.

Identificación de las piezas

Unidad principal



Mando a distancia



Para simplificar las explicaciones, las instrucciones de este manual se referirán sólo a la unidad principal o al mando a distancia.
En estos casos, los mismos botones en el mando a distancia y la unidad principal funcionarán de forma similar.

ESPAÑOL

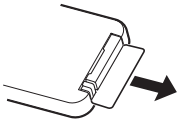
Mando a distancia

Notas sobre el uso del mando a distancia

- Aunque utilice el mando a distancia dentro de su rango operativo (5 m), la unidad podría no responder si hay obstáculos entre ellos.
- Puede que el mando a distancia no funcione si la luz del sol u otra luz brillante da directamente al sensor remoto del aparato.
- El mando a distancia puede funcionar mal si se acciona cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se utilizan otros mandos a distancia con rayos infrarrojos cerca del aparato. Del mismo modo, los demás aparatos también pueden funcionar mal.

Antes de utilizar el mando a distancia

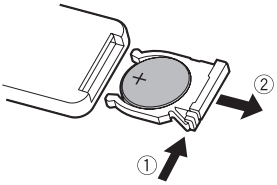
Al utilizar el mando a distancia por primera vez, retire la hoja aislante de la parte posterior.



Sustitución de la pila

La pila viene instalada en el mando a distancia de fábrica.

Para sustituir la pila, tire de la tapa posterior, coloque la pila de ión de litio (CR2025) con el lado "+" hacia arriba, y vuelva a introducir la tapa.



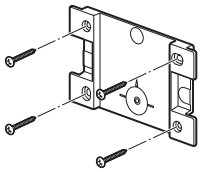
Tiempo de sustitución de la pila

Si se reduce la distancia necesaria entre el mando a distancia y la unidad principal, es que la pila está gastada. En este caso, debe sustituirla por una nueva.

Para más información sobre la eliminación de pilas y/o baterías, póngase en contacto con el ayuntamiento de su ciudad, el servicio de recogida de residuos o la tienda donde las compró.

Instrucciones de instalación

1 Ajuste el soporte mural a la pared.



Elija una pared consistente e instale en ella el soporte usando los tornillos de madera y otros elementos de fijación.

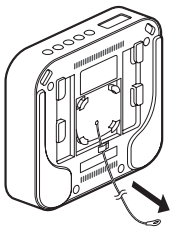
- Asegúrese de que el soporte mural no quede suelto.

⚠ Atención

Tenga mucho cuidado cuando fije el soporte a la pared.

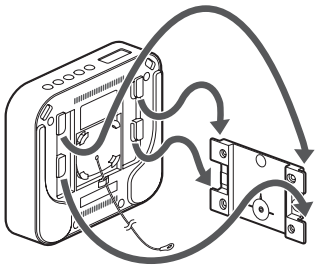
- Cuando se fije a paredes de yeso, hormigón, etc., asegúrese de que usa los elementos de fijación adecuados para esa pared. Es bastante peligroso usar tornillos de madera normales en paredes de yeso o similar.

2 Extienda la antena FM.



Desenrolle la antena FM de la parte posterior y extiéndala.

3 Ajuste el reproductor de CD al soporte de la pared.

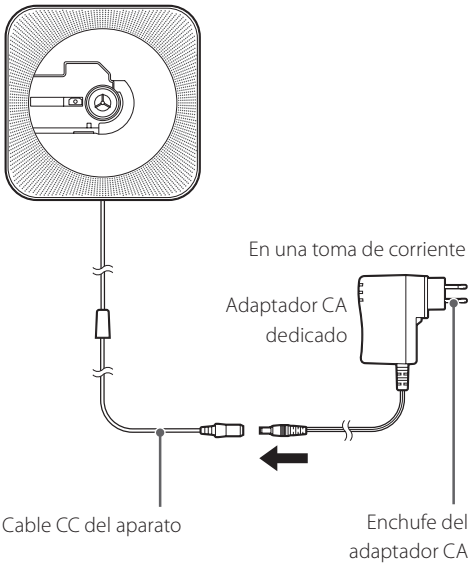


Inserte el reproductor de CD en el soporte de la pared enganchando la parte posterior en las ranuras.

- Asegúrese de que el reproductor de CD esté firmemente sujeto.
- Extienda totalmente la antena FM y colóquela para una recepción óptima.

Conexión del adaptador CA

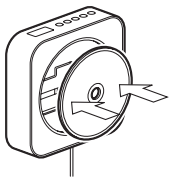
Después de conectar el cable de alimentación al cable del adaptador CA dedicado, enchufe el adaptador en la toma.



Escuchar un CD

1 Inserte el CD en el reproductor.

Ajuste el CD en el eje central del reproductor de CD.



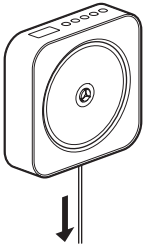
⚠ Atención

Coloque el CD con firmeza hasta que escuche un clic. El CD girará muy rápidamente, por lo que es extremadamente peligroso si no se ha colocado bien dentro del reproductor.

- Tenga cuidado de no apretar demasiado fuerte el CD al colocarlo, ya que podría rayarse.

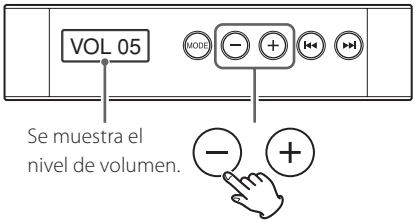
2 Tire con suavidad del cable CC para reproducir el CD.

La reproducción del CD empezará automáticamente.



- También se puede utilizar el botón de reproducción (►/II) del mando a distancia.
- Por favor no toque el CD mientras esté funcionando o girando.

3 Pulse los botones de volumen (–,+) para ajustar el volumen.



- El volumen se puede ajustar en un rango entre 00 y 32. ("MAX" aparece en la pantalla como 32).

Para detener el reproductor de CD, tire de nuevo suavemente del cable.

- También se puede utilizar el botón de parada (■) del mando a distancia.
- 30 minutos después de terminar la reproducción, la máquina entrará directamente en el modo stand-by. Para activar desde el modo standby, tire suavemente desde el cable de alimentación.

Sacar el CD

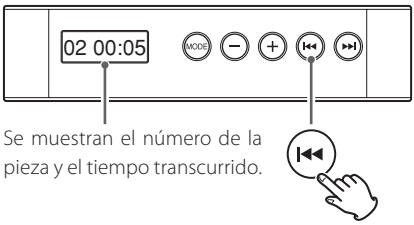
Levante el CD directamente hacia fuera para sacarlo.

- Tenga cuidado de no apretar demasiado fuerte el CD al sacarlo, ya que podría rayarse.

Atención:
Nunca toque el lente. Por favor tenga cuidado, cualquier daño o suciedad puede hacer que el reproductor de CD se rompa.

Selección de piezas

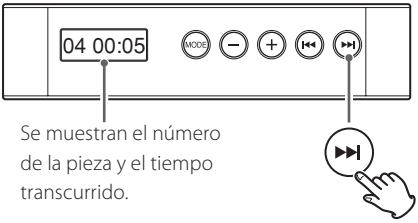
Para reproducir la pieza anterior



Se muestran el número de la pieza y el tiempo transcurrido.

- Durante la reproducción, pulse el botón saltar (⏮) repetidamente para volver a los temas anteriores.
- Durante la reproducción, pulse el botón saltar (⏮) una sola vez para volver a escuchar el tema en curso desde el principio.
- Durante la reproducción, si pulsa el botón (⏮) de forma continuada, irá hacia atrás con mayor rapidez.

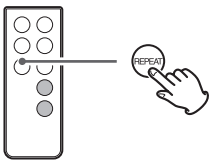
Para reproducir la pieza siguiente



Se muestran el número de la pieza y el tiempo transcurrido.

- Durante la reproducción, pulse el botón saltar (⏭) repetidamente para ir a los temas siguientes.
- Durante la reproducción, presione el botón (⏭) una vez, para ir al inicio del siguiente tema.
- Durante la reproducción, si pulsa el botón (⏭) de forma continuada, irá hacia delante con mayor rapidez.

Reproducción repetida de todas las piezas

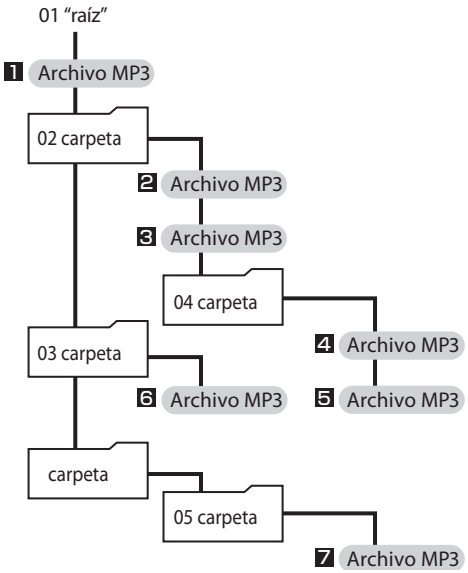


- Durante la reproducción, pulse del botón de repetición (REPEAT) una vez para volver a reproducir todas las piezas del CD desde el inicio. (En la pantalla aparece "REPEAT".)
- Para detener la reproducción repetida, vuelva a pulsar el botón de repetición (REPEAT). (En la pantalla aparece "NORMAL".)

Orden de reproducción MP3/WMA

Los archivos MP3/WMA de un CD se pueden guardar en carpetas del mismo modo que se gestionan los archivos en un ordenador. Además, una carpeta puede contener a su vez varias carpetas.

Esto es un ejemplo de la estructura de archivos y carpetas de un CD MP3/WMA, con el orden de las carpetas y el orden de reproducción de los archivos (1 a 7).



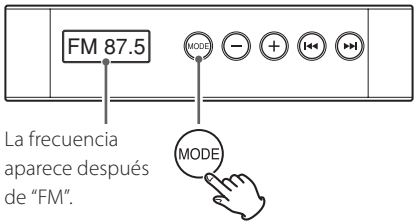
- El orden de reproducción que aparece en el esquema anterior puede variar en función de la manera de añadir, borrar o mover archivos o carpetas.

ESPAÑOL

Escuchar la radio

1 Pulse el botón Modo (MODE).

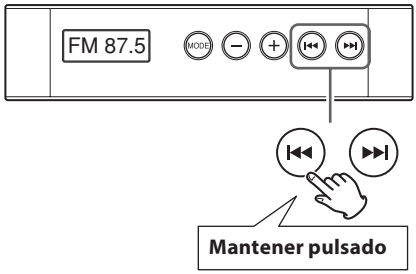
La fuente cambia a FM.



- También se puede utilizar el botón FM (FM) del mando a distancia.
- Si no hay ningún CD dentro del aparato, al tirar del cable CC se activará la misma función.

2 Seleccione la emisora que quiere escuchar.

Selección automática

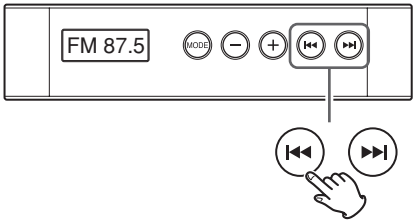


Mantenga pulsado el botón saltar (I◄◄ / ►►I) durante más de 2 segundos y suéltelo cuando la frecuencia empiece a cambiar constantemente. Automáticamente se sintoniza una emisora y la pantalla de frecuencia se detiene. Repita esta operación hasta que encuentre la emisora que quiere escuchar.

- Para detener el proceso de sintonización automática, pulse brevemente el botón saltar (I◄◄ / ►►I).

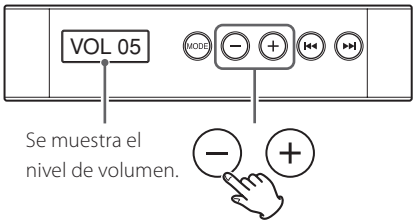
Selección manual

Para sintonizar una emisora que el aparato no pueda encontrar de forma automática, pulse el botón saltar (I◄◄ / ►►I) repetidamente para seleccionar la emisora que quiere escuchar.



- Pulse brevemente el botón saltar (I◄◄ / ►►I). La frecuencia cambiará a un intervalo fijo de (0,1 MHz). Pulse repetidamente hasta que haya sintonizado la emisora que quiere escuchar.
- También puede utilizar el botón de salto (I◄◄ / ►►I) del mando a distancia.

3 Pulse los botones de volumen (–,+) para ajustar el volumen.



- El volumen se puede ajustar en un rango entre 00 y 32. ("MAX" aparece en la pantalla como 32).

En caso de mala recepción

Extienda la antena FM o cambie su posición para mejorar la recepción de una emisora.

Para apagar el aparato (standby), vuelva a pulsar el botón Modo (MODE).

- También se puede utilizar el botón FM (FM) del mando a distancia.
- Si no hay ningún CD dentro del aparato, al tirar del cable CC también se apagará (standby).

Solución de problemas

Si tiene problemas con el aparato, lea esta página e intente solucionarlos antes de recurrir a su distribuidor.

General

No hay corriente.

➔ Enchufe el adaptador CA a una toma de corriente.
➔ Compruebe la conexión del cable CC y el cable del adaptador CA.
➔ Si la pila del mando a distancia está gastada, sustitúyala por una nueva.

Pulso los botones pero no funciona nada.

➔ Condensación. Espere una hora antes de utilizarlo.

Los altavoces no emiten ningún sonido.

➔ El volumen está apagado. Ajuste el volumen.

El mando a distancia no funciona.

➔ La hoja aislante se ha insertado en el compartimento para pilas al ser enviado de fábrica. Retire la hoja antes de utilizarlo. Para más detalles, ver página 40.
➔ Si la pila está gastada, sustitúyala por una nueva.
➔ Utilice el mando a distancia dentro del rango operativo (5m (16')) y oriéntelo hacia el sensor remoto de la unidad principal.
➔ Retire los obstáculos que haya entre el mando a distancia y la unidad principal.
➔ Si hay una luz brillante cerca del aparato, apáguela.

El sonido es ruidoso.

➔ El aparato está demasiado cerca de un televisor o un equipo similar. Aléjelo del equipo que provoca interferencias y apáguelo.

Continúa en la página siguiente

Solución de problemas (continuación)

Reproductor de CD

No puedo insertar el CD en el reproductor.

➔ Quite el polvo o los obstáculos del eje central del aparato.

No se puede reproducir.

➔ Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba.

➔ No se pueden reproducir CD-R/RW no finalizados. Finalice estos CD con un grabador de CD y vuelva a intentarlo.

➔ Según el tipo de CD, quizás no sea posible la reproducción. Para más detalles, ver páginas 36 - 38.

El sonido se escucha irregularmente (con altibajos o difuso).

➔ El aparato está colocado en un lugar donde hay muchas vibraciones. Póngalo en un lugar con menor vibración.

➔ El CD está sucio. Limpie el CD.

MP3/WMA

No se puede reproducir.

➔ Compruebe la extensión del archivo MP3/WMA. Para más detalles sobre la extensión, ver página 38.

Sintonizador FM

No puedo escuchar ninguna emisora o la señal es demasiado débil.

➔ Sintonice correctamente una emisora.

➔ Cambie la posición u orientación de la unidad principal hasta que reciba claramente la emisora.

➔ Gire la antena FM hasta que reciba claramente la emisora.

El aparato incorpora un microordenador y puede que a veces no funcione correctamente debido al ruido, etc. de alrededor. En este caso, desenchufe el adaptador CA de la toma de corriente y espere un rato antes de volver a enchufarlo. Vuelva a poner en marcha el aparato.

Mantenimiento

Si la unidad principal o el mando a distancia se ensucian, límpielos con un paño suave o con un jabón líquido suave y diluido.

No utilice benceno o disolvente, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

⚠ Atención

Desenchufe el adaptador CA de la toma de corriente antes del mantenimiento.

Especificaciones técnicas

Reproductor de CD

Tipo de CD reproducibles
CD/CD-R/CD-RW (8 cm /12 cm)
Formatos reproducibles . . .Archivos CD-DA, MP3/WMA
Lector
Lector óptico sin contacto/láser semiconductor
Frecuencia de muestreo ..... 44,1 kHz
Rango de frecuencia ..... 20 Hz a 20 kHz
Distorsión .....Por debajo de los niveles mensurables

SINTONIZADOR

Rango de frecuencia FM..... 87,5 MHz a 108,0 MHz

Formatos de reproducción (MP3/WMA)

MP3
Formato compatible..... MPEG-1/2 Audio Layer-3
Extensión..... mp3
Frecuencia de muestreo.....16 k a 48 kHz
Tasa de bits.....32 k a 320 kbps
WMA
Formato compatible
Windows Media Audio Standard
(archivos no protegidos con copyright)
Extensión.....wma
Frecuencia de muestreo 32, 44,1, 48kHz
Tasa de bits.....48 k a 192 kbps
Número máximo de carpetas..... 99
Número máximo de archivos (cada carpeta) 99

Altavoces

Unidad de altavoces.....Altavoz "full range" 3,5 cm × 2
Impedancia nominal ..... 4 Ω

Amp

Potencia nominal..... 2 W × 2
Rango de frecuencia ..... 50 Hz a 20 kHz

General

Voltaje/Electricidad
Para Europa..... CA 220 – 240 V, 50 Hz
Para EE. UU..... CA 120 V, 60 Hz
Consumo..... 12 W
Dimensiones exteriores máximas (unidad principal)
L=172 mm A=172 mm P=41 mm
Peso (sin el adaptador CA)..... 550 g

Accesorios

Adaptador CA dedicado × 1
Soporte mural × 1
Tornillos de fijación × 4
Mando a distancia × 1
Pila (CR2025) para el mando a distancia × 1
La pila viene instalada en el mando a distancia de fábrica.
Manual de usuario (este documento) × 1

- El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden ser ligeramente distintas de los modelos fabricados.

Per l'Europa

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

(a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dalle autorità statali o locali.

(b) Smaltendo correttamente tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche, contribuirete a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.

(c) Uno smaltimento improprio di apparecchiature elettriche o elettroniche può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze pericolose contentute nelle apparecchiature.

(d) Il simbolo del bidone spazzatura sbarrato (su prodotti elettrici ed elettronici con sigla WEEE), indica che le apparecchiature devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici.

(e) Punti di raccolta e smaltimento sono disponibili per di vecchie apparecchiature elettriche o elettroniche, contattare il proprio comune o il servizio di smaltimento preposto.

Smaltimento pile/accumulatori

(a) Pile e accumulatori devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dalle autorità statali o locali.

(b) Smaltendo correttamente tutte le apparecchiature, pile e accumulatori, contribuirete a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.

(c) Uno smaltimento improprio di pile e accumulatori può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze pericolose contentute nelle apparecchiature.

(d) Il simbolo del bidone spazzatura sbarrato (su prodotti elettrici ed elettronici con sigla WEEE), indica che le apparecchiature devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici.
Se una batteria o un accumulatore contengono valori più alti di piombo (Pb), mercurio (Hg)e/o cadmio (Cd) rispetto a quanto specificato dalla direttiva (2006/66/EC)i simboli chimici di questi elementi saranno indicati sotto la sigla WEEE.

Pb, Hg, Cd

(e) Punti di raccolta e smaltimento sono disponibili per di vecchie apparecchiature elettriche o elettroniche, contattare il proprio comune o il servizio di smaltimento preposto.

Contenuto

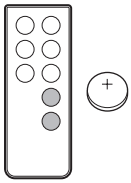
Prima di utilizzare il prodotto 49
CD 50
Compatibilità MP3/WMA 52
Identificazione delle parti.....53
Telecomando.....54
Metodo d'installazione 54
Collegare l'adattatore.....55
Ascolto di un CD 56
Ascoltare la Radio 58
Risoluzione dei problemi 59
Specifiche 61

Prima di utilizzare il prodotto

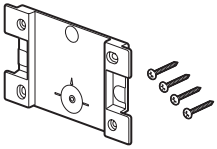
Contenuto della scatola

Controlla la presenza di tutti gli accessori.

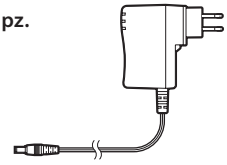
Telecomando: 1 pz.
Batteria (CR2025) per telecomando: 1 pz.
(La batteria è stata installata nel telecomando al momento della produzione).



Piastra di fissaggio: 1 pz.
Viti di fissaggio: 4 pz.



Adattatore AC specifico: 1 pz.



Manuale d'istruzioni (questo documento): 1 pz.

Leggere attentamente prima di utilizzare il prodotto.

- Non inclinare il lettore una volta inserito il CD. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento.
- Prima di rimuove il lettore dal supporto (fissato al muto) assicurarsi di aver prima rimosso il CD. In caso contrario potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
- Scegliere il luogo dove installare il lettore con molta attenzione. Posiziare lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore. Evitare luoghi soggetti a vibrazioni, polvere, calore, freddo e umidità. Ciò potrebbe causare perdita di colore, deformazioni o malfunzionamenti.
- L'utilizzo del lettore nelle immediate vicinanze di un televisore acceso potrebbe disturbare le immagini sullo schermo. Questo non significa malfunzionamento del lettore o del televisore. Se sullo schermo compaiono delle linee si consiglia di spegnere il lettore e scollegare l'adattatore dalla presa di corrente.
- Il consumo di corrente avviene anche in modalità stand by.

CD che possono essere riprodotti

CD che riportano il logo "Compact disc DIGITAL AUDIO".

CD-R e CD-RW che sono stati correttamente registrati e finalizzati nel formato CD.
CD-R e CD-RW che contengono file MP3/WMA.

Questo lettore può, esclusivamente, riprodurre solo i tipi di CD sopra elencati. Non è possibile riprodurre altri tipi di CD.

Precauzioni:

L'utilizzo di altri formati CD potrebbe causare rumore o danni alle casse audio e all'udito. Non usare mai altri tipi di dischi.

- Dischi protetti o non conformi allo standard CD potrebbero non essere riprodotti correttamente. In caso di utilizzo di CD non conformi, MUJI LIMITED non si riterrà responsabile di eventuali danni o malfunzionamenti al lettore e/o CD. In caso di problemi con questi CD si consiglia di contattare il rivenditore degli stessi.

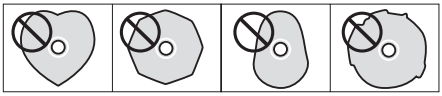
Informazioni su CD-R/CD-RW

Questa unità può riprodurre CD-R e CD-RW che sono stati registrati nel formato CD Audio (CD-DA).
Questa unità può riprodurre CD-R e CD-RW che sono stati registrati nel formato MP3/WMA.

- I CD registrati devono essere finalizzati prima dell'uso.
- A seconda della qualità del disco e delle condizioni della registrazione, la riproduzione di alcuni dischi potrebbe non essere possibile. Si prega di consultare il manuale del dispositivo che utilizzate per la creazione di un CD.
- In caso d'incertezza sulla gestione di un CD-R o CR-RW, contattare il rivenditore del disco.

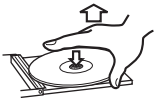
Precauzioni

- Non riprodurre CD deformati che potrebbero causare danni irreparabili al meccanismo del lettore.
- Usare un pennarello a base di olio con la punta morbida (in feltro) per scrivere sul lato dell'etichetta. Non usare mai una penna a sfera o similare, in quanto potrebbe danneggiare il lato registrato.
- Non usare mai uno stabilizzatore. Utilizzare stabilizzatori CD disponibili in commercio potrebbe causare danni al meccanismo e non far funzionare correttamente il lettore.
- Non utlizzare mai CD con forme irregolari (ottagonale, a forma di cuore, formato biglietto da visita etc). CD con queste caratteristiche potrebbero causare malfunzionamenti.



Precauzioni per l'uso

- Inserire il CD col lato etichetta rivolto verso l'alto. Si ricorda che solo un lato del CD è registrato.
- La presenza di graffi o macchie sul lato registrato del CD, potrebbe causare problemi durante la riproduzione.
- Per rimuovere un CD dalla custodia, premere il centro e estrarre il CD tenendolo con cura dai bordi.



Come rimuovere un CD

Come maneggiare un CD

Precauzioni

- Riporre i CD nella custodia dopo ogni utilizzo per evitare graffi o danneggiamenti.
- Non esporre i CD ad alte temperature, luce diretta del sole o umidità per lunghi periodi.
  La lunga esposizione ad alte temperature potrebbe deformare i CD.
- I CD-R e i CD-RW sono più sensibili agli effetti delle alte temperature e ai raggi ultravioletti rispetto ai normali CD. E' molto importante conservarli lontano dalla luce diretta del sole. Devono essere inoltre tenuti lontano da fonti di calore, quali radiatori, generatori di calore o dispositivi elettrici.
- Mantenere i dischi puliti per evitare cattiva qualità del suono o altri difetti.

Continua nella prossima pagina

CD (continua)

Manutenzione

- Se il CD è sporco, pulire con un panno asciutto e morbido dal centro verso l'esterno.

- Non pulire i CD utilizzando sostanze chimiche come spray per dischi, spray antistatici, benzene etc. Tali sostanze provocano danni irreparabili alle superficie in plastica.

Compatibilità MP3/WMA

Questa unità può riprodurre files MP3/WMA registrati su un CD-R o CD-RW.

- Questa unità può riprodurre files MP3 mono e stereo che sono nel formato AUDIO MPEG-1 con una frequenza di campionamento di 16 o 18 kHz e un bit rate di 320 kbps o meno.

- I files WMA devono avere una frequenza di campionamento di 32, 44,1 o 48 kHz e un bit rate di 192 kbps o meno.

- Questa unità non riproduce files protetti da copyright.

Precauzioni per la preparazione di un CD formato MP3/WMA utilizzando un computer o altro dispositivo

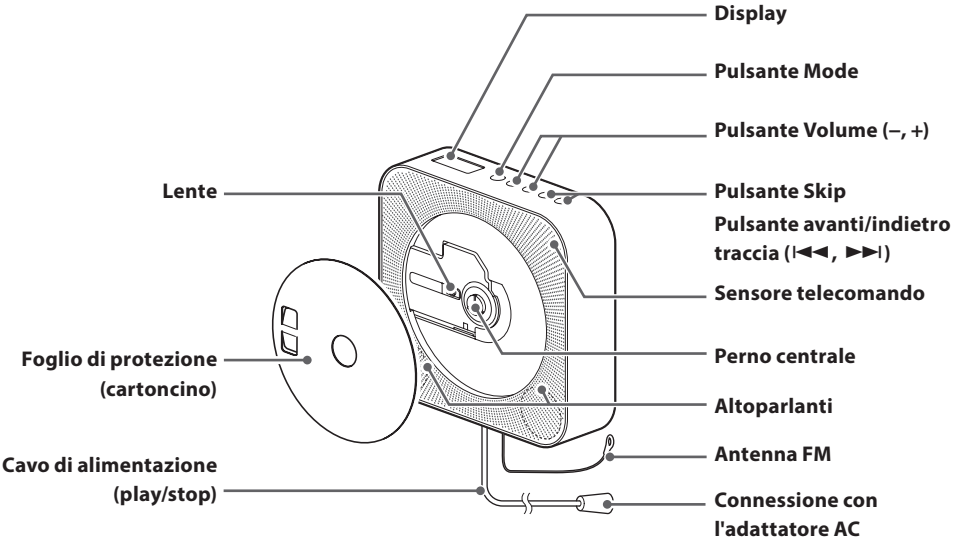
- Includere sempre l'estensione nel nome del file. Questo apparecchio riconosce i file MP3 con estensione ". mp3" e i file WMA con estensione ". wma".

- Chiudi sempre la sessione, dopo la creazione del CD. Questo lettore non può riprodurre i CD se la sessione non è stata chiusa.

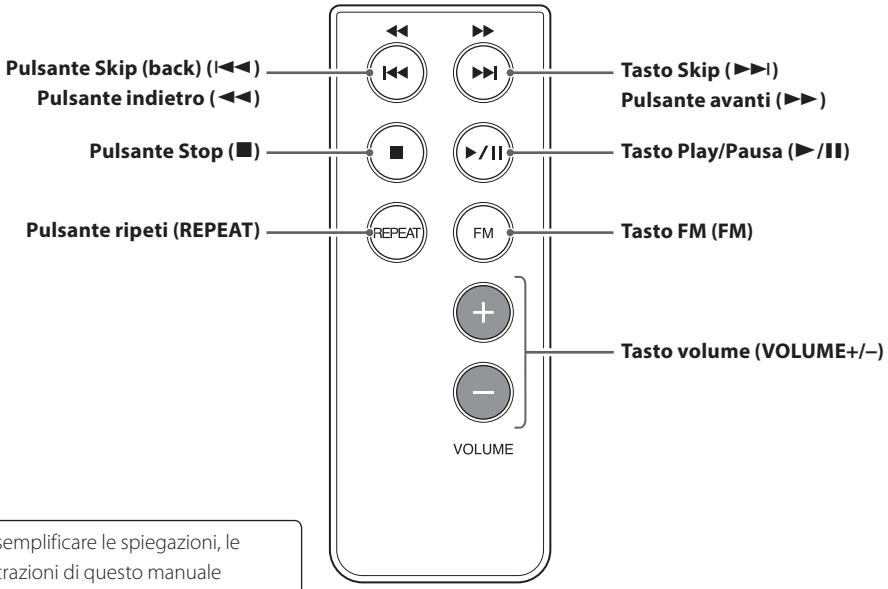
- La riproduzione non avviene correttamente se l'unità contiene più di 999 files o 99 cartelle.

Identificazione delle parti

Unità principale



Telecomando



Per semplificare le spiegazioni, le illustrazioni di questo manuale corrispondono alle indicazioni presenti sul lettore e/o sul telecomando.

ITALIANO

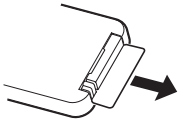
Telecomando

Note sull'utilizzo del telecomando

- Anche se il telecomando viene usato entro i 5 mt. (campo d'azione effettivo), il lettore potrebbe non rispondere ai comandi. Ciò perché potrebbero esserci ostacoli (per es. altre onde) tra il telecomando ed il lettore.
- Il telecomando potrebbe non funzionare se i raggi solari o altre fonti di luce si riflettono sul sensore del lettore.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se usato in prossimità di altri prodotti che generano raggi infrarossi o se altri apparecchi che utilizzano i raggi infrarossi vengono azionati vicino al lettore. Analogamente accade per gli altri apparecchi.

Prima di utilizzare il telecomando

Se si utilizza il telecomando per la prima volta, estrarre il foglio isolante, la batteria, dalla parte posteriore.



Sostituzione batteria

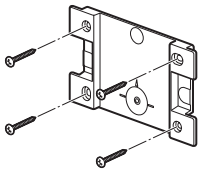
La batteria è stata installata nel telecomando in fase di produzione. Per sostituire la batteria, aprire il vano posteriore, estrarre la batteria e inserirne una nuova agli ioni di litio (CR2025) controllando la giusta polarità.

Momento sostituzione batteria

Se la batteria è scarica, sarà necessario diminuire la distanza tra il lettore ed il telecomando. Si consiglia di sostituire la batteria con una nuova. Per lo smaltimento delle batterie esaurite, si prega di consultare il servizio di smaltimento o il proprio comune.

Metodo d'installazione

1 Fissare la piastra alla parete.



Scegli una parete robusta e installa la piastra con viti per legno o affini.

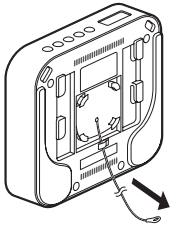
- Assicurarsi che la piastra sia ben fissata al muro.

⚠ Precauzioni

Fare molta attenzione quando si collega la piastra alla parete.

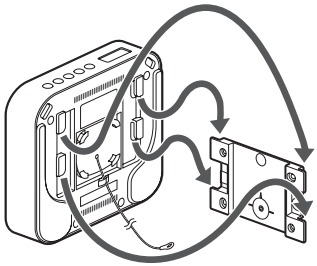
- Quando si fissa la piastra su una parete (cartongesso, calcestruzzo, etc.) si prega di assicurarsi di usare le viti adatte alla parete. Si ricorda che è pericoloso utilizzare viti inadatte.

2 Estendere l'antenna FM.



Srotolare l'antenna sul retro e estenderla.

3 Collegare il lettore CD alla piastra.

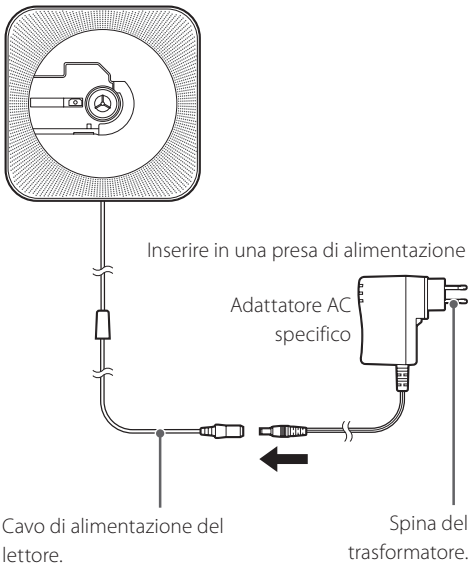


Far scorrere il lettore CD sulla piastra di fissaggio.

- Assicurarsi che il lettore CD sia ben inserito.
- Estendere completamente l'antenna FM per una migliore ricezione.

Collegare l'adattatore

Collegare il cavo di alimentazione al cavo dell'apposito adattatore AC; inserire quindi l'adattatore in una presa di corrente.

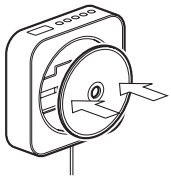

Inserire in una presa di alimentazione
Adattatore AC specifico
Cavo di alimentazione del lettore.
Spina del trasformatore.

ITALIANO

Ascolto di un CD

1 Inserimento di un CD nel lettore.

Fissare il CD nel lettore.



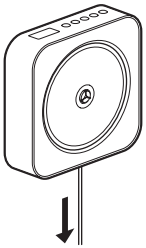
⚠ Precauzioni

Fissare il CD nel lettore fino quando si sente un Clic. Il CD girerà molto velocemente, quindi è molto pericoloso non inserirlo correttamente nel lettore.

- Fare attenzione a non premere il CD troppo quando si inserisce nel lettore; potrebbe graffiarsi il CD.

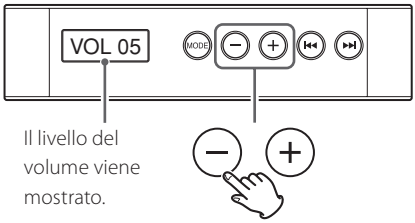
2 Tirare delicatamente il cavo di alimentazione (DC).

Tirare delicatamente il cavo di alimentazione CC per la riproduzione del CD. La riproduzione del CD partirà in automatico.



- Può essere utilizzato anche il pulsante di riproduzione (►/❚❚) sul telecomando.
- Si prega di non toccare il CD mentre il lettore è in funzione.

3 Premere il pulsante del volume (–, +) per regolarlo.



- Il livello del volume può essere impostato da 00 a 32. (Sul display viene visualizzato "MAX" se il volume è impostato su 32.)

Per interrormpere la riproduzione, tirare delicatamente il cavo di alimentazione DC.

- Può essere utilizzato anche il pulsante di stop (■) sul telecomando.
- 30 minuti dopo il termine della riproduzione, il dispositivo entra automaticamente in modalità stand-by. Per riattivare il lettore dalla modalità stand-by, tirare leggermente verso il basso il cavo di alimentazione.

Rimozione dei CD

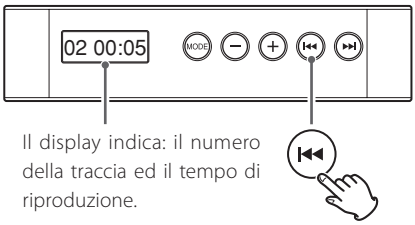
Tirare il CD verso l'esterno.

- Fare attenzione a non premere troppo il CD quando si estrae dal lettore; potrebbe graffiarsi il CD.

Attenzione:
Non toccare la lente del lettore. Per evitare graffi e/o danni al CD si consiglia di pulire il lettore con la massima accortezza (non toccare la lente e non urtare).

Selezionare le tracce

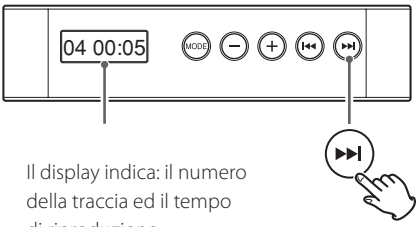
Per la traccia precedente



Il display indica: il numero della traccia ed il tempo di riproduzione.

- Per tonare alle tracce precedenti, premere più volte il tasto Skip (⏮).
- Per riprendere l'inizio traccia, premere il tasto Skip (⏮) una sola volta.
- Per tornare indietro velocemente, tenere premuto il tasto Skip (⏮) durante la riproduzione.

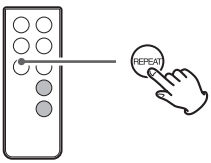
Traccia successiva



Il display indica: il numero della traccia ed il tempo di riproduzione.

- Per passare alle tracce successive, premere il tasto Skip (⏭) fino al brano desiderato.
- Per passare alla traccia successiva, premere il tasto Skip (⏭) una volta.
- Tenendo premuto il tasto Skip (⏭) durante la riproduzione, si avanza velocemente nella traccia.

Riproduzione di tutti i brani per più volte

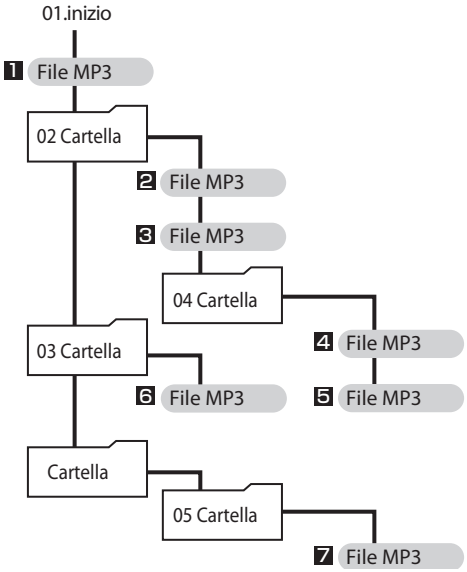


- Premere il tasto Repeat durante la riproduzione, per attivare la ripetizione di tutti i brani contenuti nel CD. "REPEAT" viene mostrato sul display.
- Per interrompere la funzione "ripetizione brani", premere nuovamente il tasto REPEAT; sul display apparirà la scritta NORMAL.

Ordini di riproduzione MP3/WMA

I file MP3/WMA possono essere archiviati su un CD così come su un PC. All'interno di un cartella possono essere contenute altre cartelle.

Qui trovate un esempio della struttura di un file o di una cartella di un disco MP3/WMA, mostrando l'ordine delle cartelle e l'ordine di riproduzione dei file (da 1 a 7).

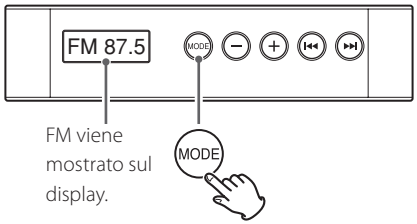


- L'ordine di riproduzione indicato nello schema sopra potrebbe cambiare a seconda di come vengono aggiunti, eliminati o spostati file o cartelle.

Ascoltare la Radio

1 Premere il pulsante Mode (MODE).

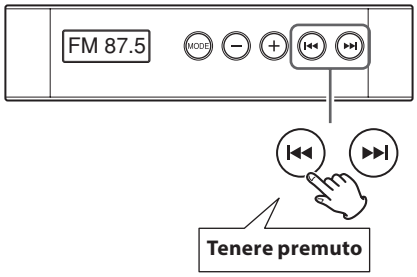
La frequenza passa sulla modalità FM.



- Potete utilizzare anche il pulsante FM sul telecomando.
- Sarà possibile eseguire la stessa operazione tirando il cavo di alimentazione del lettore, quando non vi è il CD inserito.

2 Selezionate la stazione radio che preferite.

Selezione automatica



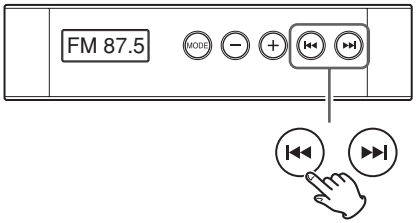
Tenere premuto (I◄◄/►►I) per più di secondi e rilasciarlo quando sul display viene visualizzato il cambio stazione.

La stazione viene sintonizzata automaticamente e la visualizzazione della frequenza si ferma. Ripetere la stessa operazione fino alla stazione radio desiderata.

- Per terminare il processo di sintonizzazione automatica, premere brevemente il tasto (I◄◄/►►I) skip.

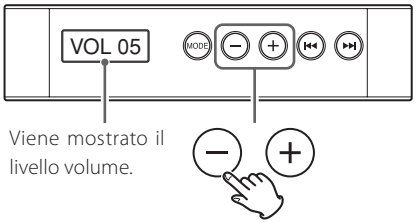
Selezione manuale

Per selezionare la stazione desiderata premere il tasto skip (I◄◄/►►I).



- Premere per poco il tasto Skip (I◄◄/►►I) La frequenza cambia da un passo fisso (0,1MHz). Premere ripetutamente fino alla stazione desiderata.
- In alternativa, è possibile utilizzare i pulsanti (I◄◄/►►I) presenti sul telecomando.

3 Premere il tasto volume (–, +) per regolare il volume.



- Il livello del volume può essere impostato da 00 a 32. (Sul display viene visualizzato "MAX" se il volume è impostato su 32.)

Se la ricezione è bassa

Estendere l'antenna FM o cambiate la posizione per migliorare la ricezione.

Per spegnere il lettore (in standby) premere ancora il tasto "MODE".

- Può essere utilizzato anche il tasto FM sul telecomando.
- Se un CD non è inserito, tirando il cavo di alimentazione, si spegne l'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con il sistema, leggete questa pagina e provate a risolvere il problema prima di contattare il vostro rivenditore.

Generale

Non funziona.

➔ Inserite la spina nella presa di corrente.
➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato all'adattatore.
➔ Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova.

Sto premendo il pulsante ma non succede nulla.

➔ Potrebbe essersi formata della condensa. In questo caso, attendere un'ora prima di utilizzare.

Non esce alcun suono dalle casse.

➔ Il volume è al minimo. Regolare il volume.

Il telecomando non funziona.

➔ Al momento della fabbricazione è stata inserita un' etichetta isolante nel vano batterie. Togli l'etichetta prima di utilizzare il telecomando. Per dettagli, vedi a pag. 54.
➔ Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova.
➔ Utilizzare il telecomando nel raggio di 5 metri e puntarlo verso il sensore dell'apparecchio.
➔ Rimuovere eventuali ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.
➔ Spegnere eventuali luci nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

Il suono è rumoroso.

➔ L'apparecchio è troppo vicino a TV o unità simili. Apparecchi nelle immediate vicinanze potrebbero creare interferenze. Posizionatelo lontano da questi o spegnete l'apparecchio.

Continua nella prossima pagina

Risoluzione dei problemi (continua)

Lettore CD

Impossibile inserire un CD nell'unità.

➔ Rimuovere eventuali residui di polvere o ostacoli dall'unità.

Non emette suoni.

➔ Inserire il CD con il lato stampato verso l'esterno.

➔ Impossibile riprodurre CD-R/RW non finalizzati. Finalizzare il disco utilizzando un registratore CD.

➔ Non tutti i CD vengono riprodotti. Per dettagli, vedi pagine 50 - 52.

Le tracce saltano o si interrompono.

➔ Il lettore è stato posizionato in un luogo con vibrazioni. Posizionarlo in un luogo senza vibrazioni.

➔ Il CD è sporco. Pulire il CD.

MP3/WMA

Non emette suoni.

➔ Controlla l'estensione MP3/WMA. Per dettagli sull'estensione file, leggere pagina 52.

Radio FM

Non riesco ad ascoltare tutte le stazioni radio o il segnale è troppo debole.

➔ Sintonizzarsi correttamente sulla stazione radio.

➔ Cambiare posizione o orientamento dell'unità, fino a ricevere il segnale chiaramente.

➔ Ruotare l'antenna radio fino a ricevere il segnale chiaramente.

L'unità utilizza un microcomputer che potrebbe non funzionare correttamente a causa dei rumori presenti nell'ambiente circostante. In questo caso scollegare la spina dalla presa di corrente, attendere qualche istante e ricollegare l'apparecchio.

Manutenzione

Se il telecomando o l'unità si sporcano, utilizzare un panno morbido o un sapone liquido diluito. Non utilizzare benzene o solventi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

⚠ Precauzioni

Staccare la spina dalla presa di corrente prima di ogni manutenzione.

Specifiche

Lettore CD

Tipi di CD riproducibili. . .CD/CD-R/CD-RW (8cm/12cm)
Formati riproducibili. . . . . .File CD-DA, MP3/WMA
Pickup
Pick up ottico senza contatto/laser a semiconduttore
Frequenza di campionamento. 44,1kHz
Caratteristiche di frequenza . . . . . .20Hz a 20kHz
Wow and flutter al di sotto del limite misurabile
Quantità misurabile al di sotto del limite

Radio

Range frequenza Radio FM . . . . .87,5MHz a 108,0 o MHz

Formati di riproduzione (MP3/WMA)

MP3
Formato compatibile . . . . . MPEG-1/2 Audio Layer-3
Estensione. mp3
Frequenza di campionamento. . . . . 16 a 48kHz
Bit rate. . . . . .32k a 320kbps
WMA
Formato compatibile
Windows Media Audio Standard
(no file coperti da copyright)
Estensione. . . . . .wma
Frequenza di campionamento. 32, 44,1, 48kHz
Bit rate. . . . . .48k a 192kbps
Numero massimo di cartelle 99
Numero massimo di files (per cartella) 99

Casse audio

Casse apparecchio . . . . . .3.5cm altoparlante × 2
Voto impedenza. 4Ω

Amp

Potenza in uscita . . . . . .2W × 2
Caratteristiche di frequenza . . . . . .50Hz a 20kHz

Generale

Tensione alimentazione/potenza . . AC 220 . 240V, 50Hz
Dissipazione potenza. 12W
Dimensioni massime esterne (unità principale)
L=172mm H=172mm P=41mm
Peso (escluso l'adattatore) 550g

Accessori

Adattatore CA dedicato × 1
Piastra di fissaggio × 1
Viti di fissaggio × 4
Telecomando × 1
Batteria (CR2025) per telecomando × 1
La batteria è stata installata nel telecomando al momento della fabbricazione.
Manuale d'istruzioni (questo documento) × 1

- Design e specifiche sono soggetti a cambiamenti senza obbligo di preavviso.
- Le illustrazioni possono differire dal modello reale.

Dla konsumentów w UE

Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego

(a) Każdy sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być utylizowany oddzielnie od zwykłych śmieci przez specjalne jednostki rządowe lub firmy prywatne.

(b) Utylizując prawidłowo sprzęt elektryczny i elektroniczny pomagasz zachować wartościowe surowce i jednocześnie zapobiegasz negatywnemu wpływowi tego rodzaju odpadów na środowisko oraz zdrowie ludzi.

(c) Nieprawidłowa utylizacja sprzętów elektrycznych i elektronicznych może mieć poważny wpływ na środowisko oraz ludzkie zdrowie z uwagi na występowanie niebezpiecznych substancji w tych produktach.

(d) Symbol (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment - Utylizacja Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych, który przedstawia przekreślony kosz na kółkach wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być utylizowany oddzielnie od zwykłych odpadków domowych.

(e) Systemy zwrotu i zbiórki są dostępne dla końcowych użytkowników. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji o utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego skontaktuj się ze swoim urzędem miasta, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiłeś sprzęt elektryczny lub elektroniczny.

Utylizacja baterii i / lub akumulatorów

(a) Zużyte baterie i akumulatory powinny być utylizowane oddzielnie od zwykłych śmieci przez specjalne jednostki rządowe lub firmy prywatne.

(b) Utylizując prawidłowo baterie i akumulatory pomagasz zachować wartościowe surowce i jednocześnie zapobiegasz negatywnemu wpływowi tego rodzaju odpadów na środowisko oraz zdrowie ludzi.

(c) Nieprawidłowa utylizacja baterii i akumlatorów może mieć poważny wpływ na środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie z uwagi na występowanie niebezpiecznych substancji w tych produktach.

Pb, Hg, Cd

(d) Symbol (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment - Utylizacja Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych, który przedstawia przekreślony kosz na kółkach wskazuje, że baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od zwykłych odpadków domowych.
Jeśli bateria lub akumulator zawiera więcej ołowiu (Pb), rtęci (Hg) i/lub kadmu (Cd) niż poziom wyznaczony przez Dyrektywę ws Baterii i Akumulatorów (2006/66/EC) wtedy ich symbole chemiczne będą umieszczone pod symbolem WEEE.

(e) Systemy zwrotu i zbiórki są dostępne dla końcowych użytkowników. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji o utylizacji baterii i akumulatorów skontaktuj się ze swoim urzędem miasta, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiłeś sprzęt elektryczny lub elektroniczny.

Spis treści

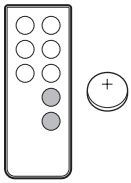
Przed użytkowaniem urządzenia 63
Dyski 64
Kompatybilnośc z MP3/WMA 66
Opis części 67
Pilot 68
Metoda instalacji 68
Podłączenie adaptora AC 69
Słuchanie muzyki 70
Słuchanie radia 72
Rozwiązywanie problemów 73
Specyfikacja 75

Przed użytkowaniem urządzenia

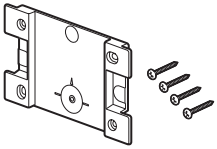
Co jest w pudełku

Potwierdź akcesoria standardowe

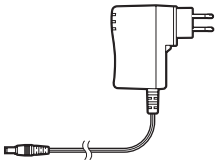
Pilot × 1szt.
Bateria (CR2025) do pilota × 1szt.
(Bateria została włożona do pilota fabrycznie)



Płytka mocująca do ściany × 1szt.
Śruby mocujące × 4szt.



Adaptor AC × 1szt.



Poradnik użytkownika (ten dokument) × 1szt.

Przeczytaj przed użytkowaniem

- Nie przechylaj urządzenia gdy dysk CD jest włożony. Takie postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Upewnij się, że dysk CD jest wyjęty z urządzenia przed przenoszeniem odtwarzacza, który powinien być zabezpieczony papierem lub ściereczką przy każdym przemieszczaniu. Przenoszenie urządzenia z włożonym dyskiem CD może spowodować uszkodzenie odtwarzacza.
- Uważnie wybierz miejsce instalacji urządzenia. Unikaj instalowania urządzenia w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub gorąca. Unikaj również instalowania urządzenia w miejscach wystawionych na działanie wibracji, obfitego kurzu, gorąca, zimna lub dużej wilgoci. Umieszczenie urządzenia w takim miejscu może skutkować zmianą koloru lub uszkodzeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie jest włączone w pobliżu włączonego odbiornika TV mogą pojawić się linie na ekranie odbiornika TV w zależności od częstotliwości odbieranego kanału TV. Nie jest to nieprawidłowe działanie urządzenia lub odbiornika TV. Jeśli zauważysz takie linie na ekranie odbiornika TV wyłącz odtwarzacz CD (czuwanie) lub odłącz adaptor AC od zasilania.
- Gdy adaptor AC jest podłączony do gniazdka prąd płynie nawet w trybie czuwania.

Dyski

Dyski, które mogą być odtwarzane w tym urządzeniu

Dyski CD, które mają logo: "Compact Disc Digital Audio".

Dyski CD-R i CD-RW, które zostały prawidłowo nagrane w formacie audio CD.
Dyski CD-R i CD-RW, które zawierają pliki MP3/WMA.

To urządzenie może odtwarzać wymienione powyżej rodzaje dysków. Urządzenie nie odtwarza innych rodzajów dysków.

Uwaga:

Odtwarzanie innych rodzajów dysków może spowodować hałas i uszkodzić głośniki oraz słuch. Nigdy nie odtwarzaj innych rodzajów dysków.

- Dyski chronione przed kopiowaniem i inne dyski, które nie spełniają standardów CD mogąnie być odtwarzane prawidłowo w tym urządzeniu. Jeśli będziesz używać dysków tego typu w tym urządzeniu MUJI LTD oraz podmioty podległe nie biorą odpowiedzialności za możliwe konsekwencje ani nie gwarantują jakości odtwarzania. Jeśli będziesz mieć problemy z takimi niestandardowymi dyskami skontaktuj się z ich wydawcą.

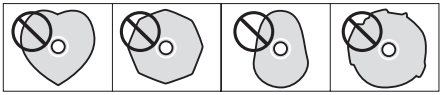
O dyskach CD-R/CD-RW

To urządzenie może odtwarzać dyski CD-R oraz CD-RW, które zostały nagrane w formacie CD audio (CD-DA)
To urządzenie może odtwarzać dyski CD-R oraz CD-RW, które zostały nagrane w formacie MP3/WMA.

- Dyski utworzone za pomocą nagrywarki CD muszą zostać sfinalizowane przed odtwarzaniem w tym urządzeniu.
- W zależności od jakości dysku i warunków nagrywania odtworzenie niektórych dysków może okazać się niemożliwe. Sprawdź instrukcję urządzenia, kóre zostało użyte do utworzenia tego dysku.
- Jeśli nie jesteś pewien jak należy używać dysków CD-R lub CD-RW skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą tych dysków.

Uwaga

- Nie odtwarzaj dyku, który jest opakowany, zdeformowany lub uszkodzony. Odtwarzanie takich dysków może doprowadzić do nienaprawialnych uszkodzeń mechanizmu odtwarzającego.
- Używaj mazaków do dysków z tuszem opartym na oleju i miękką końcówką. Nigdy nie używaj długopisów kulkowych lub innych z twardą końcówką gdyż mogą one spowodować uszkodzenie dysku.
- Nigdy nie używaj stabilizatora. Używanie dostępnych komercyjnie stabilizatorów do tego urządzenia doprowadzi do uszkodzenia jego mechanizmów i spowoduje nieprawidłowe funkcjonowanie.
- Nie używaj dysków o nieregularnych kształtach. (oktagonalnych, w kształcie serca, w kształcie wizytówki itp.) Dyski CD w tych kształtach mogą uszkodzić urządzenie.



Ostrzeżenia w użytkowaniu dysków

- Zawsze wkładaj dyski etykietą na zewnątrz. Tylko jedna strona dysku CD może być odtwarzana.

- Jeśli są zadrapania, ślady palców lub plamy na stronie zapisanej dysku (nie na stronie z etykietą) może wystąpić błąd podczas odtwarzania. Z takim dyskiem należy obchodzić się bardzo ostrożnie.

- Aby wyjąć dysk z plastikowego opakowania należy po otwarciu nacisnąć sam środek opakowania i podnieść dysk trzymając delikatnie za jego brzegi.

W jaki sposób wyjąć dysk?

Jak trzymać dysk?

Ostrzeżenia o przechowywaniu

- Dyski powinny być włożone z powrotem do ich opakowań po użytkowaniu aby chronić je przed kurzem i zadrapaniami, które mogą powodować przeskakiwanie laserowego czytnika.

- Nie wystawiaj dysków na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury i wilgotności przez dłuższe okresy czasu. Długie wystawienie dysków na działanie wysokiej temperatury może je wypaczyć.

- Dyski CD-R oraz CD-RW są bardziej wrażliwe na działanie ciepła i promieniowania ultrafioletowego niż zwykłe dyski CD. Jest istotne, aby dyski były przechowywane w miejscu, gdzie nie będą wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Powinny również być przechowywane z dala od źródeł ciepła takich jak piecyki i urządzenia elektryczne generujące ciepło.

- Brud na dysku może powodować przeskakiwanie utworów lub zmniejszyć jakość dźwięku. Utrzymuj dyski w czystości.

Zobacz na następnej stronie

Dysk (ciąg dalszy)

Konserwacja

- Jeśli dysk ulegnie zabrudzeniu należy wytrzeć jego powierzchnię ruchem okrężnym od środka do zewnątrz miękką suchą ściereczką.

- Nigdy nie czyść dysków za pomocą środków chemicznych takich jak spreje do dysków, spreje antystatyczne, benzeny i rozpuszczalniki. Takie chemikalia spowodują nienaprawialne uszkodzenia plastikowej powierzchni dysków.

Kompatybilnośc z MP3/WMA

To urządzenie może odtwarzać pliki MP3/WMA nagrane na dyskach:
CD-R
CD-RW

- To urządzenie może odtwarzać w wersji mono i stereo pliki MP3, które są zapisane w formacie MPEG-1 Audio Layer 3 z częstotliwością od 16 do 48 kHz i bitrate wynoszącym 320 kb/s lub mniej.

- Plik WMA musi mieć częstotliwość wynoszącą 32, 44,1 lub 48 kHz i bitrate wynoszący 192 kb/s lub mniej.

- To urządzenie nie może odtwarzaćplików chronionych prawami autorskimi.

Należy zachować ostrożność przygotowując pliki MP3 i WMA przy użyciu komputera lub innych urządzeń.

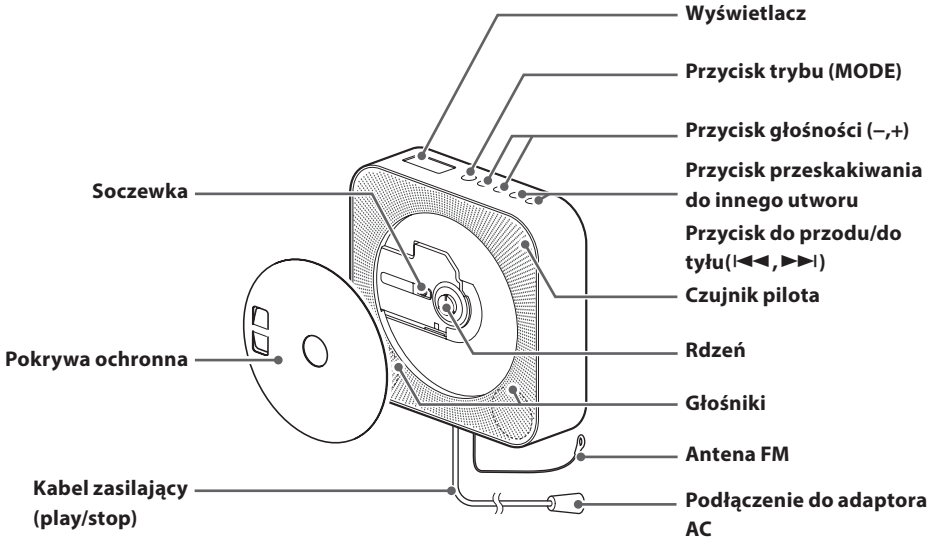
- W nazwie pliku zawsze powinno być zawarte rozszerzenie. To urządzenie rozpoznaje pliki MP3 po ich rozszerzeniu ".mp3", a pliki WMA po rozszerzeniu ".wma".

- Zawsze zakończ sesję (zakończ tworzenie dysku CD) podczas nagrywania. To urządzenie nie może odtwarzać dysków, których sesja podczas nagrywania nie została zamknięta.

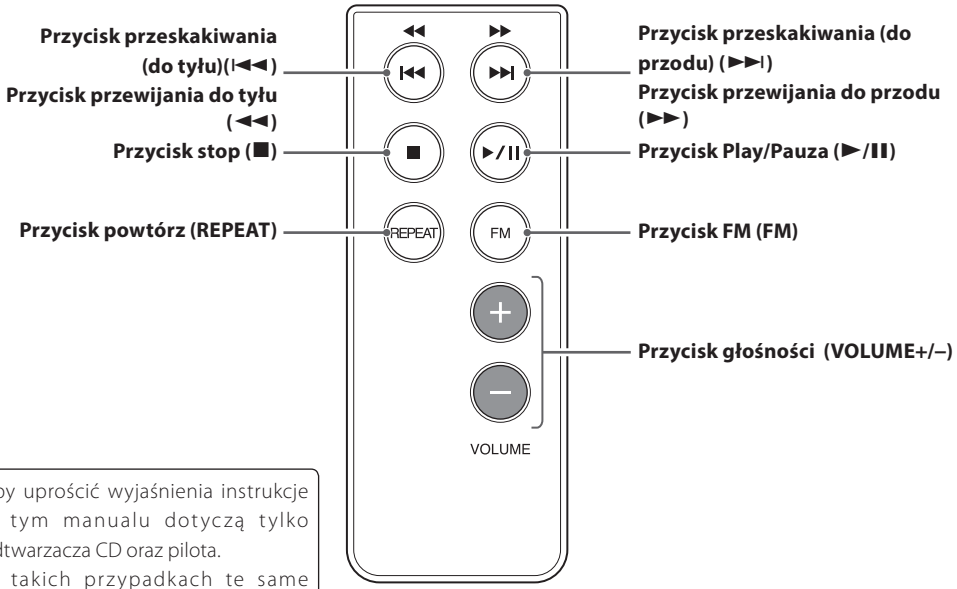
- To urządzenie nie może prawidłowo odtworzyć dysku, który zawiera więcej niż 999 plików lub więcej niż 99 folderów.

Opis części

Odtwarzacz CD



Pilot



Aby uprościć wyjaśnienia instrukcje w tym manualu dotyczą tylko odtwarzacza CD oraz pilota.
W takich przypadkach te same przyciski na pilocie i na odtwarzaczu CD działają analogicznie.

POLSKA

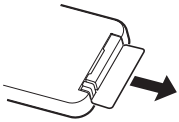
Pilot

Wskazówki użytkowania pilota

- Pilot może nie działać prawidłowo nawet w swojej odległości operacyjnej (5m od odtwarzacza CD) jeśli pomiędzy nim a odtwarzaczem są jakieś przeszkody.
- Pilot może nie działać jeśli światło słoneczne lub inne silne światło świeci bezpośrednio na czujnik.
- Pilot może nie działać prawidłowo jeśli jest używany w pobliżu innych użądzeń, które emitują promieniowanie podczerwone lub jeśli inne piloty emitujące promieniowanie podczerwone używane są blisko. I odwrotnie - inne produkty mogą nie funkcjonować prawidłowo w pobliżu pilota od odtwarzacza CD.

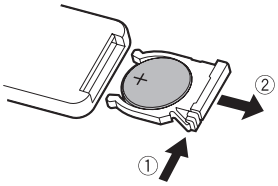
Przed użytkowaniem pilota

Jeśli używasz pilota po raz pierwszy usuń folię izolacyjną na odwrocie urządzenia.



Zmiana baterii

Bateria została zainstalowana w pilocie fabrycznie. Aby zmienić baterię należy na odwrocie pilota wyjąć pojemnik na baterię, wyjąć baterię litowo-jonową (CR2025) znakiem "+" do góry i włożyć pojemnik na baterie z powrotem.

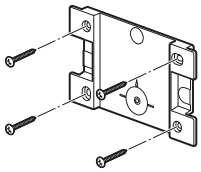


Czas zmiany baterii

Jeśli odległość funkcjonowania pilota od odtwarzacza CD zmniejsza się oznacza to, że bateria jest na wyczerpaniu. W takim przypadku należy wymienić baterię na nową. Aby uzyskać informację o zbieraniu baterii skontaktuj się z urzędem miejskim, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub miejscem gdzie je można kupić.

Metoda instalacji

1 Przytwierdź płytkę mocującą do ściany.



Wybierz mocną ścianę i przytwierdź do niej płytkę używając kołków i śrub montażowych.

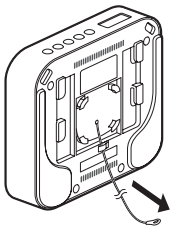
- Upewnij się, że płytka mocująca do ściany nie jest przytwierdzona luźno.

⚠ Uwaga

Bądź bardzo uważny przy przytwierdzaniu płytki mocującej do ściany.

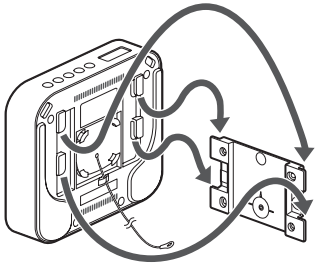
- W przypadku przytwierdzania płytki mocującej do ściany z płyty gipsowej lub betonowej upewnij się, że używasz odpowiednich śrub i kołków mocujących. W szczególności jest bardzo ryzykowne używać drewnianych śrub do mocowania na ścianie wykonanej z płyty gipsowej lub z podobnego materiału.

2 Przedłuż antenę FM



Rozwiń antenę FM z tyłu urządzenia i wydłuż ją.

3 Przytwierdź odtwarzacz CD do płytki mocującej do ściany.

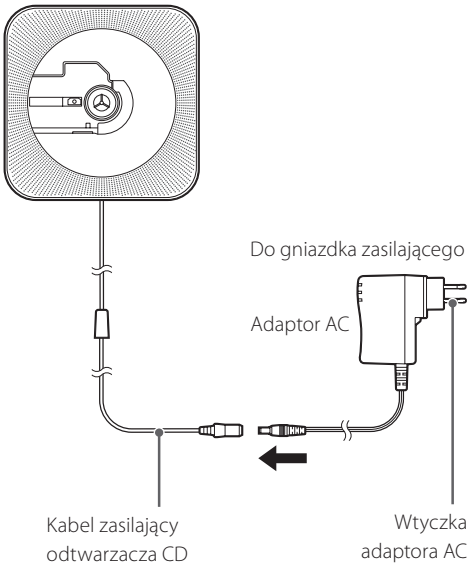


Spasuj odtwarzacz CD z płytką przymocowaną do ściany i wsuń odtwarzacz CD wpasowując jego uchwyty.

- Upewnij się, że odtwarzacz CD jest sztywno przymocowany.
- Wyciągnij antenę FM do końca i ustaw ją tak, aby radio odbierało najlepiej.

Podłączenie adaptora AC

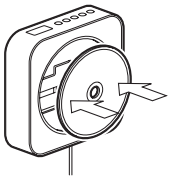
Po podłączeniu kabla zasilającego do kabla od Adaptora AC podłącz Adaptor do gniazdka.



Słuchanie muzyki

1 Włóż dysk CD do odtarzacza

Umieść dysk CD w samym centrum odtwarzacza.



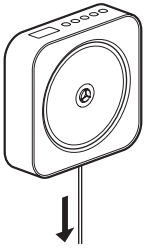
⚠ Uwaga

Umieść zdecydowanie dysk CD aż usłyszysz kliknięcie. Dysk CD będzie kręcił się bardzo szybko, dlatego jest bardzo niebezpieczne jeśli dysk nie będzie prawidłowo umieszczony w odtwarzaczu.

- Uważaj, aby nie wcisnąć dysku CD zbyt mocno podczas umieszczania go w odtwarzaczu. Takie postępowanie może doprowadzić do powstania zadrapań na dysku CD.

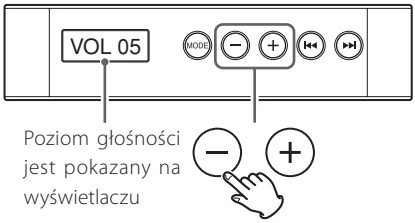
2 Belikatnie pociągnij kabel zasilający aby rozpocząć odtwarzanie dysku CD.

Odtwarzanie dysku rozpocznie się automatycznie.



- Aby rozpocząć odtwarzanie możesz również użyć przycisku play (►/❚❚) na pilocie.
- Nie dotykaj płyty CD podczas jej odtwarzania/ gdy się kręci.

3 Użyj przycisków głośności (–,+) aby ustawić poziom głośności.



- Głośność może być regulowana w skali od 00 do 32. (Napis "MAX" pojawi się, gdy głośność osiągnie poziom 32.)

Aby zatrzymać odtwarzanie dysku CD ponownie delikatnie pociągnij kabel zasilający.

- Przycisk stop (■) na pilocie może również być użyty w tym celu.
- Urządzenie automatycznie przejdzie w tryb Stand-by 30 minut po zakończeniu odtwarzania. Aby obudzić urządzenie z trybu Stand-by pociągnij delikatnie kabel zasilający.

Wyjmowanie dysku CD

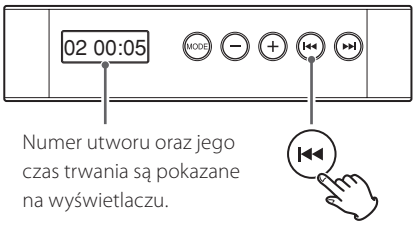
Pociągnij dysk CD w swoją stronę aby go wyjąć.

- Uważaj, aby nie przycisnąć dysku CD zbyt mocno podczas wyjmowania go z odtwarzacza. Takie postępowanie może doprowadzić do powstania zadrapań na dysku CD.

Uwaga
Nigdy nie dotykaj lasera. Zachowaj ostrożność ponieważ każde uszkodzenie, czy zabrudzenie może trwale uszkodzić Odtwarzacz CD.

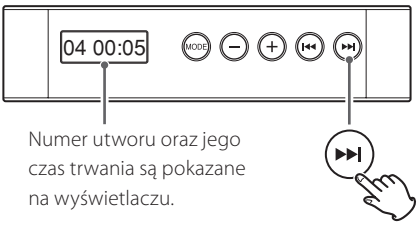
Wybór utworów

Do poprzedniego utworu



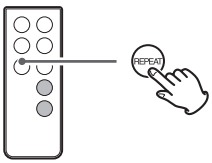
- Aby zmienićutwór podczas odtwarzania wciskaj przycisk przeskocz do poprzedniego utworu (I◄◄) aż dotrzesz do właściwego utworu.
- Aby powrócić do początku odtwarzanego właśnie utworu wciśnij 1 raz przycisk przeskocz do poprzedniego utworu (I◄◄).
- Wciśnięcie na stałe przycisku przeskocz do poprzedniego utworu (I◄◄) spowoduje szybsze zmiany utworów.

Do następnego utworu



- Aby zmienićutwór podczas odtwarzania wciskaj przycisk przeskocz do następnego utworu (►►I) aż dotrzesz do właściwego utworu.
- Aby przejść do początku kolejnego utworu wciśnij 1 raz przycisk przeskocz do następnego utworu (►►I).
- Wciśnięcie na stałe przycisku przeskocz do następnego utworu (►►I) spowoduje szybsze zmiany utworów.

Odtwarzanie wszystkich utworów wiele razy

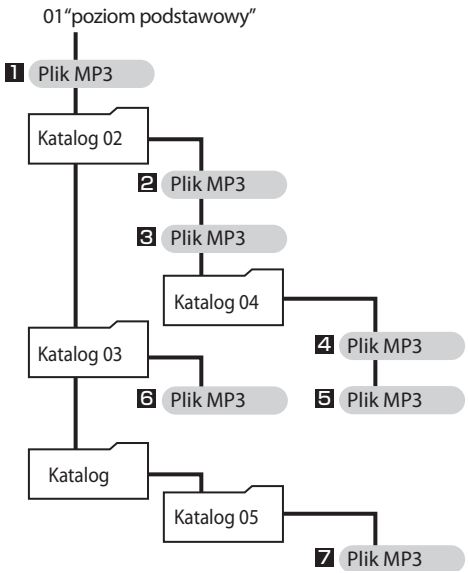


- Podczas odtwarzania wciśnij przycisk powtórz (REPEAT) 1 raz aby odtwarzać w kółko wszystkie utwory na dysku CD rozpoczynając od pierwszego utworu. (napis "REPEAT" ukaże się na wyświetlaczu.)
- Aby zatrzymać odtwarzanie w kółko wszystkich utworów przyciśnij przycisk powtórz "REPEAT" ponownie. (napis "NORMAL" ukaże się na wyświetlaczu.)

Kolejność odtwarzania plików MP3/WMA

Pliki MP3/WMA mogą być przechowywane na dysku CD w folderach tak samo jak są przechowywane w komputerze. Co więcej jeden folder może zawierać wiele innych folderów.

Poniżej jest przykład jak może wyglądać struktura folderów i plików na dysku MP3/WMA. Obrazek ilustruje w jakiej kolejności będą odtwarzane pliki (od 1 do 7)



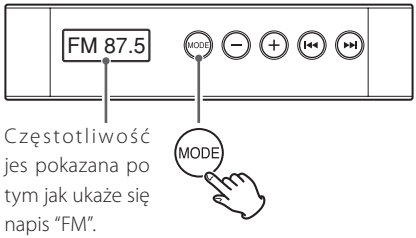
- Kolejność odtwarzania pokazana na obrazku powyżej może ulec zmianie w zależności od tego jak dodajesz, kasujesz, lub przemieszczasz pliki lub foldery.

POLSKA

Słuchanie radia

1 Wciśnij przycisk trybu (MODE).

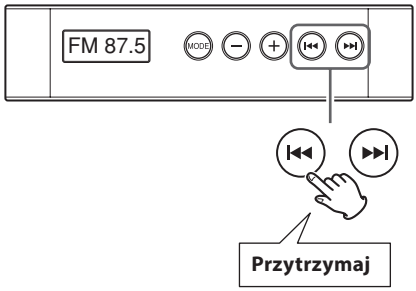
Źródło zmienia się na FM



- Przycisk FM (FM) na pilocie może również zostać użyty.
- Jeśli dysk CD nie jest włożony do odtwarzacza pociągnięcie kabla zasilającego będzie miało ten sam efekt.

2 Wybierz stację, której chcesz słuchać.

Wybór automatyczny



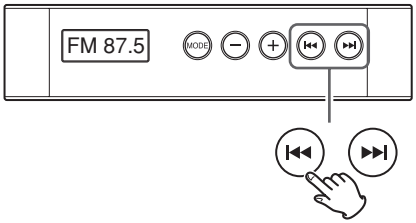
Przytrzymaj przycisk przeskocz do poprzedniego/następnego utworu (I◄◄ / ►►I) dłużej niż 2 sekundy i puść go gdy kanały zaczną się zmieniać samodzielnie.

Gdy zostanie znaleziona pierwsza odbierająca stacja odtwarzacz ustawi ją automatycznie, a przeszukiwanie kanałów zatrzyma się. Powtarzaj tą czynność aż znajdziesz właściwą stację.

- Aby wstrzymać proces automatycznego wyszukiwania stacji wciśnij krótko przycisk przeskocz do poprzedniego/następnego utworu (I◄◄ / ►►I).

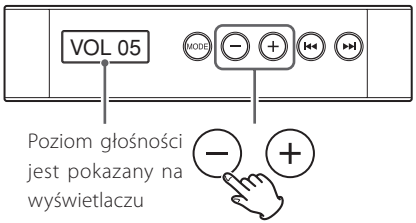
Wybór ręczny

Aby wybrać stację, której odtwarzacz nie może odszukać automatycznie wciskaj wielokrotnie przycisk przeskocz do poprzedniego/następnego utworu (I◄◄ / ►►I)aż znajdziesz właściwy kanał i stację.



- Wciskaj przycisk przeskocz do poprzedniego/następnego utworu (I◄◄ / ►►I) krótko. Częstotliwość zmienia się o ustalony poziom 0,1MHz). Wciskaj wielokrotnie aż znajdziesz właściwą stację.
- Możesz również użyć przycisku (Skip) (I◄◄ / ►►I) na pilocie.

3 Użyj przycisków głośności (–,+) aby ustawić poziom głośności.



- Głośność może być regulowana w skali od 00 do 32. (Napis "MAX" pojawi się, gdy głośność osiągnie poziom 32.)

Jeśli jakość odbioru jest słaba

Wyciągnij antenę FM lub zmień jej pozycję aby poprawić odbiór.

Aby wyłączyć odtwarzacz wciśnij przycisk trybu (MODE) ponownie.

- Przycisk FM (FM) na pilocie może również zostać użyty.
- Jeśli dysk CD nie jest włożony do odtwarzacza pociągnięcie kabla zasilającego również wyłączy urządzenie.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli masz problem przeczytaj tą stronę i spróbuj rozwiązać problem samodzielnie zanim zadzwonisz do swojego sprzedawcy.

Podstawowe

Brak zasilania

➔ Podłącz wtyczkę adaptora AC do gniazdka zasilającego.
➔ Sprawdź połączenie adaptora AC z kablem zasilającym odtwarzacza CD.
➔ Jeśli bateria w pilocie jest wyczerpana wymień ją na nową.

Wciskam przyciski i nic nie działa.

➔ Kondensacja. Zaczekaj 1 godzinę przed użyciem.

Żaden dźwięk nie dochodzi z głośników.

➔ Dźwięk został wyłączony. Zwiększ głośność.

Pilot nie działa.

➔ Folia izolacyjna, kóra jest fabrycznie włożona w pojemniku baterii nie została usunięta. Wyciągnij ją przed użytkowaniem. Zobacz instrukcję na stronie 68.
➔ Jeśli bateria jest wyczerpana wymień ją na nową.
➔ Używaj pilota w odległości 5m i wyceluj go w czujnik na odtwarzaczu CD.
➔ Usuń przeszkody pomiędzy pilotem a odtwarzaczem.
➔ Jeśli w pobliżu pilota jest silne źródło światła - wyłącz je.

Dźwięk jest hałaśliwy

➔ Odtwarzacz CD znajduje się zbyt blisko telewizora lub podobnego urządzenia. Oddal odtwarzacz CD od urządzenia, które z nim interferuje.

Zobacz na następnej stronie

Rozwiązywanie problemów (ciąg dalszy)

Odtwarzacz CD

Nie mogę włożyć dysku CD do odtwarzacza.

➔ Usuń kurz lub brud z centralnego rdzenia odtwarzacza CD.

Nie gra.

➔ Włóż dysk CD do odtarzacza etykietą w Twoją stronę.

➔ Nie możesz odtwarzać dysków CD-R/RW, których nagrywanie nie zostało zakończone. Zakończ nagrywanie takiego dysku za pomocą nagrywarki CD i spróbuj ponownie.

➔ W zależności od rodzaju dysko może się okazać że niemożliwe jest odtworzenie go. Zobacz szczegóły na stronach 64 - 66.

Dźwięk zacina się lub przerywa zupełnie.

➔ Odtwarzacz umieszczony jest w miejscu narażonym na wibracje. Umieść go w miejscy narażonym na mniejsze wibracje.

➔ Dysk jest brudny. Wyczyść dysk.

MP3/WMA

Nie gra

➔ Sprawdź rozszerzenie plików MP3/WMA. O szczegółach rozszerzeń czytaj na stronie 66.

Radio FM

Nie mogę słuchać żadnej stacji, albo sygnał jest za słaby.

➔ Dostrój stację prawidłowo.

➔ Zmień położenie odtwarzacza CD aż uzyskasz właściwy odbiór stacji.

➔ Przekręć antenę FM aż uzyskasz właściwy odbiór stacji.

To urządzenie wykorzystuje mikrokomputer i może nie działać prawidłowo z powodu hałasu itp. z zewnątrz. W takim przypadku wyjmij wtyczkę adaptora AC z gniazdka zasilającego, zaczekaj chwilę przed włączeniem wtyczki z powrotem do gniazdka zasilającego i używaj dalej odtwarzacza.

Koserwacja

Jeśli odtwarzacz CD lub pilot ulegną zabrudzeniu wytrzyj je suchą ściereczką lub użyj rozrzedzonego, delikatnego, płynnego mydła.

Nie używaj benzyny lub rozpuszczalnika gdyż mogą uszkodzić powierzchnię odtwarzacza CD.

⚠ Uwaga

Wyjmij wtyczkę adaptora AC z gniazdka zasilającego przed konserwacją.

Specyfikacja

Odtwarzacz CD

Obsługiwane rodzaje dysków
CD/CD-R/CD-RW (8cm/12cm)
Obługiwane formaty plików.... CD-DA, MP3/WMA file
Głowica ..... Głowica optyczna bezkontaktowa/
laser półprzewodnikowy
Częstotliwość 44,1kHz
Charakterystyka częstotliwości .....20Hz do 20kHz
Wow and flutter ..... Poniżej mierzalnej granicy

Radio

Zakres częstotliwości FM ... od 87,5 MHz do 108,0 MHz

Formaty odtwarzane (MP3/WMA)

MP3
Format kompatybilny..... MPEG-1/2 Audio Layer-3
Rozszerzenie..... mp3
Częstotliwość..... od 16do 48 kHz
Bitrate .....od 32 do 320 kb/s
WMA
Format kompatybilny
Windows Media Audio Standard
(pliki nie chronione prawami autorskimi)
Rozszerzenie.....wma
Częstotliwość.....32, 44,1 oraz 48kHz
Bitrate .....od 48 do 192 kb/s
Maksymalna ilość folderów 99
Maksymalna ilość plików (w każdym folderze) 99

Głośniki

Głośnik.....3.5cm głośnik r × 2
Oporność znamionowa 4Ω

Amp

Moc znamionowa .....2W × 2
Charakterystyka częstotliwości ...od 50Hz do 20kHz

Podstawowe

Napięcie zasilające..... AC 220V – 240V, 50Hz
Rozproszenie mocy 12W
Maksymalne wymiary zewnętrzne (odtwarzacz CD)
Szerokość = 172mm Wysokość = 172mm
Grubość = 41mm
Waga (wyłączając adaptor AC).....550g

Akcesoria

Adaptor AC × 1
Płytka mocująca do ściany × 1
Śruby mocujące × 4
Pilot × 1
Bateria (CR2025) do pilota × 1
Bateria została zainstalowana w pilocie fabrycznie.
Poradnik użytkownika (ten dokument) × 1

- Wzornictwo oraz specyfikacja może ulec zmianie bez informowania użytkownika.
- Ilustracje mogą nieznacznie różnić się od prawdziwego produktu.

POLSKA

Für die europäischen Kunden

Entsorgung von Elektro-und Elektronikgeräten

(a) Alle Elektro-und Elektronikgeräte sind getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen zu entsorgen.

(b) Die sachgemäße Entsorgung und getrennte Sammlung von Elektro-und Elektronikgeräten dienen der Vorbeugung von potenziellen Umwelt-und Gesundheitsschäden.

(c) Eine falsche Entsorgung von Elektro-und Elektronikgeräten kann durch riskante Substanzen ernsthafte Umwelt-und Gesundheitsschäden verursachen.

(d) Das "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) -Zeichen, welches einen durchgestrichenen Abfalleimer zeigt, deutet darauf hin, dass Elektro-und Elektronikgeräte gesammelt und getrennt vom allgemeinen Hausmüll zu entsorgen sind.

(e) Ausführlichere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Kommune, Ihrem Müllentsorgungsdienst oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Entsorgung von Batterien und/ oder Akkumulatoren

(a) Abfallbatterien und/oder Akkumulatoren sind getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen zu entsorgen.

(b) Die sachgemäße Entsorgung und getrennte Sammlung von Abfallbatterien und/oder Akkumulatoren dienen der Vorbeugung von potenziellen Umwelt-und Gesundheitsschäden.

(c) Eine falsche Entsorgung von Abfallbatterien und/oder Akkumulatoren kann durch riskante Substanzen ernsthafte Umwelt-und Gesundheitsschäden verursachen.

(d) Das "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) -Zeichen, welches einen durchgestrichenen Abfalleimer zeigt, deutet darauf hin, dass Batterien und Akkumulatoren gesammelt und getrennt vom allgemeinen Hausmüll zu entsorgen sind.

Pb, Hg, Cd

Sind in den Batterien oder Akkumulatoren mehr als der vorgeschriebene Wert von Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/ oder Kadmium (Cd) in den Batterie Richtlinien (2006/66/ EC) enthalten, wird dies als chemisches Symbol neben dem WEEE-Zeichen gekennzeichnet.

(e) Ausführlichere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Kommune, Ihrem Müllentsorgungsdienst oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Inhalt

Erste Schritte 77

CDs 78

MP3/WMA Kompatibilität 80

Identifizierung der Einzelteile 81

Anwendung der Fernbedienung 82

Installationsmethode 82

Anschluss an den AC-Adapter 83

Eine CD hören 84

Radio hören 86

Problembehebung 87

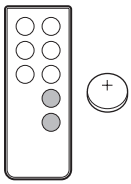
Technische Daten 89

Erste Schritte

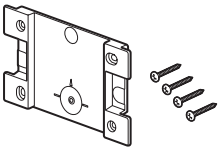
Verpackungsinhalt prüfen

Sollten Bestandteile fehlen oder beschädigt sein, teilen Sie dies der Filiale, bei der Sie das Produkt gekauft haben, mit.

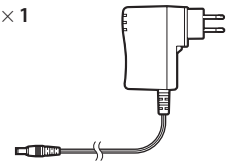
Fernbedienung × 1
Battery (CR2025) für die Fernbedienung × 1
(Die Batterien befinden sich zu Beginn in der Fernbedienung.))



Halterungsplatte × 1
Schrauben × 4



Zugehöriger Netzadapter × 1



Gebrauchsanleitung (dieses Dokument) ×1

Lesen Sie die folgenden Punkte vor dem Gebrauch durch

- Kippen Sie niemals das Gerät , wenn sich eine CD darin befindet. Dies könnte Schäden verursachen.
- Bevor Sie das Gerät umplatzieren oder für einen Umzug verpacken, gehen Sie sicher, dass sich keine CD im Gerät befindet. Falls sich eine CD beim Transport im Geräts befindet, kann dies Schäden verursachen.
- Wählen Sie sorgfältig den Platz für die Anbringung des Geräts. Meiden Sie direktes Sonnenlicht sowie warme Plätze wie Heizungen. Auch extreme Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit sollten vermieden werden. Ein falscher Platz kann Defekte und Farb-/Formänderungen hervorrufen.
- Wenn das Gerät gleichzeitig in Nähe eines Fernsehers eingeschaltet ist, kann es passieren, dass Streifen auf dem Bildschirm erscheinen, welche durch die elektrischen Wellen der Fernsehübertragung zurückzuführen sind. Dies ist kein Defekt der Geräte. Falls diese Linien auf tauchen, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den AC-Adapter aus der Steckdose.
- Während der AC-Adapter an einer Steckdose angeschlossen ist, wird Energie verbraucht, auch wenn sich das Gerät im Stand-By Modus befindet.

CDs

CDs die auf dem Gerät abgespielt werden können

CDs die das "COMPACT disc DIGITAL" Logo tragen.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CD-R und CD-RW, welche auf korrekte Weise im Audio CD-Format erstellt worden sind.
Schließlich CD-R und CD-RW, welche MP3/WMA-Ordner enthalten.

Das Gerät kann alle obengenannten CD-Typen abspielen. Andere Arten könne nicht abgespielt werden.

Vorsicht:

Das Abspielen von anderen CDs kann eine hohe Lautstärke verursachen, welche die Lautsprecher und dem Gehör schädigen können. Spielen Sie niemals andere CDs als die angegebenen ab.

- Kopiergeschütze CDs sowie CDs, welche nicht dem CD Standard entsprechen, können möglicherweise nicht auf dem Gerät abgespielt werden. Bei Gebrauch von solchen spezifischen CDs kann die Tonqualität und Wiedergabe nicht garantiert werden. Haben Sie Probleme mit spezifischen CDs, kontaktieren Sie den Händler dieser CDs.

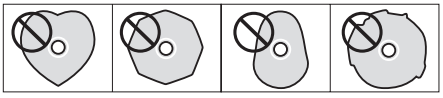
Zu den CD-R/CD-RW

Dieses Gerät kann CD-R und CD-RW wiedergeben, die im Audio CD-Format oder im MP3/ WMA-Format aufgenommen wurden.

- CDs, welche in einem CD-Rekorder hergestellt werden, müssen vor der Widergabe fertiggestellt werden.
- Je nach Qualität und Aufnahmezustand kann es sein, dass die CD nicht abspielbar ist. Für nähere Informationen schauen sie in die Gebrauchsanleitung des Gerätes, mit dem Sie die CD erstellt haben.
- Bei Unklarheiten über die CD-R oder CD-RW, kontaktieren sie den Händler dieser Artikel.

Hinweise zum Gebrauch

- Das Abspielen von CDs mit Rissen kann dazu führen, dass das Gerät beschädigt wird. Spielen Sie keine derartigen CDs ab.
- Verwenden Sie für die Beschriftung einer CD wasserfeste Filzstifte. Verwenden Sie niemals einen Kugelschreiber oder Ähnliches mit einer harten Spitze. Diese können die CD beschädigen.
- Verwenden Sie niemals einen Regler. Die Verwendung eines Reglers kann dazu führen, das Abspielen zu verhinden und Defekte hervorzurufen.
- Verwenden Sie keine abweichend geformten CDs (herzförmig, achteckig). Diese können Defekte hervorrufen.



Anwendung der CDs

- Die abzuspielende CD muss immer mit der bedruckten Seite nach vorn eingelegt werden.
- Befinden sich Kratzer, Fingerabdrücke oder Schmutz auf der beschriebenen Seite (unbedruckte Seite), können Fehler beim Abspielen auftreten. Gehen Sie vorsichtig mit der CD um.
- Um eine CD aus der Hülle zu entnehmen, drücken Sie auf die Mitte der Hülle und nehmen Sie die CD vorsichtig heraus, indem Sie sie an den Seiten halten.

Herausnehmen einer CD.

Halten einer CD.

Aufbewahrung von CDs

- Bewahren Sie CD's in ihrer Hülle auf, wenn sie ausser Gebrauch sind. Dadurch vermeiden Sie Kratzer auf der Oberfläche.
- Meiden Sie die Aufbewahrung der CDs bei direktem Sonnenlicht und hoher Luftfeuchtigkeit. Hohe Temperaturen können zu Verbiegungen und Deformierungen der CDs führen.
- CD-R und CD-RW sind empfindlicher gegen Sonnenstrahlen und UV-Licht als gewöhnliche CDs. Bewahren Sie diese abseits von direkten Sonnenlicht und wärmeerzeugenden Geräten auf.
- Schmutz auf den CDs kann zu Sprüngen der CD und zur verminderten Tonqualität führen. Bewahren Sie die CDs gepflegt auf.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

CDs (Fortsetzung)

Pflege

- Wenn eine CD Schmutz aufweist, wischen Sie diese vorsichtig mit einem weichen Baumwolltuch von der Mitte nach aussen in kreisförmigen Bewegungen ab.

- Verwenden Sie zum Reinigen einer CD niemals Chemikalien wie Antistatikspray oder Verdünner. Diese Chemikalien können auf der Oberfläche der CD irreversible Schäden erzeugen.

MP3/WMA Kompatibilität

Dieses Gerät kann MP3/WMA Dateien auf CD-R/CD-RW abspielen.

- Das Gerät kann monophone und stereo MP3 Dateien abspielen, welche im MPEG-1 Audio Layer 3-Format mit einer Abtastrate von 16 oder 48 kHz und einer Rate von 32 - 320 kbps aufgenommen wurden.

- Die WMA-Datei muss eine Abtastrate von 32, 44.1 oder 48 kHz und eine Rate von 48 - 192 kbps aufweisen.

- Dieses Gerät kann keine kopiergeschützten Dateien abspielen.

Hinweise zum Erstellen von MP3/WMA Dateien am Computer

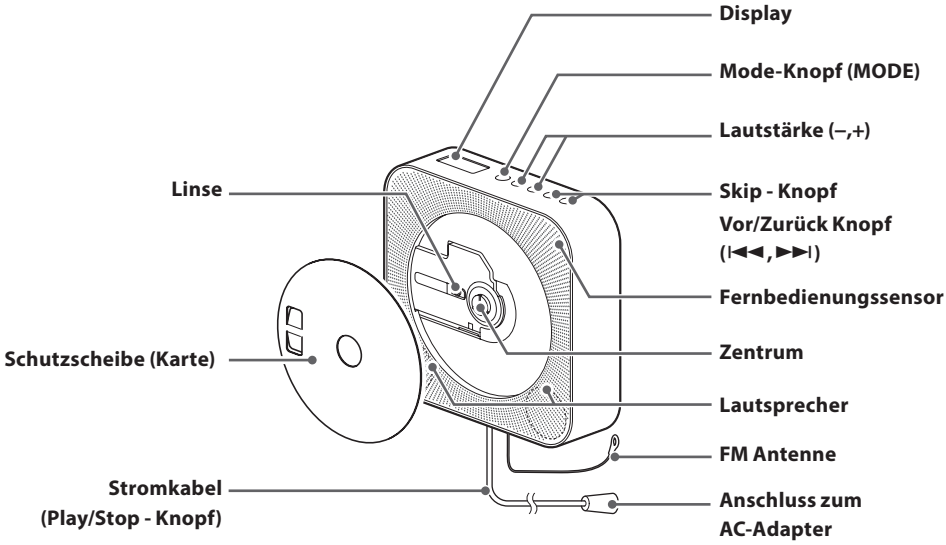
- Fügen Sie immer einen Zusatz beim Dateinamen hinzu. Dieses Gerät erkennt die MP3 Dateien an den Zusätzen ".mp3" und die WMA Dateien an ".wma".

- Schließen Sie jedes Mal die Session (komplette CD Erstellung) ab. CDs mit einer nicht abgeschlossenen Session können vom Gerät nicht abgespielt werden.

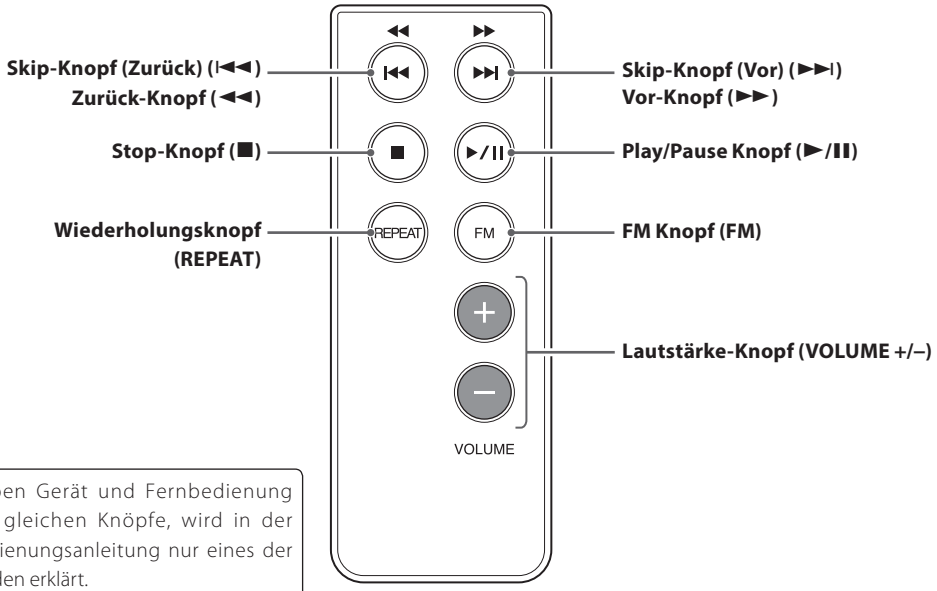
- Das Gerät kann höchstens 999 Musikstücke und 99 Ordner von einer CD abspielen. Befinden sich mehr als die Höchstzahl auf der CD, kann die CD nicht korrekt abgespielt werden.

Identifizierung der Einzelteile

Hauptgerät



Fernbedienung



Haben Gerät und Fernbedienung die gleichen Knöpfe, wird in der Bedienungsanleitung nur eines der beiden erklärt.
Die nicht erklärten Knöpfe funktionieren gleichermaßen.

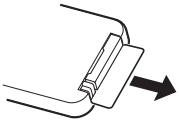
Anwendung der Fernbedienung

Hinweise zur Anwendung der Fernbedienung

- Zum Bedienen, zeigen Sie die Spitze der Fernbedienung aus höchstens 5 m Entfernung auf das Gerät.
- Stellen Sie keine Hindernisse zwischen das Gerät und die Fernbedienung.
- Bei starker Sonneneinstrahlung auf den Fernbedienungssensor, kann es sein, dass die Fernbedienung nicht funktioniert. Beachten Sie, dass durch die Fernbedienung auch andere Geräte, welche durch Infrarot funktionieren, in Bewegung gesetzt werden können.

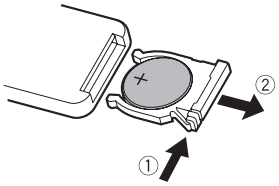
Vor dem Gebrauch der Fernbedienung

Entfernen Sie vor dem Gebrauch das Isolierungsblatt auf der Rückseite der Fernbedienung.



Batteriewechsel

Zum Status der Anlieferung befindet sich bereits eine Batterie in der Fernbedienung.
Um die Batterie auszutauschen, holen Sie von der Rückseite der Fernbedienung die Batterieablage heraus. Nehmen Sie die Lithium-Batterie (CR2025) heraus und setzen Sie die neue mit dem "+" nach oben hin hinein und die Ablage wieder zurück.

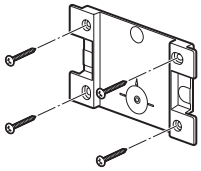


Zeitpunkt des Batteriewechsels

Die Fernbedienung funktioniert nicht mehr aus der Entfernung, genauso wie einige Knöpfe. In diesen Fällen ist es Zeit für einen Batteriewechsel.
Entsorgen Sie die Batterien nach den Richtlinien auf den Batterien bzw. Ihrer Kommune.

Installationsmethode

1 Anbringen der Halterung an die Wand.



Wählen Sie eine stabile Wand und bringen Sie die Halterung mithilfe der Holzschrauben oder anderen Mitteln an.

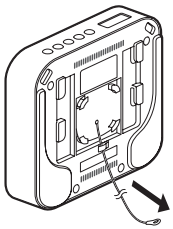
- Versichern Sie sich, dass die Platte nicht locker oder wackelig an der Wand befestigt ist.

⚠ Sicherheitshinweise

Bitte geben Sie Acht bei der Montage der Halterung an der Wand.

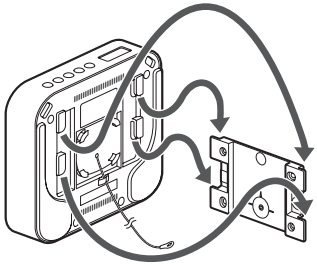
- Wenn Sie die Halterung an Wände aus Gipskarton oder Beton anbringen, gehen Sie sicher, dass Sie der Wand entsprechende Befestigungen verwenden. Speziell bei Wänden aus Gipskarton oder ähnlichem Material ist es gefährlich, herkömmliche Holzschrauben zu verwenden.

2 Ausstrecken der FM Antenne.



Strecken Sie die FM Antenne auf der Rückseite des Geräts aus.

3 Anbringen des Geräts an die Halterungsplatte.

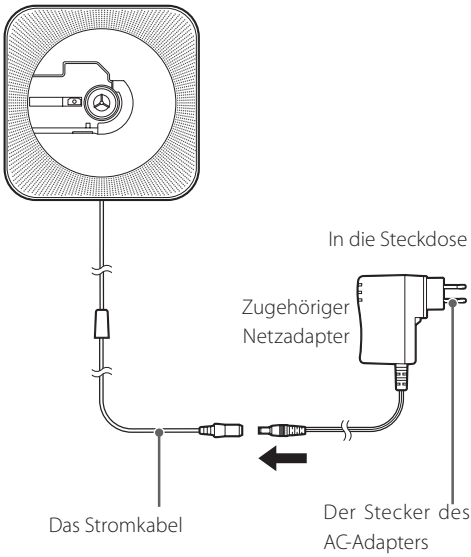


Halten Sie das Gerät parallel zu der Halterungsplatte und hängen das Rückteil des Geräts in die Einschubfächer.

- Gehen Sie sicher, dass das Gerät richtig befestigt ist.
- Strecken Sie die FM Antenne so aus, dass Sie den besten Empfang hat.

Anschluss an den AC-Adapter

Stecken Sie, nachdem Sie das Netzkabel mit dem entsprechenden Netzadapterkabel verbunden haben, den Adapter in die Steckdose.

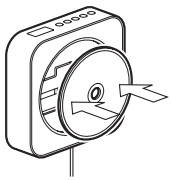


DEUTSCH

Eine CD hören

1 Einlegen der CD in das Gerät.

Drücken Sie die CD auf die zentrale Drehscheibe des Geräts.



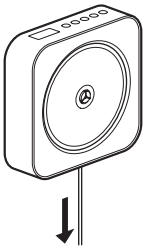
⚠ Warnhinweise

Drücken Sie die CD vorsichtig in das Gerät bis Sie ein "Klick" hören. Die CD dreht sich sehr schnell. Deshalb ist es sehr gefährlich, wenn die CD nicht richtig im Gerät ist.

- Presst man die CD zu stark auf das Gerät, können Kratzer auf der CD entstehen.

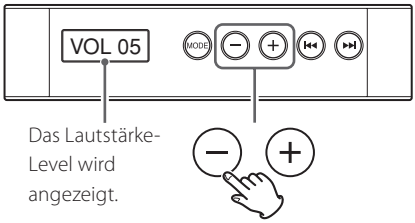
2 Ziehen Sie vorsichtig am Stromkabel um die Wiedergabe zu starten.

Die CD Wiedergabe startet automatisch.



- Auch der Play/Pause Knopf (►/II) auf der Fernbedienung kann betätigt werden.
- Bitte berühren Sie die CD nicht während des Betriebs.

3 Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie den Lautstärke-Knopf (–,+) .



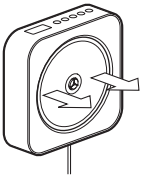
- Die Lautstärke kann innerhalb eines Bereichs zwischen 00 und 32 geregelt werden. (Bei der Anzeige von „32" erscheint „MAX".)

Um das Gerät zu stoppen, ziehen Sie erneut vorsichtig am Stromkabel.

- Auch der Stop-Knopf auf der Fernbedienung (■) kann gleichermaßen betätigt werden.
- 30 Minuten nach Ende der Wiedergabe begibt sich das Gerät automatisch in den Stand-by Modus. Um den Stand-by Modus zu beenden, ziehen Sie bitte leicht am Kabel.

Die CD entfernen

Nehmen Sie die CD gerade aus nach vorne hinaus um sie zu entfernen.

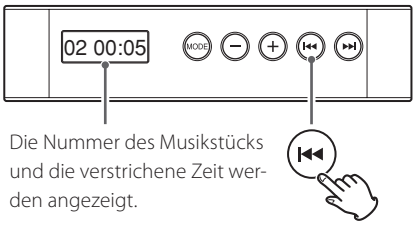


- Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen der CD. Zu festes Drücken kann Kratzer auf der CD verursachen.

Hinweis:
Berühren Sie niemals den Linse. Bitte beachten Sie, dass Verschmutzung oder Beschädigung zu einem Defekt des Geräts führen kann.

Musikstück auswählen

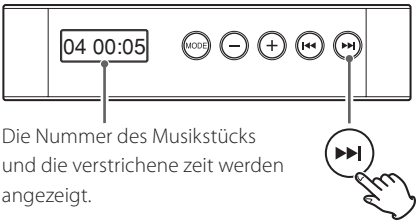
Ein Musikstück zurück gehen



Die Nummer des Musikstücks und die verstrichene Zeit werden angezeigt.

- Wenn Sie den Skip-Knopf (⏮) während der Wiedergabe mehrmals drücken, gehen Sie zurück zu den vorigen Titeln.
- Während der Wiedergabe gehen Sie zurück zum Anfang des Titels, indem Sie den Skip-Knopf (⏮) einmal drücken.
- Durch Gedrückthalten des Skip-Knopfes (⏮) geht es schneller zurück.

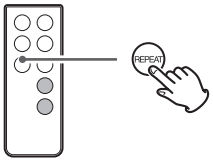
Zum nächsten Musikstück



Die Nummer des Musikstücks und die verstrichene zeit werden angezeigt.

- Während der Wiedergabe gehen Sie zu den nächsten Titeln, indem Sie den Skip-Knopf (⏭) mehrmals drücken.
- Während der Wiedergabe gehen Sie zum nächsten Titel, indem Sie den Skip-Knopf (⏭) einmal drücken.
- Durch Gedrückthalten des Knopfes geht es schneller vor.

Alle Stücke wiederholen

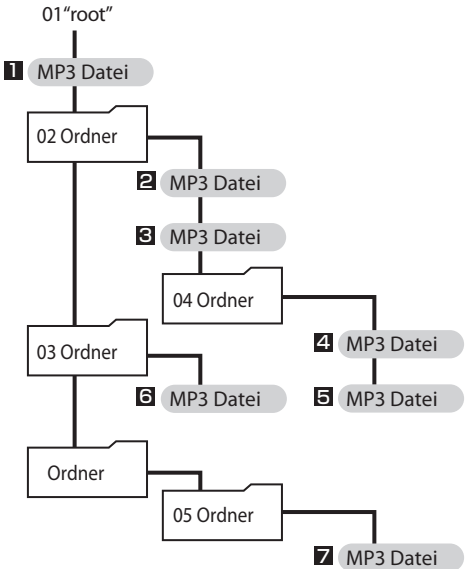


- Während der Wiedergabe können Sie den Wiederholungsknopf (REPEAT) drücken, um alle Stücke vom ersten Titel an zu wiederholen. (Auf dem Display wird "REPEAT" angezeigt).
- Die Wiederholung stoppt, indem der "REPEAT" -Knopf erneut getätigt wird. (Auf dem Display wird "NORMAL" angezeigt).

Reihenfolge der MP3/ WMA

MP3/WMA Dateien auf einer CD können genauso wie auf einem Computer, in Ordnern zusammengestellt werden. Mehrere Ordner können auch in einen Ordner zusammengefasst werden.

Hier ein Beispiel für die Reihenfolge der Ordner und der Wiedergabereihenfolge der Musikstücke bei Wiedergabe einer MP3/WMA CD.

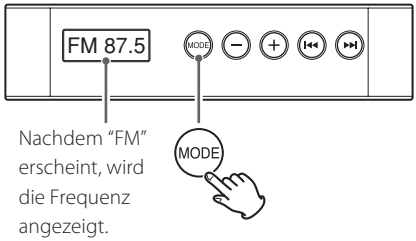


- Die oben genannte Reihenfolge kann durch das Löschen und Verschieben von Dateien verändert werden.

Radio hören

1 Drücken Sie den Mode-Knopf (MODE).

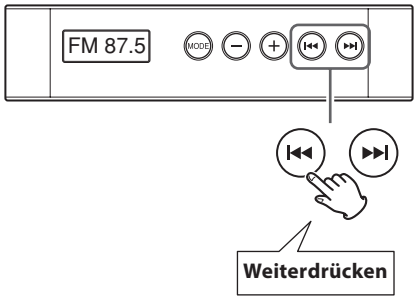
Die Quelle verändert sich zu FM.



- Auch der "FM"-Knopf auf der Fernbedienung kann gleichermaßen getätigt werden.
- Wenn keine CD eingelegt ist, kann dieser Schritt auch durch das Ziehen am Stromkabel getätigt werden.

2 Wählen Sie einen Radiosender aus.

Automatisches Finden

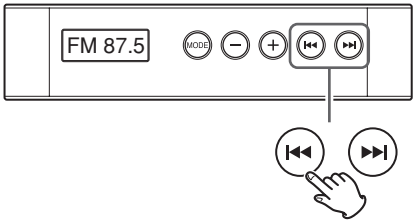


Halten Sie den Skip-Knopf (I◄◄ / ►►I) über 2 Sekunden gedrückt, bis sich die Frequenzangabe verändert. Es wird automatisch ein Radiosender empfangen und die Frequenzangabe auf dem Display stoppt. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis Sie den Sender Ihrer Wahl getroffen haben.

- Um den automatischen Suchprozess zu enden, drücken Sie kurz auf den Skip-Knopf (I◄◄ / ►►I).

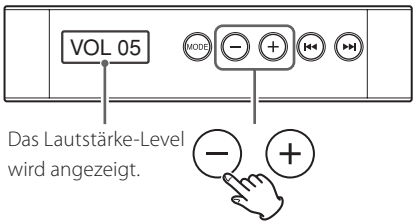
Manuelle Einstellung

Um einen Sender zu empfangen, der nicht automatisch gefunden werden kann, drücken Sie mehrmals den Skip-Knopf (I◄◄ / ►►I) bis Sie Ihren Sender gefunden haben.



- Beim kurzen Drücken des Skip-Knopfes (I◄◄ / ►►I) verändert sich die Frequenz um 0.1 MHz. Drücken Sie wiederholt den Skip-Knopf, bis Sie den Sender Ihrer Wahl empfangen.
- Sie können ebenfalls die Tasten zum Überspringen (I◄◄ / ►►I) auf Ihrer Fernbedienung verwenden.

3 Drücken Sie den Lautstärke-Knopf (–,+) um die Lautstärke zu regulieren.



- Die Lautstärke kann innerhalb eines Bereichs zwischen 00 und 32 geregelt werden. (Bei der Anzeige von „32" erscheint „MAX".)

Bei schlechtem Empfang

Ist der Empfang des Radios schlecht, drehen Sie die FM Antenne so, dass Sie einen besseren Empfang erhalten.

Um das Gerät in den Standby-Modus zu kriegen, drücken Sie erneut den Mode-Knopf (MODE).

- Auch der FM-Knopf auf der Fernbedienung kann gleichermaßen getätigt werden.
- Wenn sich keine CD im Gerät befindet, kann auch gleichermaßen am Stromkabel gezogen werden, um in den Standby-Modus zu gelangen.

Problembehebung

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben, lesen Sie die folgende Seite durch, bevor Sie sich an Ihren Händler wenden.

Allgemein

Das Gerät läuft nicht.

- ➜ Stecken Sie den AC Stecker in die Steckdose.
- ➜ Überprüfen Sie die Verbindung von DC Kabel und AC Steckerkabel.
- ➜ Wenn die Batterie der Fernbedienung leer ist, sollte sie durch eine neue ersetzt werden.

Ich drücke die Knöpfe, aber es passiert nichts.

- ➜ Kondensation. Bitte warten Sie eine Stunde bis zum nächsten Gebrauch.

Es kommt kein Ton aus den Lautsprechern.

- ➜ Die Lautstärke ist runter gedreht. Stellen Sie die Lautstärke ein.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- ➜ Das Sicherheitssiegel im Batteriefach wurde noch nicht entfernt. Das Sicherheitssiegel im Batteriefach wurde noch nicht entfernt. Bitte vor Gebrauch herausziehen. Details finden Sie auf Seite 82.
- ➜ Wenn die Batterie leer ist, sollte sie durch eine neue ersetzt werden.
- ➜ Verwenden Sie die Fernbedienung innerhalb der Funktionsweite (5m) und richten Sie sie zum Gerät hin.
- ➜ Stellen Sie Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät zur Seite.
- ➜ Helle Lichtquellen nahe des Geräts ausschalten.

Der Klang ist unangenehm laut.

- ➜ Das Gerät befindet sich zu nahe beim Fernseher oder anderen Elektrogeräten. Platzieren Sie das Gerät fern von den Elektrogeräten oder schalten es aus.

Fortsetzung auf der nächsten Seite ➡

Problembehebung (Fortsetzung)

CD Player

Ich kann die CD nicht in das Gerät einsetzen.

➔ Entfernen Sie Schmutz oder Staub von der Drehscheibe in der Mitte des Geräts.

Das Gerät spielt die CD nicht ab.

➔ Die CD muss mit der Oberseite (beschriftet) zu Ihnen zeigend eingesetzt werden.

➔ Sie können keine unvollständigen CD-R/RW abspielen. Vervollständigen Sie die CD mit einem Rekorder und versuchen es erneut.

➔ Einige CD-Typen können nicht abgespielt werden. Details finden Sie auf den Seiten 78 - 80.

Die Wiedergabe stottert oder wird unterbrochen.

➔ Das Gerät ist an einem Ort mit großer Vibration platziert. Platzieren Sie das Gerät an einen Ort mit geringer Vibration.

➔ Die CD ist verschmutzt. Reinigen Sie die CD.

MP3/WMA Dateien

Kann nicht abgespielt werden.

➔ Überprüfen Sie das MP3/WMA Dateiformat. Details zum Dateiformat finden Sie auf Seite 80.

FM Tuner

Ich finde keine Radiostation, jedes Signal ist zu schwach.

➔ Stellen Sie eine konkrete Radiostation ein.

➔ Ändern Sie den Platz des Geräts bis Sie den Radiosender optimal hören.

➔ Drehen Sie die FM Antenne bis Sie den Radiosender optimal hören.

Das Gerät beinhaltet einen Mikrorechner, der aufgrund von Lärm etc. in seiner Funktion gestört werden kann. In diesem Fall bitte den AC Stecker aus der Steckdose ziehen, eine Weile warten. Erneut in die Steckdose stecken und das Gerät bedienen.

Instandhaltung

Wenn das Gerät oder die Fernbedienung verschmutzt sind, wischen Sie diese mit einem weichen Tuch und mildem, verdünntem Spülmittel ab. Verwenden Sie kein Benzin oder lösungsmittelhaltige Reiniger, weil dies die Oberfläche des Gerätes beschädigen kann.

⚠ Achtung

Ziehen Sie den AC Stecker vor dem Reinigen aus der Steckdose.

Technische Daten

CD Player

Abspielbare CD-Typen. .CD/CD-R/CD-RW (8 cm/12 cm)
Abspielbare Formate ..... CD-DA, MP3/WMA Dateien
Abtasteinheit
Non-contact optical pickup/semiconductor laser
Abtastfrequenz..... 44.1 kHz
Frequenzcharakteristik .....20 Hz - 20 kHz
Tonhöhenschwankung..... Unter messbarem Wert

Radio

FM Frequenzweite..... 87.5 MHz - 108.0 MHz

Abspielformate (MP3/WMA)

MP3
Kompatibles Format..... MPEG-1/2 Audio Layer-3
Dateiformat..... mp3
Abtastfrequenz.....16 kHz - 48 kHz
Bitfrequenz..... 32 kbps - 320 kbps
WMA
Kompatibles Format
Windows Media Audio Standard
(keine urheberrechtlich geschützten Dateien)
Dateiformat.....wma
Abtastfrequenz.....32, 44.1, 48 kHz
Bitfrequenz..... 48 kbps - 192 kbps
Maximale Ordneranzahl 99
Maximale Dateianzahl 99

Lautsprecher

Lautsprechereinheit..... 3.5cm full range speaker × 2
Nennbürde..... 4 Ω

Ampere

Bemessungsleistung ..... 2 W × 2
Frequenzcharakteristik .....50 Hz - 20 kHz

Allgemein

Volt/Power -Zulauf .....AC 220 V – 240 V, 50 Hz
Verlustleistung ..... 12 W
Außenmaße des Geräts maximal
W=172mm H=172mm D=41mm
Gewicht (exklusive Stecker)..... 550 g

Zubehör

Zugehöriger Netzadapter × 1
Halterungsplatte × 1
Schrauben × 4
Fernbedienung × 1
Battery (CR2025) für die Fernbedienung × 1
Die Batterie ist bereits eingesetzt.
Gebrauchsanleitung (dieses Dokument) × 1

- Es können unangekündigte Änderungen von Design und technischen Daten vorkommen.
- Die Abbildung kann leicht von dem eigentlichen Modell abweichen.

Para clientes europeus

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico

(a) Todo o equipamento eléctrico e electrónico e respectivos resíduos devem ser deitados fora em pontos de recolha de resíduos diferentes dos contentores municipais para resíduos domésticos. Estes pontos de recolha são designados pelas autoridades locais.

(b) Ao deitar fora equipamento eléctrico e electrónico e respectivos resíduos de uma forma correcta, ajuda a proteger recursos valiosos e a evitar potenciais efeitos negativos na saúde humana e ambiental.

(c) Uma eliminação incorrecta de equipamento eléctrico e electrónico e respectivos resíduos pode ter consequências negativas graves para o meio ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas neste tipo de equipamento.

(d) O símbolo de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) -, o qual apresenta um contentor com rodas com uma cruz por cima, indica que o equipamento eléctrico e electrónico tem de ser recolhido e eliminado separadamente dos resíduos domésticos.

Pb, Hg, Cd

(e) Existem sistemas de recolha e reciclagem disponíveis para os consumidores finais. Para obter informações mais detalhadas sobre onde deitar fora equipamento eléctrico e electrónico e respectivos resíduos, consulte os serviços municipais, o serviço de recolha de resíduos local ou a loja onde comprou o equipamento.

Eliminação de pilhas e/ou acumuladores

(a) As pilhas e/ou acumuladores e respectivos resíduos devem ser deitados fora em pontos de recolha de resíduos diferentes dos contentores municipais para resíduos domésticos. Estes pontos de recolha são designados pelas autoridades locais.

(b) Ao deitar fora pilhas e/ou acumuladores de uma forma correcta, ajuda a proteger recursos valiosos e a evitar potenciais efeitos negativos na saúde humana e ambiental.

(c) Uma eliminação incorrecta de pilhas e/ou acumuladores pode ter consequências negativas graves para o meio ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas na composição destes produtos.

(d) O símbolo de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) -, o qual apresenta um contentor com rodas com uma cruz por cima, indica que as pilhas e/ou acumuladores têm de ser recolhidas e eliminadas separadamente dos resíduos domésticos.

Se uma pilha e/ou acumulador contiver uma quantidade superior aos valores especificados de chumbo (Pb), mercúrio (Hg), e/ou cádmio (Cd) indicados na Directiva da União Europeia relativa a pilhas e acumuladores e respectivos resíduos (2006/66/EC), então os símbolos químicos destes elementos deverão ser indicados abaixo do símbolo de WEEE.

(e) Existem sistemas de recolha e reciclagem disponíveis para os consumidores finais. Para obter informações mais detalhadas sobre onde deitar fora pilhas e/ou acumuladores, consulte os serviços municipais, o serviço de recolha de resíduos local ou a loja onde comprou as pilhas e/ou acumuladores.

Índice

Antes de Utilizar este Produto 91

CDs 92

Compatibilidade com MP3/WMA..... 94

Identificação dos Componentes.....95

Controlo Remoto..... 96

Instruções de Instalação..... 96

Ligar o adaptador de CA à unidade principal 97

Ouvir um CD 98

Ouvir Rádio..... 100

Resolução de Problemas 101

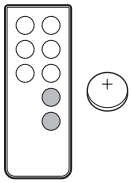
Características Técnicas..... 103

Antes de Utilizar este Produto

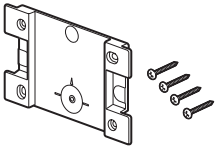
Conteúdos da Embalagem

Verifique os acessórios standard fornecidos.

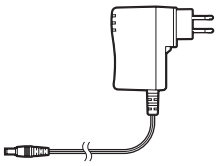
Controlo remoto 1×
Pilha (CR2025) para o controlo remoto 1×
(A pilha foi colocada no controlo remoto quando o produto foi embalado na fábrica.)



Placa de fixação à parede 1×
Parafusos para fixação 4×



Adaptador CA dedicado 1×



Manual do Utilizador (este documento) 1×

Leia esta secção antes de utilizar este produto

- Ao inserir um CD no dispositivo, não incline o dispositivo. Se o fizer, pode causar mau funcionamento.
- Antes de deslocar o dispositivo ou de cobrir o dispositivo com papel ou um pano para uma mudança, certifique-se de que retira o CD do dispositivo. Se deslocar o dispositivo quando este tiver um CD dentro, pode causar mau funcionamento.
- Escolha cuidadosamente o lugar onde vai instalar o seu dispositivo. Evite colocá-lo num lugar com exposição directa ao sol ou próximo de uma fonte de calor. Deve evitar lugares que estão sujeitos a vibração, poeira excessiva, calor, frio ou humidade. Se o fizer, pode causar a descoloração ou deformação do dispositivo, assim como mau funcionamento.
- Quando o dispositivo estiver ligado, se existir uma TV igualmente ligada perto do dispositivo, poderão aparecer linhas no ecrã da TV dependendo da frequência da emissão televisiva. Isto não significa que o dispositivo ou a TV estejam a funcionar mal. Se aparecerem linhas no ecrã da TV, desligue o dispositivo (Stand-by) ou desligue o adaptador de CA da tomada eléctrica.
- Quando o adaptador de CA está ligado à tomada eléctrica, é consumida energia mesmo quando no modo Stand-by.

CDs

CDs que podem ser reproduzidos neste dispositivo:

CDs que têm inscrito o logótipo "COMPACT disc DIGITAL AUDIO".

Discos CD-R e CD-RW que foram gravados correctamente em formato de CD áudio e finalizados. Discos CD-R e CD-RW finalizados que contêm ficheiros MP3/WMA.

Este dispositivo pode reproduzir os tipos de CDs acima mencionados. Não pode reproduzir outros tipos de CDs.

Precaução:

A reprodução de outro tipo de CDs pode causar um ruído elevado e danificar os altifalantes, assim como magoar os ouvidos. Nunca reproduza outro tipo de CDs.

- Os CDs com copyright protegido e outros CDs que não estão em conformidade com o CD standard poderão não ser reproduzidos correctamente neste dispositivo. Se utilizar esse tipo de CDs neste dispositivo, a MUJI LIMITED e suas filiais não são responsáveis por quaisquer consequências nem garantem a qualidade da reprodução. Se ocorrerem problemas ao utilizar CDs não standard, deverá contactar as entidades que os produziram.

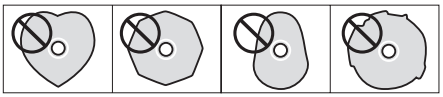
Sobre os discos CD-R/CD-RW

Este dispositivo pode reproduzir discos CD-R e CD-RW que foram gravados em formato de CD áudio (CD-DA). Este dispositivo pode reproduzir discos CD-R e CD-RW que foram gravados em formato de MP3/WMA.

- Os CDs criados por meio de um gravador de CDs têm de ser finalizados antes de serem utilizados neste dispositivo.
- Dependendo da qualidade do CD e das condições de gravação, a reprodução de alguns CDs poderá não ser possível. Consulte por favor o manual do dispositivo que utilizou para criar o CD.
- Se não tiver a certeza de como manusear um disco CD-R ou um CD-RW, contacte directamente o vendedor do disco.

Precaução

- Não reproduza CDs que estejam contorcidos, deformados ou danificados. A reprodução de tais CDs pode causar danos irreparáveis nos mecanismos de reprodução do dispositivo.
- Use uma caneta de ponta de feltro macia e à base de óleo para escrever informação no lado de etiquetagem do CD. Nunca use uma esferográfica ou uma caneta de ponta dura pois isso poderá causar danos no lado de gravação do CD.
- Nunca use um estabilizador. A utilização de estabilizadores para CDs comercialmente disponíveis neste dispositivo irá causar danos nos mecanismos e fazer com que estes não funcionem bem.
- Não use CDs de formas irregulares (octogonal, em forma de coração, com o tamanho de cartão de visita, etc.). Os CDs que tiverem estas formas podem causar danos neste dispositivo.



Precauções de utilização

- Insira sempre um CD com o seu lado de etiquetagem virado para fora. Apenas um lado de um CD pode ser reproduzido.

- Se existirem riscos, dedadas ou manchas no lado de gravação de um CD (o lado que não é o de etiquetagem), pode ocorrer um erro ao tentar reproduzir esse CD. Manuseie os CDs com cuidado.

- Para retirar um CD da sua caixa protectora, prima no centro da caixa de modo a soltar o CD da caixa. Pegue no CD com cuidado, agarrando-o pelas extremidades.

Como retirar um CD

Como pegar num CD

Precauções de armazenamento

- Depois de ter usado um CD, deve voltar a colocá-lo na respectiva caixa de modo a evitar que fique exposto a pó e a riscos que possam causar um "salto" do braço de laser durante a reprodução do CD.

- Não exponha os CDs directamente à luz solar, a temperaturas altas ou a humidade durante períodos longos de tempo. Uma exposição prolongada a temperaturas altas irá contorcer os CDs.

- Os discos CD-R e CD-RW são mais sensíveis aos efeitos de calor e raios ultravioleta do que os CDs normais. É importante guardar os CDs em lugares onde não fiquem expostos directamente à luz solar. Os CDs devem ser mantidos afastados de fontes de calor, tais como aquecedores e outros dispositivos geradores de calor.

- A sujidade num CD pode causar descontinuidades na reprodução do som ou reduzir a qualidade do som. Assegure-se de que mantém os CDs limpos.

Continua na página seguinte

CDs (continuação)

Manutenção

- Se um CD estiver sujo, limpe-o com um pano macio e seco, esfregando radialmente a sua superfície desde o seu furo central até às extremidades.

- Nunca limpe CDs usando substâncias químicas, tais como sprays para discos de vinil, sprays e fluidos anti-estáticos, benzina e dissolventes. Tais substâncias químicas causam danos irreparáveis na superfície plástica dos CDs.

Compatibilidade com MP3/WMA

Este dispositivo pode reproduzir ficheiros MP3/WMA gravados em discos CD-R e CD-RW.

- Este dispositivo pode reproduzir ficheiros monofónicos e estéreo MP3 que tenham o formato MPEG-1 Audio Layer 3 com uma frequência de 16 ou 48 kHz e uma velocidade de bits de 320 kbps ou inferior.

- Um ficheiro WMA tem de ter uma velocidade de 32, 44,1 ou 48 kHz e uma velocidade de bits de 192 kbps ou inferior.

- Este dispositivo não pode reproduzir ficheiros com copyright protegido.

Precauções ao preparar ficheiros MP3/WMA utilizando um computador ou outro dispositivo.

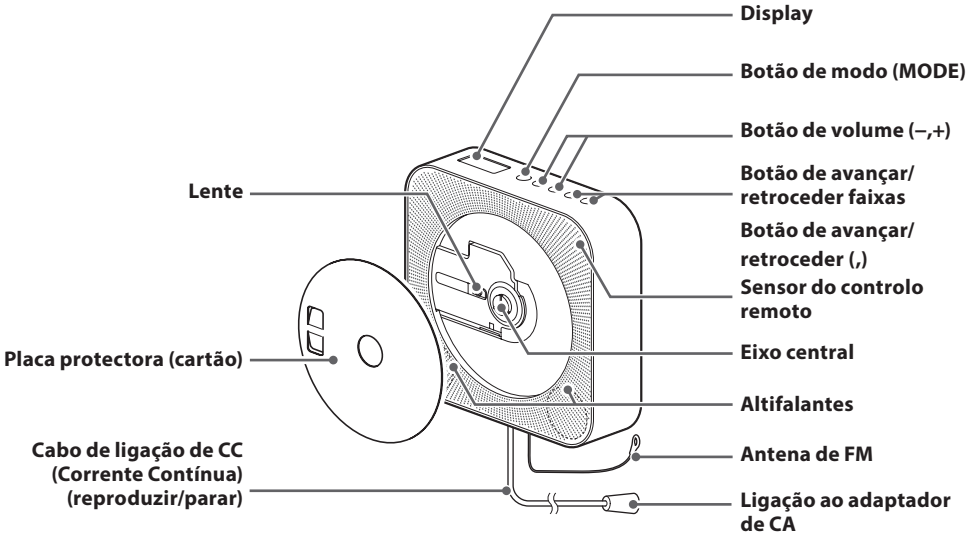
- Inclua sempre a extensão no nome do ficheiro. Este dispositivo reconhece ficheiros MP3 pela extensão de ficheiro ".mp3" e ficheiros WMA pela extensão de ficheiro ".wma".

- Finalize sempre a sessão (concluir criação de disco). Este dispositivo não pode reproduzir CDs se a sessão não tiver sido finalizada.

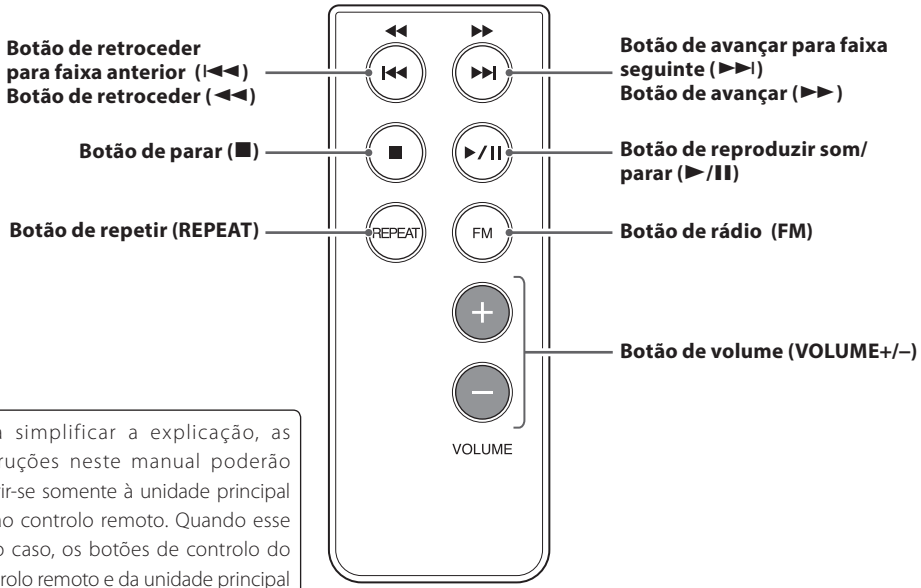
- Se o CD contiver mais do que 999 ficheiros ou 99 pastas, o dispositivo não pode reproduzi-lo correctamente.

Identificação dos Componentes

Unidade principal



Controlo remoto



Para simplificar a explicação, as instruções neste manual poderão referir-se somente à unidade principal ou ao controlo remoto. Quando esse for o caso, os botões de controlo do controlo remoto e da unidade principal funcionam de forma semelhante.

PORTUGUÊS

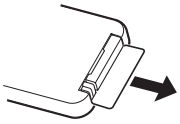
Controlo Remoto

Observações relativas à utilização do controlo remoto

- Mesmo se o controlo remoto for utilizado dentro do seu intervalo de distância de funcionamento efectivo (5 m), o dispositivo poderá não responder ao controlo remoto se existirem obstáculos entre este e a unidade principal.
- O controlo remoto poderá não funcionar quando o sensor do controlo remoto da unidade principal estiver exposto directamente à luz solar ou a uma outra luz brilhante.
- O controlo remoto poderá funcionar incorretamente se for utilizado na proximidade de outros aparelhos que geram raios infravermelhos ou se outros controlos remotos que usam raios infravermelhos estiverem perto da unidade principal. Igualmente, os outros aparelhos poderão funcionar incorretamente.

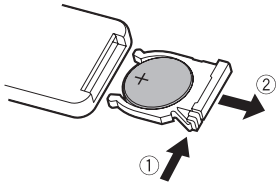
Antes de utilizar o controlo remoto

Quando utilizar o controlo remoto pela primeira vez, retire a película de isolação que se encontra na parte de trás do controlo.



Substituição da pilha

A pilha foi colocada no controlo remoto quando o produto foi embalado na fábrica.
Para substituir a pilha, retire a placa para pilha do compartimento na parte de trás do controlo remoto, coloque a pilha de iões de lítio (CR2025) com a face "+" virada para cima e insira a placa no compartimento novamente.

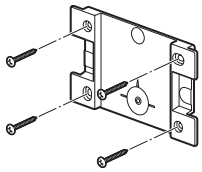


Quando substituir a pilha

Se a distância requerida entre o controlo remoto e a unidade principal diminuir, a pilha está gasta. Se este for o caso, substitua a pilha por uma nova. Para obter informações sobre a recolha de pilhas usadas, consulte os serviços municipais, o serviço de recolha de resíduos local ou a loja onde comprou a pilha.

Instruções de Instalação

1 Fixe a placa de fixação à parede.



Escolha uma parede de construção robusta e instale a placa de fixação usando buchas para madeira ou de outro tipo.

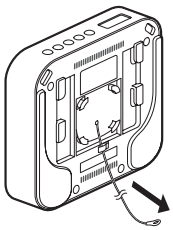
- Certifique-se de que a placa de fixação à parede não abana e de que está bem fixa.

⚠ Precaução

Fixe cuidadosamente a placa de fixação à parede.

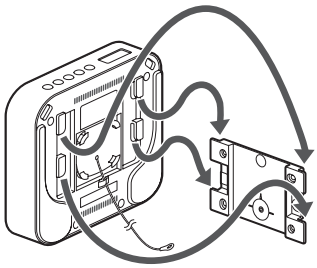
- Se fixar a placa a uma parede de gesso, cimento ou similar, assegure-se de que usa as buchas e os parafusos apropriados para esse tipo de parede. É particularmente perigoso usar buchas e parafusos para madeira em paredes que são feitas de painéis de gesso ou de um material semelhante.

2 Estender a antena de FM.



Desenrole a antena de FM que se encontra na parte de trás da unidade principal e estenda-a.

3 Fixe o dispositivo de reprodução de CDs à placa de fixação à parede.

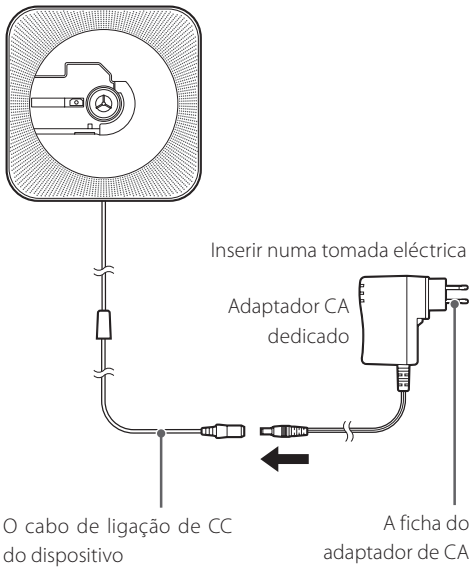


Alinhe o reprodutor de CDs com a placa de fixação à parede e encaixe o reprodutor nas ranhuras exercendo ligeiramente pressão no sentido da parede.

- Certifique-se de que o reprodutor de CDs fica bem encaixado na placa de fixação.
- Estenda totalmente a antena de FM e posicione-a de modo a obter a melhor recepção possível.

Ligar o adaptador de CA à unidade principal

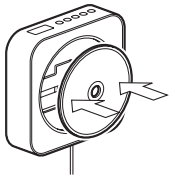
Após conectar o cabo de alimentação ao cabo adaptador CA dedicado, ligue o adaptador a uma saída.



Ouvir um CD

1 Insira o CD no dispositivo de reprodução de CDs.

Coloque o CD no eixo central do reprodutor de CDs.



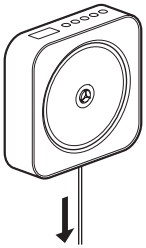
⚠ Precaução

Ao colocar o CD no reprodutor de CDs, deverá ouvir um clique a indicar que o CD está correctamente encaixado. O CD irá girar muito rapidamente e, portanto, é extremamente perigoso se o CD não tiver sido encaixado correctamente no reprodutor de CDs.

- Tenha cuidado em não exercer demasiada pressão no CD ao encaixá-lo. Se fizer isso, pode riscar o CD.

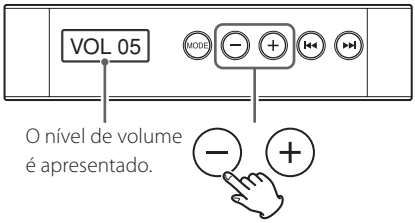
2 Puxe cuidadosamente o cabo de ligação de CC para reproduzir o CD.

A reprodução do CD irá começar automaticamente.



- Pode igualmente usar o botão de reprodução de som (►/II) do controlo remoto para esse efeito.
- Por favor, não toque no CD enquanto ele está girando / reproduzindo.

3 Prima os botões de volume (–,+) para ajustar o volume.



- O volume pode ser ajustado num intervalo entre 00 e 32. (é mostrado "MAX" no ecrã de apresentação a 32.)

Para parar o dispositivo de reprodução de CDs, puxe cuidadosamente o cabo de ligação de CC novamente.

- Pode igualmente usar o botão de parar (■) do controlo remoto para esse efeito.
- 30 minutos após terminar a reprodução, a máquina entra automaticamente no modo stand-by. Para acordar do modo de espera, puxe o cabo de alimentação leve.

Retirar o CD

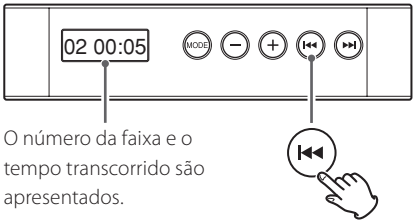
Puxe o CD a direito e para fora de modo a retirá-lo do dispositivo.

- Tenha cuidado em não exercer demasiada pressão no CD ao retirá-lo. Se fizer isso, pode riscar o CD.

Atenção
Nunca toque na lente. Por favor, tome cuidado, pois quaisquer danos ou sujidade pode fazer com que o leitor de CD quebre.

Selecção de faixas

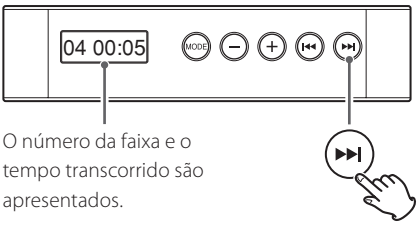
Ir para faixa anterior



O número da faixa e o tempo transcorrido são apresentados.

- Durante a reprodução do CD, prima o botão de ir para faixa anterior (⏮) repetidamente para voltar a faixas anteriores.
- Durante a reprodução do CD, prima o botão de ir para faixas anteriores (⏮) uma vez para voltar ao início da faixa que está a ouvir.
- Durante a reprodução do CD, a pressão contínua do botão de retroceder para faixa anterior (⏮) faz com que retroceda mais rapidamente.

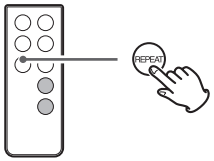
Ir para faixas seguintes



O número da faixa e o tempo transcorrido são apresentados.

- Durante a reprodução do CD, prima o botão de ir para a faixa seguinte (⏭) repetidamente para ir para as faixas seguintes.
- Durante a reprodução do CD, prima o botão de ir para a faixa seguinte (⏭) uma vez para voltar ao início da faixa que está a ouvir.
- Durante a reprodução do CD, a pressão contínua no botão de avançar para a faixa seguinte (⏭) faz com que avance mais rapidamente.

Reproduzir todas as faixas repetidamente

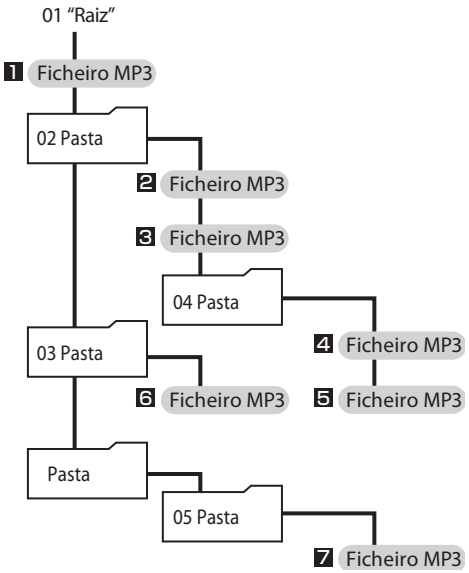


- Durante a reprodução do CD, prima o botão de repetir (REPEAT) uma vez para voltar a reproduzir todas as faixas do CD começando pela primeira faixa. (Aparece "REPEAT" no display.)
- Para parar a reprodução repetida do CD, prima o botão de repetir (REPEAT) novamente. (Aparece "NORMAL" no display.)

Ordem de reprodução de MP3/WMA

Os ficheiros MP3/WMA de um CD podem ser armazenados em pastas da mesma forma que se organizam outro tipo de ficheiros num computador. Além disso, uma pasta pode conter várias pastas.

Segue-se um exemplo de uma estrutura de ficheiros e pastas de um CD com ficheiros MP3/WMA. O exemplo mostra a ordem das pastas e a ordem de reprodução dos ficheiros (de 1 a 7).

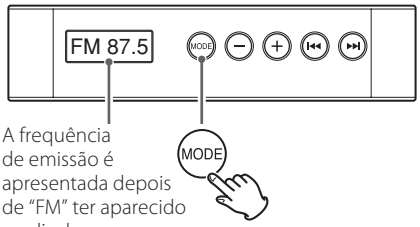


- A ordem de reprodução ilustrada no diagrama acima pode ser alterada dependendo de como adiciona, elimina ou move os ficheiros e as pastas.

Ouvir Rádio

1 Prima o botão de modo (MODE).

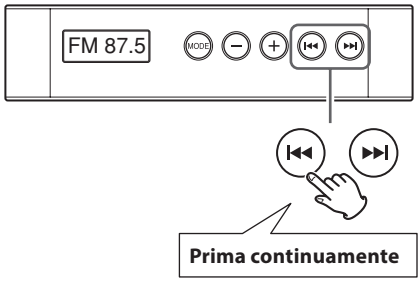
O modo altera-se para FM.



- O botão de rádio (FM) no controlo remoto pode ser igualmente usado.
- Quando não existir um CD inserido na unidade principal, ao puxar o cabo de ligação de CC, será executada a mesma operação.

2 Seleccionar a estação de rádio.

Selecção automática

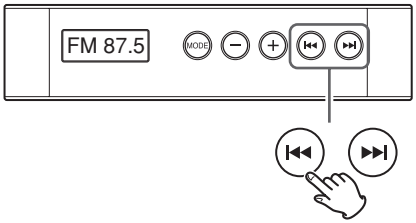


Prima o botão de avançar/retroceder faixas (I◄◄ / ►►I) durante mais de 2 segundos e solte-o quando a frequência apresentada no display começar a alterar-se continuamente.
Assim que uma estação for sintonizada automaticamente, a apresentação de frequências pára. Repita este passo até encontrar a estação de rádio que pretende ouvir.

- Para parar o processo automático de sintonização, prima o botão de avançar/retroceder faixas (I◄◄ / ►►I) brevemente.

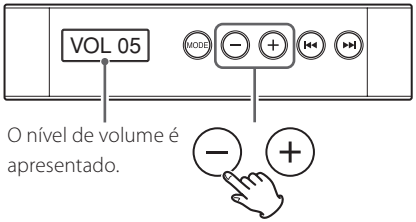
Selecção manual

Para sintonizar uma estação de rádio que o dispositivo não consegue sintonizar automaticamente, prima o botão de avançar/retroceder faixas (I◄◄ / ►►I) repetidamente para seleccionar a estação que pretende ouvir.



- Prima o botão de avançar/retroceder faixas (I◄◄ / ►►I) brevemente. A frequência altera-se a uma velocidade fixa (0.1 MHz). Prima repetidamente até sintonizar a estação de rádio que pretende ouvir.
- Também pode usar os botões Saltar (I◄◄ / ►►I) no controlo remoto.

3 Prima nos botões de volume (–, +) para ajustar o volume.



- O volume pode ser ajustado num intervalo entre 00 e 32. (é mostrado "MAX" no ecrã de apresentação a 32.)

Se a recepção for fraca

Estenda a antena de FM ou altere a sua posição de modo a melhorar a recepção da estação.

Para desligar o dispositivo (Stand-by), prima o botão de modo (MODE) novamente.

- O botão de rádio (FM) no controlo remoto pode ser igualmente usado.
- Quando não existir um CD inserido na unidade principal, ao puxar o cabo de ligação de CC, a operação de desligar (Stand-by) será igualmente executada.

Resolução de Problemas

Se o dispositivo apresentar um problema, consulte esta secção e tente resolver esse problema antes de contactar o seu comerciante.

Geral

Sem energia eléctrica

➔ Insira a ficha do adaptador de CA na tomada eléctrica.

➔ Verifique a ligação do cabo de ligação de CC e do cabo eléctrico do adaptador de CA.

➔ Se a pilha do controlo remoto estiver gasta, substitua-a por uma pilha nova.

Primo os botões, mas nada funciona.

➔ Condensação. Espere uma hora antes de utilizar.

Os altifalantes não emitem qualquer som.

➔ O volume está no mínimo. Ajuste o volume.

O controlo remoto não funciona.

➔ A película de isolação foi inserida no compartimento para a pilha durante o processo de embalagem na fábrica. Retire esta película antes de utilizar. Para obter detalhes, consulte a página 96.

➔ Se a pilha estiver gasta, substitua-a por uma nova.

➔ Use o controlo remoto dentro do intervalo de distância de funcionamento efectivo (5 m) e aponte-o para o sensor do controlo remoto da unidade principal.

➔ Remova qualquer obstáculo que possa existir entre o controlo remoto e a unidade principal.

➔ Se houver uma luz brilhante perto da unidade principal, apague-a.

O som contém ruído.

➔ O dispositivo está demasiado perto de uma TV ou de um aparelho semelhante. Mude o dispositivo para um lugar afastado do aparelho que está a interferir ou desligue esse aparelho.

Continua na página seguinte ➔

Resolução de Problemas (continuação)

Reprodutor de CDs

Não é possível inserir um CD na unidade principal.

➔ Limpe o pó e remova quaisquer obstáculos que possam existir no eixo central da unidade principal.

Não é possível reproduzir um CD.

➔ Insira um CD com o lado de etiquetagem virado para si.

➔ Não é possível reproduzir discos CD-R/RW que não tenham sido finalizados. Finalize um CD usando um gravador de CDs e tente novamente.

➔ Dependendo do tipo de CD, poderá acontecer não ser possível a reprodução neste dispositivo. Para obter detalhes, consulte as páginas 92 - 94.

O som é tremido ou descontínuo.

➔ O reprodutor de CDs encontra-se instalado num lugar em que existe muita vibração. Coloque-o num lugar onde haja menos vibração.

➔ O CD está sujo. Limpe o CD.

MP3/WMA

Não pode reproduzir.

➔ Verifique a extensão do ficheiro MP3/WMA. Para obter detalhes sobre extensões de ficheiros, consulte a página 94.

Sintonizador de FM

Não é possível ouvir qualquer estação de rádio ou o sinal é demasiado fraco.

➔ Sintonize correctamente uma estação de rádio.

➔ Altere a posição ou orientação da unidade principal até a recepção de uma estação de rádio ser boa.

➔ Circule a antena até receber a estação de rádio claramente.

Este dispositivo usa um microcomputador que, por vezes, poderá não funcionar correctamente devido à presença de ruído, etc. próximo da unidade principal. Neste caso, retire a ficha do adaptador de CA da tomada eléctrica e aguarde durante um momento antes de inserir novamente a ficha na tomada eléctrica. Em seguida, volte a pôr o dispositivo em funcionamento.

Manutenção

Se a unidade principal ou o controlo remoto estiverem sujos, limpe com um pano macio ou use um detergente líquido, suave e diluído. Não use benzina ou dissolventes pois poderá danificar a superfície dos componentes do produto.

⚠ Precaução

Retire a ficha do adaptador de CA da tomada eléctrica antes de realizar uma operação de manutenção.

Características Técnicas

Reprodutor de CDs

Tipos de CDs reproduzidos
CD/CD-R/CD-RW de 8cm e 12cm
Formatos reproduzidos....CD-DA, ficheiros MP3/WMA
Braço
Braço óptico de não contacto/laser semicondutor
Taxa de frequência 44,1kHz
Características de frequência .....De 20Hz a 20kHz
Ululação e oscilação
Abaixo do valor limite mensurável

RÁDIO

Gama de frequência FM .....De 87,5 MHz a 108,0 MHz

Formatos de reprodução de som (MP3/ WMA)

MP3
Formato compatível ..... MPEG-1/2 Audio Layer-3
Extensão mp3
Taxa de frequência.....De 16 a 48kHz
Velocidade de bits..... De 32k a 320kbps
WMA
Formato compatível
Windows Media Audio Standard
(excepto ficheiros com copyright protegido)
Extensão .....wma
Taxa de frequência..... 32, 44,1, 48kHz
Velocidade de bits..... De 48k a 192kbps
Número máximo de pastas 99
Número máximo de ficheiros (em cada pasta) 99

Altifalantes

Unidade de altifalante
Altifalante de gama completa de 3,5cm 2×
Valor de impedância..... 4 Ω

Amp

Valor de saída ..... 2W 2×
Características de frequência .....De 50Hz a 20kHz

Geral

Voltagem de abastecimento eléctrico
CA 220 – 240V, 50Hz
Dissipação de energia 12W
Dimensões máximas exteriores (Unidade principal)
Comp. = 172mm Alt. = 172mm Prof. = 41mm
Peso (excluindo o adaptador de CA).....550g

Acessórios

Adaptador CA dedicado 1×
Placa de fixação à parede 1×
Parafusos para fixação 4×
Controlo remoto 1×
Pilha (CR2025) para o controlo remoto 1x
A pilha foi colocada no controlo remoto quando o produto foi embalado na fábrica.
Manual do Utilizador (este documento) 1×

- O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso.
- As ilustrações poderão ser ligeiramente diferentes dos modelos de produção.

PORTUGUÊS

MUJI
無印良品

RYOHIN KEIKAKU EUROPE LTD.
8-12 LEEKE STREET, LONDON WC1X 9HT
www.muji.eu

MUJI U.S.A. LIMITED
250 West 39th Street, Suite 605
New York, NY 10018
www.muji.us

MUJI RETAIL (AUSTRALIA) PTY LTD
Level 28, 303 Collins Street, Melbourne VIC 3000
www.muji.au